

113 年雙語數位教案全國徵選 封面

議 題：原住民族教育

教案名稱：「原」來遮趣味

注意事項：參賽作品封面請勿填寫校名及作者名。

113-114 年教育部雙語學伴營運中心計畫 雙語數位教學教案

教案名稱		「原」來遮趣味
語言別		☒ 閩南語雙語 ☐ 客語雙語 ☐ 原住民族語雙語 ☐ 英語雙語
年級別		3~6 年級
教案節數		共 4 節， 共 180 分鐘
設計理念		台灣是一個多元族群並融的國家，不僅僅有近代遷居來台灣的新住民，還有百年來陸陸續續來台的閩南人及客家人。以及還有台灣島上的原先住民原住民族。原住民族已經在台灣居住上千年了，但是我們台灣的社會科目，都是以漢人的視角出發，原住民的歷史、文化及社會，我們的認識少之又少。 台灣原住民已經在台灣居住上千年了，這麼長的時間激發出很多精彩的故事跟歷史。所以本課程希望可以讓台灣的孩子可以了解台灣原住民族群過去的故事跟歷史，更認識台灣這塊土地。同時也可以透過認識不同族群的歷史跟文化之後，可以更加促進社會不同種族的理解跟相容。
核心素養	總 綱	C3 多元文化與國際理解
	領 綱	閩- E -C3 透過閩南語文的學習，培養尊重與包容各種語言與文化多元性的精神。
議題	學習主題	原住民教育
	實質內涵	原 E5 認識臺灣原住民族整體概況。 原 E6 了解並尊重不同族群的歷史文化經驗。
學習重點	學習內容	Ab-Ⅱ-1 語詞運用 Ab-Ⅱ-2 句型運用 Ab-Ⅲ-1 語詞運用 Ab-Ⅲ-2 句型運用 Bh-Ⅱ-1 物產景觀 Bh-Ⅱ-2 區域人文 Bh-Ⅲ-1 物產景觀 Bh-Ⅲ-2 區域人文
	學習表現	1-Ⅱ-1 能應用閩南語標音符號、羅馬字及漢字，協助聆聽理解 1-Ⅱ-3 能聆聽並理解對方所說的閩南語 2-Ⅱ-1 能運用閩南語的標音符號、羅馬字及漢字，協助口語表達 2-Ⅲ-2 能運用閩南語進行對話、分享與討論 2-Ⅲ-5 能以閩南語口語表達對多元文化的初步認識

學生先備知識	了解原住民目前有十六族 了解台灣的原住民有分為平埔族跟高山族 對台灣歷史大架構有基本了解
--------	---

核心目標	認知：能夠認識台灣原住民的文化特色 情意：能夠培養更寬闊的國際視野，欣賞不同族群的文化。並明白語言文化之於族群的重要性。 技能：能夠辨別台灣原住民族的文化特色。能使用台語基本句型「共...予...」、台語數字文言音，以及原住民族的台語稱呼。
教學設備/資源	設備 ● 電腦 軟體 ● Kahoot ● Teams ● PPT ● Jamboard ● Youtube ● Google map 參考文章及資源 ● 教育部台灣閩南語辭典 ● 原住民族委員會 https://www.cip.gov.tw/zh-tw/index.html ● 從國小開始教就夠了嗎？看看紐西蘭的母語教育 https://www.youtube.com/watch?v=Y25liY5xUMo ● 《派對咖孔明》EP1 預告 https://www.youtube.com/watch?v=MN6JcNYCg6s

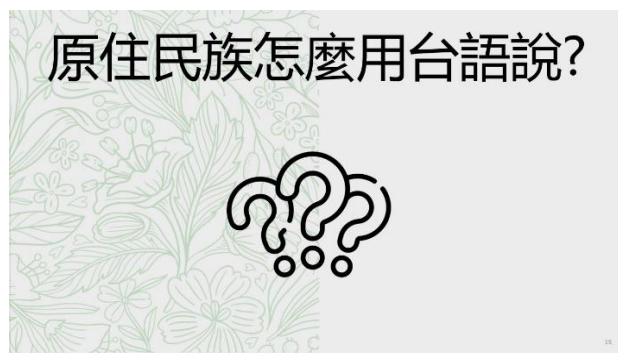
教學活動設計			
節次規劃說明	第一節 原住民概述 認識原住民基礎知識 第二節 大肚王國 認識大肚王國及平埔族群 第三節 大龜文王國 認識大龜文王國以及排灣族 第四節 泰國 認識泰國以及泰國的顏色文化		
	第一節		
學習目標	● 對幾大原住民族群有基礎認識 ● 學習使用台語說台灣地名及原住民族名		
教學活動內容及實施方式		時間	對應目標之評量
壹、引起動機 一、考考同學原住民知識。以下題目使用任務教學法，讓一個同學負責去找兩題的答案，並且要跟同學簡單分享該族。 (一)題目 1. 第一組題目 目前原住民有幾個族群？ 台灣人口最多的原住民是甚麼族？ 2. 第二組題目 分布面積最大的原住民是甚麼族？ 居住在蘭嶼的原住民是甚麼族？ 3. 第三組題目 以百步蛇跟百合花為族群象徵的族群為哪兩個族？ 以打耳祭跟八部合音聞名的族群是甚麼族？ 二、輪流請同學發表自己找到的答案。並且簡單跟同學介紹他找到的族的基本資料。資料可以包括分布地區、人口、語言、社會、重要節慶等等。 三、老師收尾。老師簡介一下台灣原住民。謝謝各位同學分享，沒錯，現在台灣原住民目前多達十六族之多，主要都是分布在台灣各個縣市的山區。人數最多的族群是 ti 東部台灣的花蓮縣、台東縣的(台語)阿美族。分布最廣的則 ti 北部台灣的新北、桃園、宜蘭、新竹(台語)等等縣市的泰雅族。Ti 南部台灣高雄、屏東(台語)還有以百合花跟百步蛇為象徵的魯凱族跟排灣族。		15 分鐘 PPT1-14 7 分 5 分 2 分	



貳、發展活動

老師帶同學學習主要原住民的台語名稱，以及各族分布的台灣縣市名。

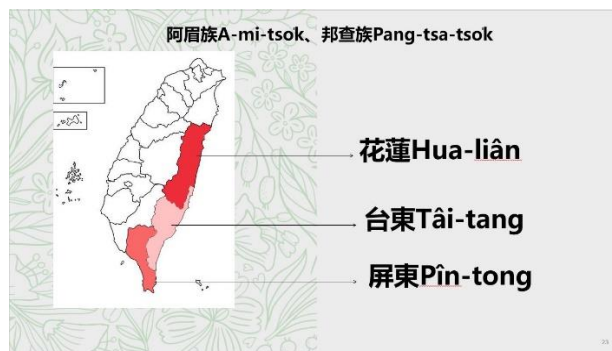
一、主要原住民族台語名稱及縣市名



(一)原住民台語名

- 原住民---guân-tsū-bîn
- 阿美族---阿眉族 A-mi-tsók、邦查族 Pang-tsa-tsók
阿眉是卑南族對阿美族的稱呼，意思是北方。邦查才是阿美族的自稱。
- 泰雅族---大窠族 Tāi-iáu-tsók
- 排灣族---排灣族 Pâi-uân-tsók
- 布農族---武崙族 Bú-lūn-tsók
- 魯凱族---盧解族 Lû-kái-tsók

(二)原住民族各縣市分布



- 阿美族---阿眉族 A-mi-tsók、邦查族 Pang-tsa-tsók
花蓮 Hua-liân、台東 Tâi-tang、屏東 Pîn-tong

25 分鐘

PPT15-28

3 分

4 分

- 泰雅族---大窠族 Tâi-iáu-tsók
新北 Sin-pak、宜蘭 Gí-lân、桃園 Thô-hng、新竹 Sin-tik、苗栗 Biâu-lik、台中 Tâi-tiong、南投 Lâm-tâu
- 排灣族---排灣族 Pâi-uân-tsók
屏東 Pîn-tong、台東 Tâi-tang
- 布農族---武崙族 Bú-lûn-tsók
南投 Lâm-tâu、高雄 Ko-hiông、台東 Tâi-tang
- 魯凱族---廬解族 Lû-kái-tsók
高雄 Ko-hiông、屏東 Pîn-tong、台東 Tâi-tang

二、活動

讓同學玩竹筍、竹筍蹦蹦出。老師喊竹筍竹筍蹦蹦出，然後學生等老師說完，就要立即反應，將手掌面對掌面，然後指尖貼合，做出一個像房子屋頂一樣的手勢。然後竹筍因為亂長，可能往上、下、左、右生長，學生就等老師說完之後隨機作出指尖朝上或是下、左、右的屋頂手勢。同時嘴巴也要根據手勢方向喊出上面、下面、左邊、右邊。

如果兩位同學做出一樣的手勢，老師就立即叫手勢相同的學生的名字，讓學生看 PPT 上面的題目搶答，看誰答得快。

如果沒有人手勢一樣，老師就再說竹筍、竹筍蹦蹦出，直到有人一樣。



(一)第一階段題目---地名題

- 高雄
- 台中
- 台東
- 屏東

(二)給同學某原住民族的特色，然後給選項，讓同學說出該特色是甚麼族群的特色。

18 分
PPT29-
58

● 人口最多原住民 1. 廬解族 Lû-kái-tsók 2. 阿眉族 A-mi-tsók ● 以百合花跟百步蛇回象徵的族群 1. 武崙族 Bú-lûn-tsók 2. 排灣族 Pâi-uân-tsók ● 分布最廣的原住民族 1. 大竊族 Tâi-iáu-tsók 2. 廬解族 Lû-kái-tsók ● 八部合音聞名的族群 1. 阿眉族 A-mi-tsók 2. 武崙族 Bú-lûn-tsók (三)讓同學看地名，用台語說出住在該地區的原住民 一地有可能有很多族群，只要說出一種就可以。如果兩者都說對就稱讚他們。 ● 高雄-廬解族 Lû-kái-tsók ● 新北-大竊族 Tâi-iáu-tsók ● 花蓮-阿眉族 A-mi-tsók ● 台東-廬解族 Lû-kái-tsók、阿眉族 A-mi-tsók、排灣族 Pâi-uân-tsók、武崙族 Bú-lûn-tsók		
第二節		
學習目標	● 認識原住民不同與閩南人跟客家人的社會 ● 學會使用共...予的句型 ● 認識原住民美食	
教學活動內容及實施方式	時間	對應目標之評量
壹、引起動機 一、說故事時間  貧窮的查哺囡仔 老師跟同學說一個性別顛倒的灰姑娘給同學聽。先不跟同學說要說甚麼故事，只是告知同學老師要說故事。最後再讓同學猜老師在說得很像大家以前聽過的甚麼故事，但是哪裡不同了？引導學生說出性別被對調了這件事情。然後告訴同學這樣的故事情節並不是不可能發生，在母系社會的原住民例如阿眉族 A-mi-tsók、彪馬族 Piu-má-tsók(卑南族)，就會有這樣的故事情節。男生入贅到女方家，女生有財產繼承權，家裡的大小事都是女生做主，孩子的姓氏也是用媽媽的名字。社會上的大小事才是由男性負責。 好久以前，有一個貧窮的 tsa-poo-gín-á，成天都被他的	10 分鐘 PPT59-73	

繼母欺負。有一天他聽到城堡的公主要辦舞會，想要尋找自己的 ang-sài。

這個貧窮的男孩他喜歡公主，他也決定去參加。舞會當天，仙女就用魔法把他打扮得很帥，但是這身漂亮的衣服，半夜十二點就會變不見了。但是男孩忘了這件事。

男孩跳舞跳得很開心，結果半夜十二點到了，他身上漂亮的衣服開始變回以前破舊的衣服。男孩很慌張，就趕快跑出城堡。但是他的鞋子不小心弄掉，被公主撿到了。

公主也好喜歡男孩，隔天他就到處找這雙鞋子的主人，也就是男孩。找了好久，終於被公主找到了。公主決定跟男孩結婚，迎娶男孩。讓男孩嫁到公主的城堡，並且跟公主結婚生子，孩子跟公主的姓。公主平常打理家務、照顧孩子，男孩就外出工作，並且跟著城邦裡其他男人一起管理國家大小事。

在母系社會的原住民例如阿眉族 A-mi-tsók、彪馬族 Piu-má-tsók(卑南族)，就會有這樣的事情節。男方入贅到女方家，共錢予查某人(家裡的錢給女生)、共摒掃予查某人(打掃交給女生)、共𦍋因仔予查某人(帶小孩交給女生)。孩子的姓氏也是用媽媽的名字。家裡的大小事都是生掌管。共趁錢予查埔人、共統治部落(部落用華語)予查埔人、共保護部落(部落用華語)予查埔人。女生管理家庭的事物，男生管理家外頭的事物，分工明顯。

- 共錢予查某人
- 共摒掃予查某人
- 共𦍋因仔予查某人
- 共趁錢予查埔人
- 共統治予查埔人
- 共保護予查埔人

貳、發展活動

一、其他社會制度介紹-貴族社會



台灣原住民基本上分為剛剛我們說到的母系社會，還有跟閩南人跟客家人一樣的父亲系社會之外，還有一種社會有沒有同學在社會課學到了可以跟我們分享一下呢?沒錯就是貴族社會。貴族社會的原住民有兩族，分別是排灣族 Pài-uân-tsók、廬解族 Lû-kái-tsók(魯凱族)。另外過去居住在台灣西部平原的各個平埔族也都是母系社會。

甚麼事貴族社會呢?貴族社會就是共 kā (把)社會上所有的人分為四個階級，第一級也就是最高級是頭目階級，然後是貴族，接下來則是士，最後是平民。

- 頭目

20 分鐘

6 分

PPT74-

79

就是整個部落的領導人，而且地位是世襲制的喔，也就是說家裡的只要是頭目階級家庭，小孩世世代代都是頭目。頭目是一整個部落的山林的地主，頭目再將土地租給平民耕種，最後跟平民收取糧食當作稅收，用來治理部落，還有救濟部落裡的弱勢族群。

- 貴族

是大頭目的近親，重的東西可以不用繳給頭目。地位同樣也是世襲的。

- 士

這個階級則是對部落有貢獻的平民可以得到的身分。可能是很厲害的狩獵專家，也可能是打鐵匠、雕刻家等等，有特殊才能或是有特殊功績的人可以獲得士的身分。

- 平民

基本上就是佃農，有向頭目用農作物納稅的義務。雖然要為部落耕作，要納稅給頭目，但是人身安全是受到頭目跟部落社會保護的。

二、句型予 kā ...hō o



各位同學有沒有吃過原住民美食。阿美族的石頭火鍋，排灣族小米粽，魯凱族的奇那富等等料理都非常好吃。

專門研究美食的料理天才大當家想要研究台灣原住民美食，他到了原住民料理大會想要一次蒐集好多種原住民美食的作法。但是他有點笨手笨腳的，把食材都打翻了，小朋友們，我們一起用剛剛學到的 kā...hōo 句型，幫大當家分類食材。

(一)句型練習

- 共錢予查某囡仔
- 共保護予查晡囡仔
- 共花予阿美

在使用句型幫小當家分類之前，我們要先學習一下各種食材的台語

(三)單字

- 石頭
- 魚仔
- 蝦仔
- 秣米 tsùt-bí(糯米)

14 分
PPT80-
114

- 竹仔
- 三層肉 sam-tsân-báh(五花肉)
- 芋仔
- 稔仔 tai-á



- 首先先幫彪馬族的 Ukak 做彪馬族經典料理。
共稔米予 Ukak
共竹仔予 Ukak
就可以做出美味的竹筒飯
- 再來幫阿眉族的 Hafay 做阿眉族經典料理。
共石頭予 hafay
共蝦仔予 hafay
共魚仔予 hafay
就可以做出好香的石頭火鍋
- 然後幫排灣族的 Likai
共小米予 Likai
共三層肉 sam-tsân-báh 予 Likai
就可以做出好吃的小米粽
- 最後我們一起幫廬解族的 Izulu 做廬解族經典料理。
共芋仔予 Izulu
共三層肉 sam-tsân-báh 予 Izulu
就可以做出美味的奇那富

老師先一題一提出完所有題目，再帶同學操作，跟同學解答。

參、課程複習

用 kahoot 複習課程

1. 大窠族
2. 阿眉族
3. 廬解族
4. 排灣族
5. 屏東
6. 花蓮
7. 南投
8. 阿美族
9. 魯凱族
10. kā si-kue hōo a-pah
11. kā hî hōo--guá
12. guá kā ôo-á hōo--i

10 分鐘
PPT115

第三節			
學習目標	● 學會現代國家的定義 ● 明白原住民歷史上並非都是鬆散的部落，並認識台灣歷史上的兩個原住民國家 ● 學會數字的文章音		
教學活動內容及實施方式		時間	對應目標之評量
壹、引起動機 一、國家的定義 給以下某個虛構的國家的現況，讓同學判斷這的地方算不算 是國家。老師可以挑同學發言，也可以讓大家比圈或叉。 (一)虛構國家列表 ● 果子國 (kué-tsi-kok) 國家超級大，是台灣的 50 倍大。有一個強大的中央政府，跟世界很多國家都是好朋友。但是目前水果王國的人口是零，正在等大家踴躍移民。 ● 海洋國(Hái-iûnn-kok) 國家很小，只有台灣的一半大。但是人口非常多，人口是台灣的 5 倍。目前海洋王國沒有一個統治整個王國的政府，每個城市都自己過自己的生活。也沒有朋友。 ● 元宇宙國(Guân-ú-tiū -kok) 元宇宙王國是存在在網路沒有土地，無限大的王國。人口有十億，全世界想要加入元宇宙王國的人只要寫報名表就可以拿到元宇宙王國的護照。有可以帶領全國的政府，也有朋友。 ● 南極王國(Lâm-kik-kok) 南極王國的領土統治整個南極，每四年就會選舉，組成政府有效統治整個國家，而且跟世界上其他國家都是好朋友，會互相往來，互相派大使。目前人口跟台灣一樣多。 請問同學你們有沒有發現一個國家需要具備甚麼條件？沒錯需要領土、人民、政府跟外交能力。 水果王國就是少了人，海洋王國則是沒有一個統治大家的政府，元宇宙王國沒有領土，只有最後南極王國都具備。		14 分鐘 PPT116 -134	

最後再請問一下大家，有一個王國，他位於台中地區，有一個領導大家的國王。在他的統治下有好幾十個村落的人。國王會帶領王國內的人跟其他國家交涉、交流。

另外還有一個國家也是如此，但是他位於屏東的山區。請問這兩個政權是一個國家嗎？就剛剛的定義來說他們的確是國家喔。可是大家剛剛有沒有注意到，老師說的這兩個國家分布在台中地區跟屏東山區，會不會覺得很奇怪，以前台灣還有其他國家嗎？沒錯他們分別是大肚王國跟大龜文王國。大肚王國是台中地區的平埔族組成的國家。大龜文王國是排灣族建立的國家。以前大家都說原住民只有鬆散的部落組織，但是其實原住民族群是有建立國家的。雖然很多學者仍然不覺得大肚王國跟大龜文王國是國家，只認為他們是比較緊密的部落組成的酋邦。但是這夜跟我們以前認知的原住民都是鬆散的部落很不一樣。

貳、發展活動

一、原住民國家介紹---大肚王國



分布在大甲溪以南的台中跟北彰化地區十八個部落。根據荷蘭人的文獻紀載，大肚王國的統治者是甘仔轄 Kamachat 家族。荷蘭人來到台灣的時期是甘仔轄·阿拉米 Camachat Aslami。大肚王國是平埔族拍瀑拉族、巴則海族等等台灣中部平埔族群組成的國家。

在荷蘭統治南台灣的時期，荷蘭一直想要往被擴展領土，但往北總是會遇到大肚王國，荷蘭就跟大肚王國交戰過很多次。但是因為大肚王國主要位於台中盆地，易守難攻，荷蘭即便有很多槍砲但是還是遲遲拿不下大肚王國。後來是甘仔轄·阿拉米跟荷蘭簽訂契約表示臣服荷蘭，但是仍然是獨立的狀態。後來是明鄭時期跟清領時期被長期大力打壓大肚王國才滅亡。

二、原住民國家介紹---大龜文王國

25 分鐘

PPT135

-150

3 分

3 分



大龜文王國國祚就非常長了，有倏長一咧？(有多長呢?)
詳細的國祚其實不確定，但是根據推測也超過了四百年，一直到 1930 年左右才真的滅亡。

大龜文王國主要是排灣族為主，分布在屏東縣的山區。大龜文王國的文獻也都是荷蘭人來到台灣才開始有紀錄，荷蘭時期大龜文王國跟荷蘭算是和平共處，但是對於荷蘭許多貶低原住民族群的政策都默默表示不支持還有不配合。但是最後在 1661 年(台語)，跟荷蘭人發生激戰，根據大龜文王國後裔的口述歷史，他們大獲全勝擊退荷蘭人，這一場大戰也間接讓荷蘭人在隔年的 1662 年(台語)輸給鄭成功。

來到清朝，清朝對原住民一直都是放任的態度，不是很認真管理，直到牡丹社事件，日本出兵屏東，清朝就嚇一大跳，才開始管理原住民地區。說是管理，但是都是不人道的圍剿清除原住民族，大龜文王國也因此受到很大的傷害。但是大龜文王國真正消失還是到了日治時期，日本加強力道管理原住民，大龜文王國，這個被譽為南島語系第一個王國的大龜文王國才真的消失。

三、台語數字文讀音

(一)數字複習



同學剛剛有沒有聽到老師怎麼用台語說 1661 年、1662 年、1930 年。老師說 1661 年、1662 年、1930 年(台語)。同學知道台語的一到十怎麼說嗎?老師先說一次同學跟我一起說，很好，我們再一起讀一次。

(二)文讀音數字

同學念過數字就會發現，1 不是讀 1(白話音)嗎?6 不是讀 6(白話音)，可是為甚麼 1661 年要讀成 1661(台語)。

PPT151

-155

6 分

其實台語數字有兩種讀法，一種是平常說話的讀音，我們就白話音，一種是讀年分、電話或是詩詞中的數字，會用到的讀音，被稱為文讀音。所以要講好台語數字不只要學好白話音，還要學起來文讀音。同學我們一起來練習文讀音。

- 零 khòng
- 一 It
- 二 jī
- 三 sam
- 四 sù
- 五 góo
- 六 lio k
- 七 tshit
- 八 pat
- 九 kiú
- 十 si p

四、活動---尋找消失的原住民王國



說明

給同學大肚王國跟大龜文王國挖空的地理資訊，老師用文讀音讀出各個地理資訊的座標，讓同學解讀出文讀音座標之後，在 google map 輸入座標，完成被挖空的資訊。

將大肚王國跟大龜文王國分別分給兩位同學完成，如果學生不只兩位老師則自行規劃分組。老師每一題都念兩次，然後念完之後在讓同學上 google map 查。給同學時間查完，讓他們跟同學發表他們查到的東西。

老師可以一題一題問同學解讀到的座標是甚麼，再一題一題問的時候，可以再說一次文讀音座標，再問他們解讀出來的數字，再問得出座標的地點。然後老師這邊也可以開 google map 輸入座標讓大家一起看老師操作地圖。老師可視時間縮減老師解答時操作的部分。

背景設定

PPT156

-167

13 分



來自 22 世紀的希斯多利·哆啦(History·dora)對大肚王國跟大龜文王國非常有興趣。他手上有一份紀錄地理座標跟數據的大肚王國跟大龜文王國的文獻。但是只聽得懂台語的他，看不懂紀錄這兩個王國的文獻，所以他戴上了 22 世紀的道具翻譯 airpods，讓道具翻譯給他聽。但是道具有點秀逗了，本來座標跟這些數據應該用台語白話音的，但是現在都說文讀音了，你們可以幫希斯多利·哆啦(History·dora)解讀文讀音，然後到 google 地圖上輸入聽到的座標，解讀文獻嗎？

對了，另外地利座標會有小數點，點這個字在台語讀成 tiám。給同學舉例，到時候翻譯 airpods 會跟大家說 22.69/120.77，這樣兩組數字的組合就是一個座標。同學解讀出來之後就可以將座標輸入到 google map。

大肚王國文獻

國家北界---大甲溪 24.33/120.55

國家南界---鹿港鎮 24.07/120.44

國家首都---今日大肚區一帶 24.13/120.56

明鄭在沙轆社之役大舉屠殺大肚王國子民---今沙鹿地區 24.23/120.58

大龜文王國文獻

國家北界---率芒溪 22.36/120.64

國家南界---楓港溪 22.21/120.73

國家首都---舊內文社 22.24/120.73

國家面積 320 平方公里

統領 23 個部落

參、課程再複習

活動結束之後，老師先帶同學再看一次文獻，加深大家對兩個王國的印象。然後可以再帶一次數字的白話音跟文讀音說法。

1 分鐘

第四節

學習目標

- 認識南島語系，以及台灣原住民與對世界南島語系的重要性
- 學會台語中的原住民與借詞
- 認識到語言是會流失的，並且也認識到保護自己的語言的重要性

教學活動內容及實施方式

時間

對應目標之評量

壹、引起動機



<https://jamboard.google.com/d/15c2pk5sSTSi63HiwzRzNUdnk0Njz2qqcfpUtRTp2jGo/edit?usp=sharing>

在 jamboard 上貼上許多語言名稱的便利貼，讓同學為語言分類。總共有四個 board，一人一個。如果不夠，老師自行複製。要讓同學發現台灣的語言屬於南島語系、南島語系是非常龐大的語系、跟印尼語、馬來語等等東南亞大語言竟然是同樣的語系。

讓同學各自操作之後，老師跟大家解答。

(一) 答案

- 漢藏語系
 - 台語
 - 客語
 - 粵語
 - 中文
- 印歐語系
 - 英語
 - 德語
 - 波蘭語
 - 西班牙語
- 南島語系
 - 泰雅語
 - 阿美語
 - 馬來語
 - 印尼語

同學做得很好。台語、客語、粵語、中文目前都劃分在漢藏語系。英語、德語、波蘭語、西班牙語則都是劃分在印歐語系。最後泰雅語、阿美語、馬來語、印尼語都是屬於南島語系。南島語系是分布範圍很廣的語系，北到台灣，南到紐西蘭，東到智利的復活島，西到非洲的馬達加斯加。使用的人口達到 2.5 億人。如果是一個國家可以排到世界第五大人口國。目前南島語系的語言有 1300 種，其中最大的語言是印尼的爪哇語，超過一億人使用。其次則是印尼語跟馬來語。

12 分鐘
PPT168
-173

南島語系這 1300 多種語言分為十個種類，其中九種都在台灣，台灣以外的南島語族都是同一個種類的南島語系。

貳、發展活動

一、台語中的南島語



台灣的南島語非常多樣，目前台灣有 16 個原住民族群，每一族都有自己的語言。過去台灣的原住民族更多樣，以前台灣的西部平原也都住著許多平埔族族群，整個台灣島都是在過去上千年就是一個南島語島。後來閩南人跟客家人來到台灣，語言也受到很多南島語影響。例如台南名產虱目魚，台語說 sat-bak-hî, 就源自平埔族西拉雅語。台語在說一個人腦袋壞掉時會說 phah-tái, 是來自南島語族的 patay。再來大家知道怎麼用台語叫媽媽嗎？很好現在比較多人說阿母，但是在過去其實還有很多人會說 i--á。這個說法也是來自平埔族的語言。甚至請問各位同學台語的自己應該怎麼說，沒錯有些人會說 ka-kī, 也有人會說 ka t-tī。ka-t-tī 這個說法有人考究也是來自南島語系。但是並不是現代南島語，而是很久遠的南島語了。非常有意思。

除此之外很多地名也都是來自原住民語言。例如台北的萬華，台語以前會唸 báng-kah。其實這個是來自台北地區的平埔族凱達格蘭族的語言 Banka, 意思是小船，是來被用台語音義才變成艋舺 báng-kah。

南部的港都高雄，過去的名字 tá-káu 打狗，也是來自原住民語言，是來自馬卡道族語的 Takau(雞)。會被寫成打狗，也是台語音譯而來，跟狗沒有關係。

那我們大家一起再說一次這些來自南島語的詞彙。

- 虱目魚 sat-bak-hî
- phah-tái
- i--á
- ka-kī、ka-t-tī
- 艋舺 báng-kah
- 打狗 tá-káu

二、越在地越國際



18 分鐘

PPT174

-181

8 分

PPT182

-197

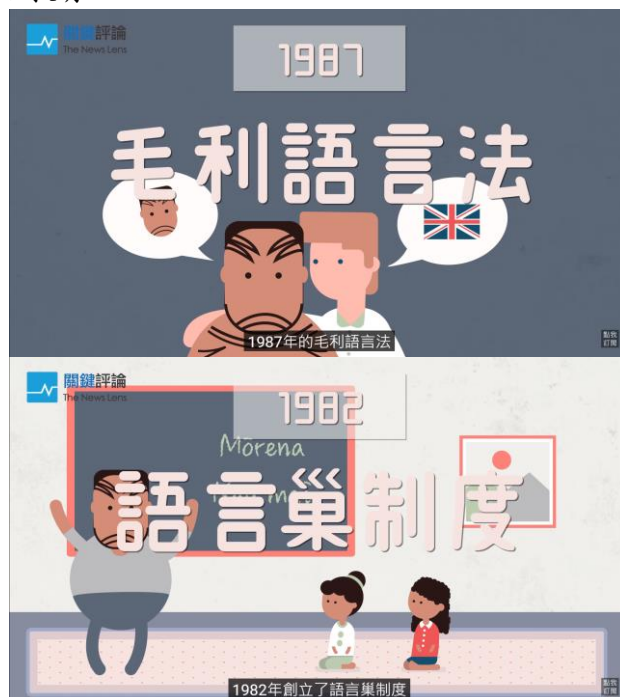
10 分

雖然台語中很多借用南島語的詞彙。但是在台灣社會其實很少會聽到原住民語言了。其實台灣的原住民語面臨嚴重的傳承危機，許多人都不使用族語，轉而使用中文或視台語。苗栗跟新竹地區的原住民則轉而使用客語。不僅僅是台灣，其他國家的南島語系語言也是因為受到強勢語言排擠，出現傳承危機。例如紐西蘭毛利人的毛利語也因為幾百年來歐洲人移民紐西蘭，英語成為社會強勢語言，生存空間漸漸被擠壓。

雖然大家的語言都受到強勢語言的排擠，但是大家都很努力地復興自己的母語。被譽為世界上最成功的母語保存案例之一就是紐西蘭，我們一起看看紐西蘭怎麼保護毛利語。制定了甚麼法律？用了甚麼方式讓小朋友接受毛利語教育？

從國小開始教就夠了嗎？看看紐西蘭的母語教育
<https://www.youtube.com/watch?v=Y25liY5xUMo>

同學看到紐西蘭如何立法保護毛利語？沒錯就是毛利語言法，還有語言巢制度來保護毛利語，還有讓毛利族小孩子可以接受母語教育。



老師要跟各位同學說，語言是一個族群很重要的寶貴資產。原住民族雖然只佔台灣總人口不到百分之三，原住民語言並不是那麼強勢。但是原住民個語言是各族的寶貝，也是南島語非常重要的資產。還記得嗎？老師說南島語總共有十的種類，其中有九種都在台灣，台灣是南島語族擴散到世界各個幾落的中繼站。所以全世界的南島語族要追朔自己的語言跟族群的來源，都必須來台灣考究，台灣因為有原住民族語，讓台灣跟世界那麼多南島與國家以所連結，讓台灣可以走出台灣，擴展自己的國際交流圈，所以原住民語無論他使用人口多不多，對台灣對原住民都是非常非常重要的。

那台灣本地的語言怎麼做呢？例如屏東排灣族居住地的來義鄉，就有權排灣語的幼稚園，讓排灣族小朋友可以在族語環境中自然而然學習族語。那台語做了甚麼呢？目前雖然沒有台語幼稚園，但是還是有很多資源推廣台語，例如公視台語台就很推出了很多台語配音的卡通，像是派對咖孔明。大家有興趣都可以去公視台語台收看。

《派對咖孔明》EP1 預告 https://www.youtube.com/watch?v=MN6JcNYCg6s 同學你們自己的母語也非常重要。不管你們家是客家人還是台語使用的家庭。你們的語言對你們各自的文化，還有身份認同都非常重要。過去不民主的時代，有一個國語政策，強制台灣人只能說國語，並且跟台灣人說你們的台語、客語、原住民語都是沒有水準的語言，但事實上這是錯的。每個語言都是平等的，每個語言都有他常優美的地方。就以今天的台語為例，台語，或是說閩南語是非常悠久的語言，保留非常多古老的語音，所以很多以前的古詩詞用台語讀起來會更有押韻。而且台語的聲調還有聲音更加豐富，用台語讀詩會讓詩更加有韻律感。台語的優美不僅僅是這些，還有更加細緻的動詞，及形容詞等等還有好多好多，所以各位同學要為自己的母語自豪，大家的語言都是非常珍貴的。		
參、課程複習 使用 kahoot 進行課程複習。 ● 1 ● 6 ● 5 ● 3、8 ● 7、0 ● 4、2、1 ● 5、3、7 ● 虱目魚 ● Ka t-tī ● 南島語系 ● 波蘭語 ● 印度	10 分鐘 PPT198	

評量內容與策略				
評量標準 評量項目	A	B	C	D
閩南語聽說能力	幾乎都能聽懂並做出正確的回應	大致能聽懂，但回應時偶有錯誤或偶有發音待加強	似乎能聽懂，會嘗試回應，但多數有誤。	完全聽不懂，且無法做出正確的回應。
台灣原住民文化認識以及多元文化及語言包容心培養	能使用大部分正確的閩南語敘述台灣原住民的知識以及對多元文化的理解。	能使用部分正確的閩南語敘述台灣原住民的知識以及對多元文化的理解。	經由老師引導，能使用少部分確的閩南語回敘述台灣原住民的知識以及對多元文化的理解。	無法正確使用閩南語敘述台灣原住民的知識以及對多元文化的理解。

評量策略：

1. 口語評量：學生在老師課程的教學中能夠給出回應，並且能夠回答老師的問題。
2. 實作評量：能夠使用課程中學習到的知識，應用在課程中的小組分組活動。
3. 線上測驗：使用線上教學工具，測驗學生對於課程的吸收程度。

「原」來 遮趣味

Guân-lâu
tsiah tshù-bī

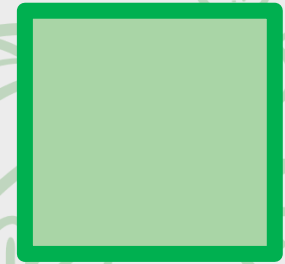
議題：原住民族教育



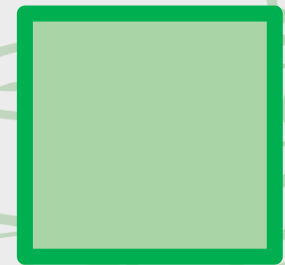


第一節課

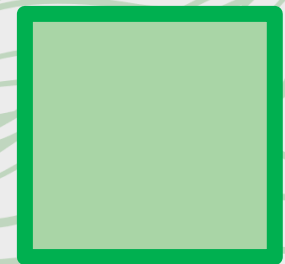
原住民族大哉問



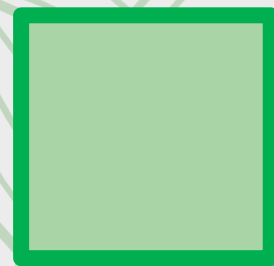
目前原住民有幾個族群？
台灣人口最多的原住民是甚麼族？



分布面積最大的原住民是甚麼族？
居住在蘭嶼的原住民是甚麼族？

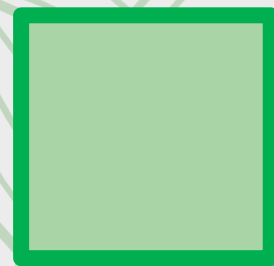


以百步蛇跟百合花為族群象徵的族群為哪兩個族？
以打耳祭跟八部合音聞名的族群是甚麼族？



目前原住民有幾個族群？

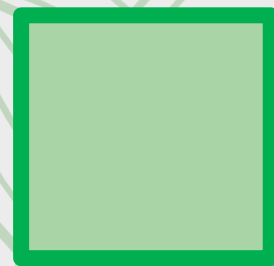




台灣人口最多的原住民是甚麼族？



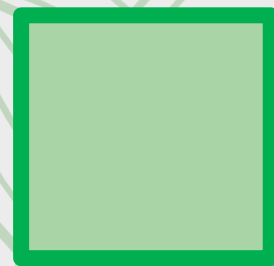
阿美族



分布面積最大的原住民是甚麼族？



泰雅族



居住在蘭嶼的原住民是甚麼族？



達悟族

以百步蛇跟百合花為族群象徵的族群為哪兩個族？



排灣族、魯凱族

以打耳祭跟八部合音聞名的族群是甚麼族？

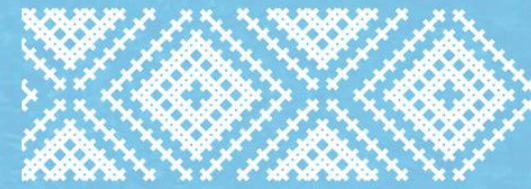


布農族



布農族八部合音(紅葉部落)

臺灣原住民族 16族分布圖



臺灣原住民族文化園區

Namasan Kakivauvaljan tua Kakudakudan nua Kacalisian i Taivan



Hua-liân、Tâi-tang

花蓮、台東



Sin-pak、Thô-hng、Gî-lân、Sin-tik
新北、桃園、宜蘭、新竹.....



【你好臺灣】日本人嚴禁卻依舊堅持原住民傳統，百歲泰雅族奶奶：偷偷躲到山上文面
<https://www.storm.mg/lifestyle/76442?mode=whole>

Ko-hiông、Pîn-tong
高雄、屏東



原住民族怎麼用台語說？



guân-tsū-bîn
原住民



阿美族

看見太陽 原住民族產業平台
2023阿美族詳細大解析！帶您認識阿美族祭典及豐年祭活動！
https://exploresun.tw/story_detail.php?id=58

A-mi-tso'k
阿眉族

Pang-tsa-tso'k
邦查族



T'ai-iáu-tso'k 大窰族

泰雅族

我們原住民族

<https://taccp.culture.tw/taccp/zh-tw/Atayal/488271>



Pâi-uân-tso'k 排灣族

排灣族

中華新聞雲:于子育穿排灣族服 返鄉尋根
<https://www.cdns.com.tw/articles/568269>



Bú-lūn-tso'k 武畚族

布農族

布農族射耳祭 原民文化於武林國小再現
<https://www.atanews.net/?news=22719>



Lû-kái-tso'k
廬解族

魯凱族

我們原住民族

<https://tacp.culture.tw/tacp/zh-tw/Rukai/488269>

原住民---guân-tsū-bîn

阿美族---阿眉族A-mi-tso'k、

邦查族Pang-tsa-tso'k

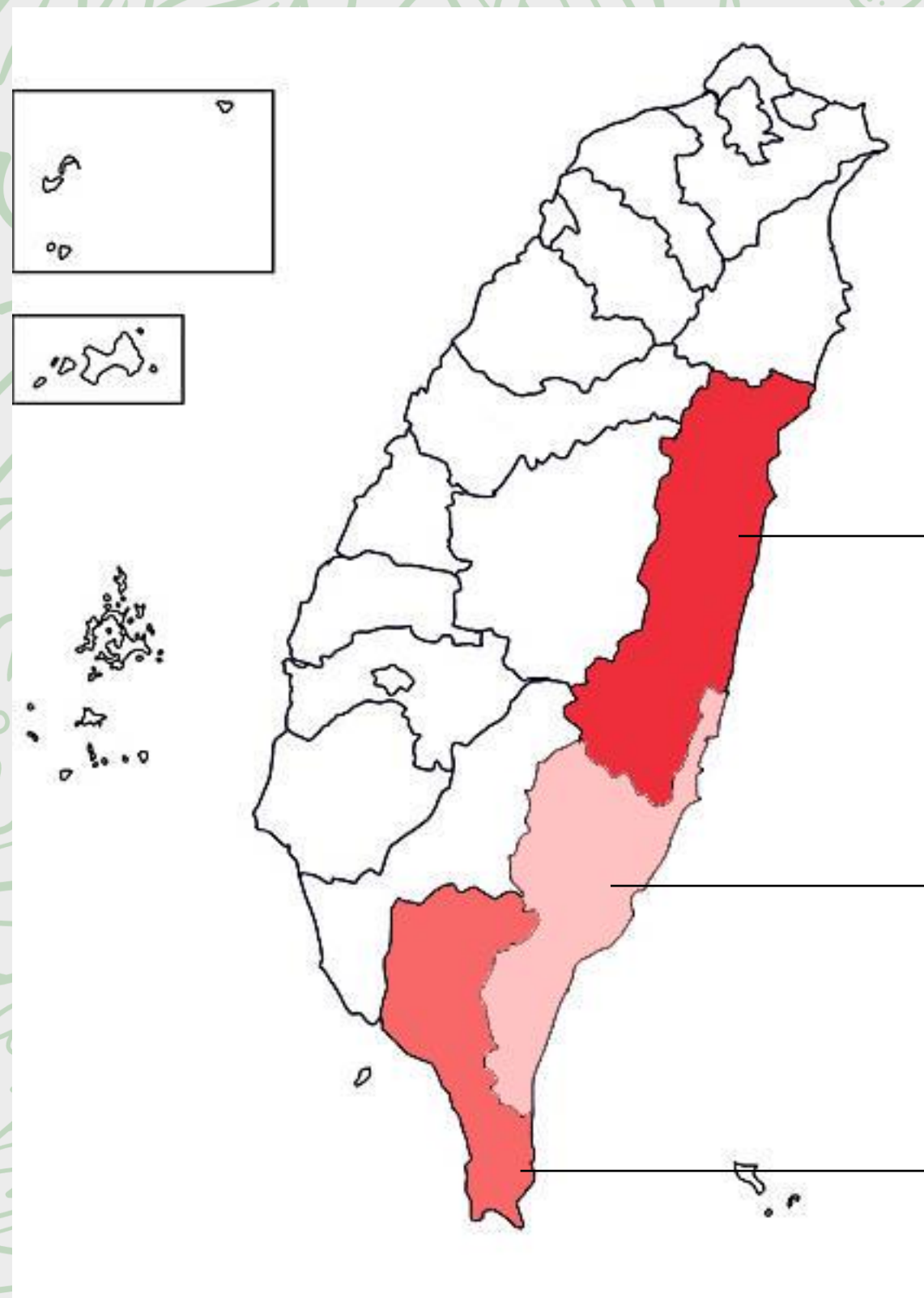
泰雅族---大窰族Tāi-íáu-tso'k

排灣族---排灣族Pâi-uân-tso'k

布農族---武崙族Bú-lūn-tso'k

魯凱族---廬解族Lû-kái-tso'k

阿眉族A-mi-tsoḱ、邦查族Pang-tsa-tsoḱ

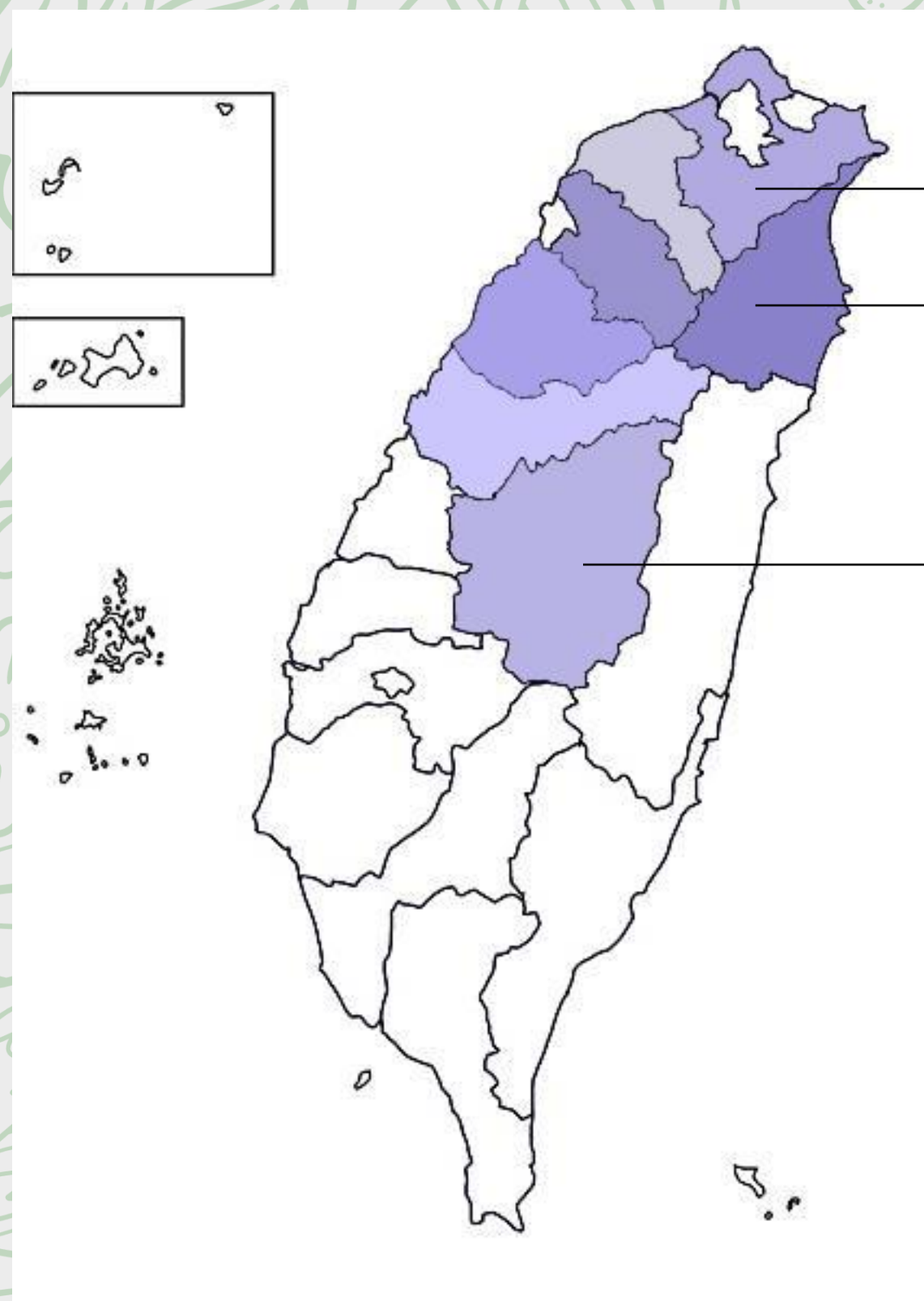


花蓮Hua-liân

台東Tâi-tang

屏東Pîn-tong

大窰族Tâi-iáu-tso̍k



新北Sin-pak

宜蘭Gî-lân

南投Lâm-tâu

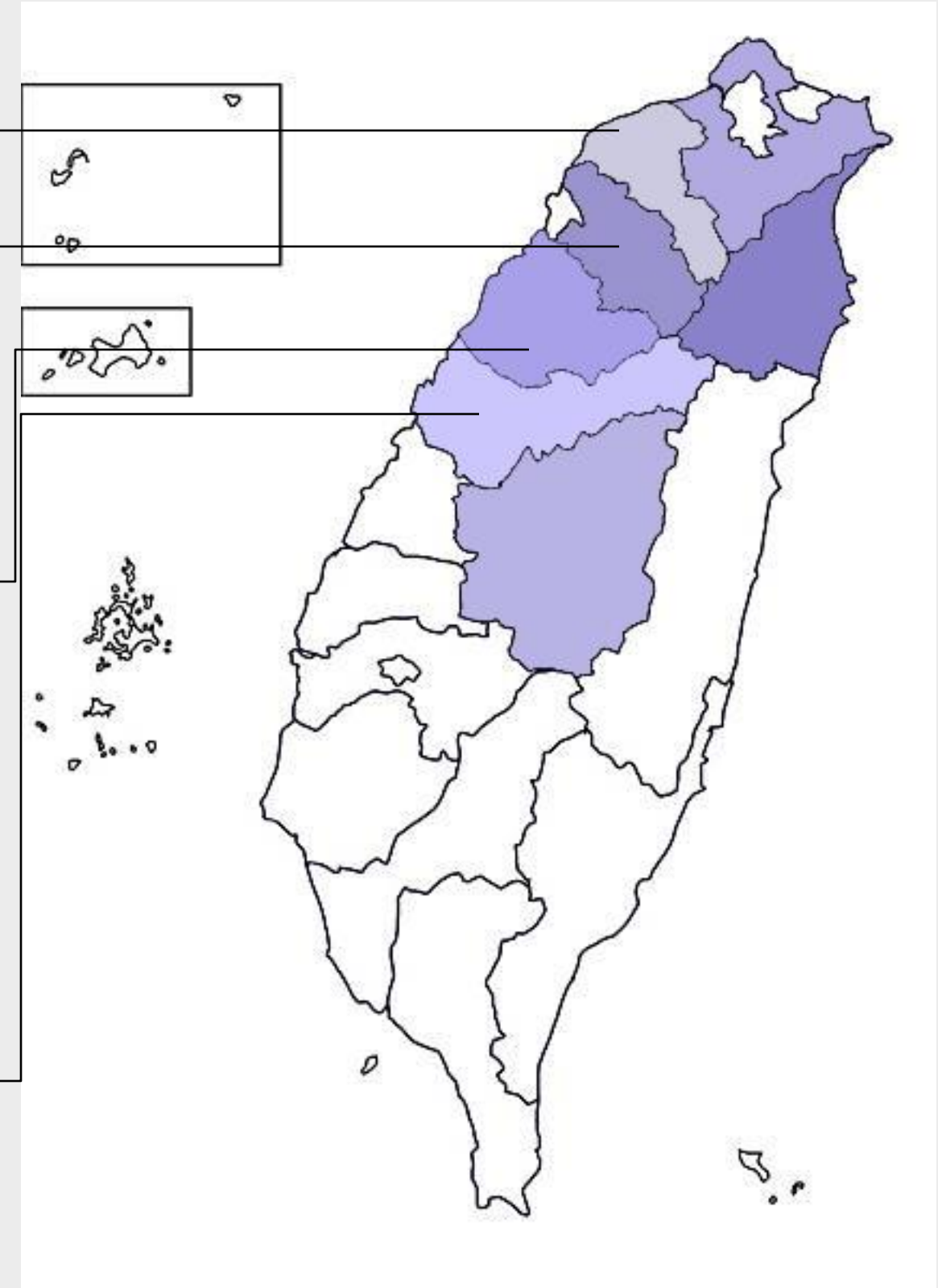
大窰族Tâi-iáu-tso̍k

桃園Thô-hn̄g

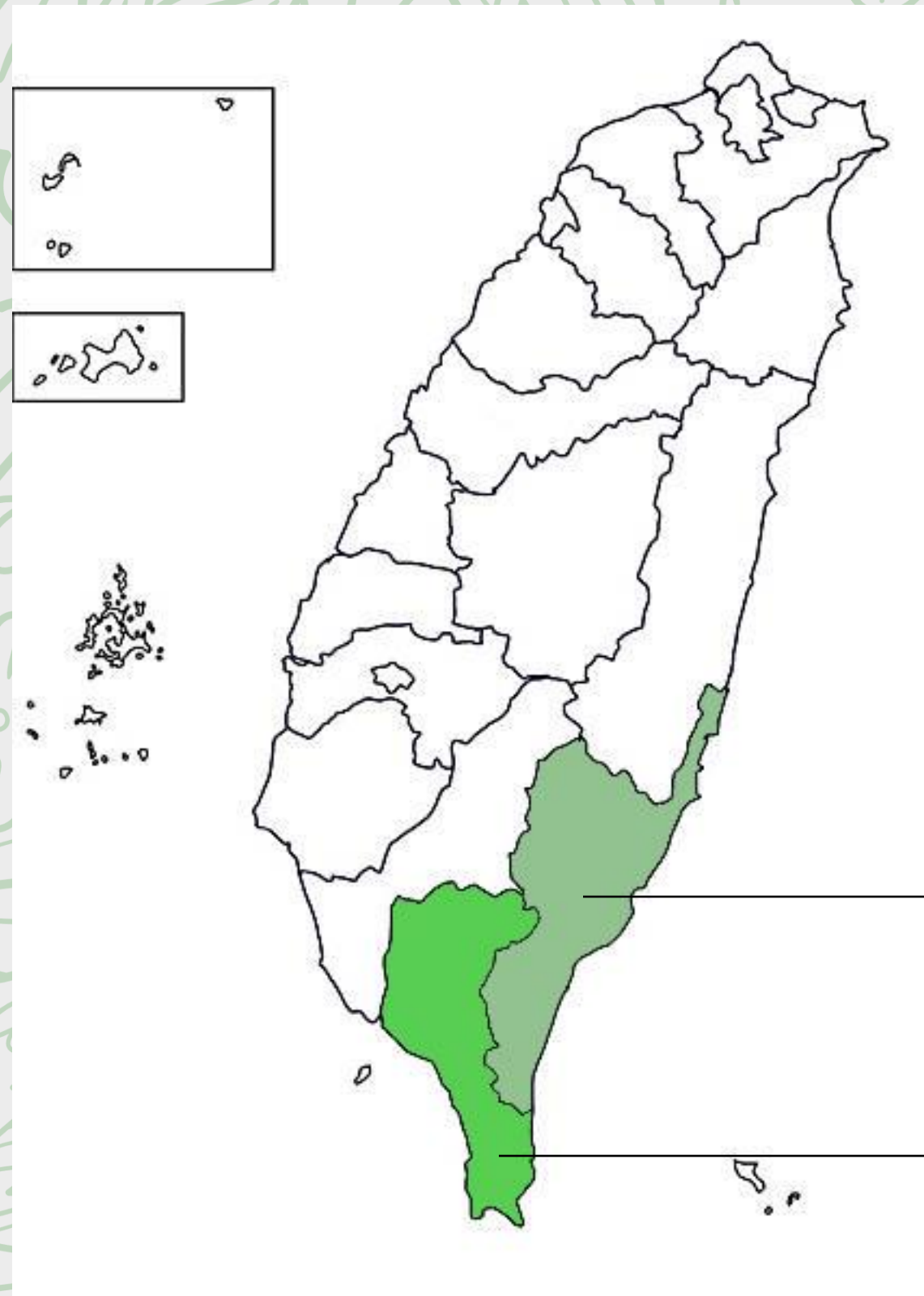
新竹Sin-tik

苗栗Biâu-lik

台中Tâi-tiong



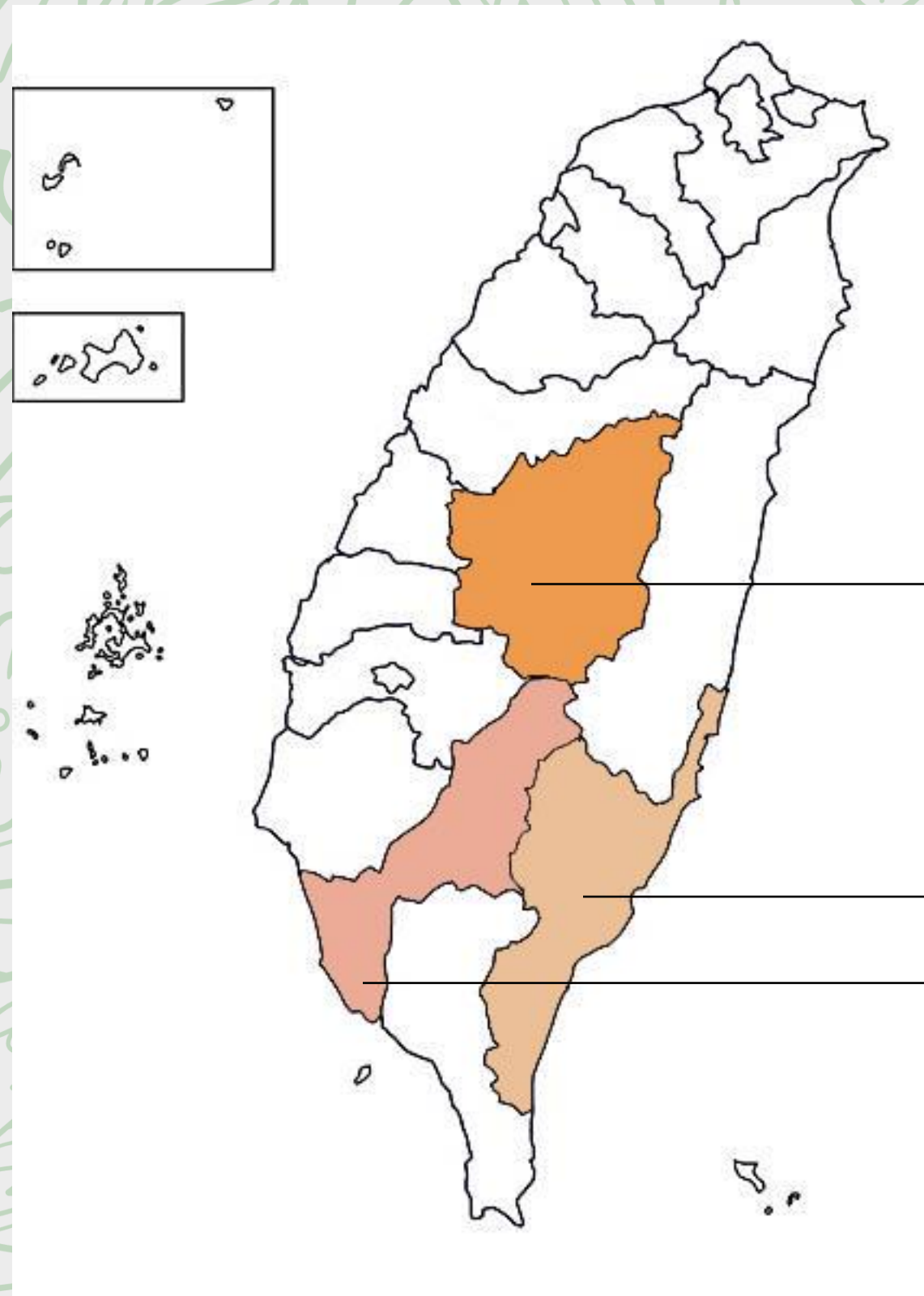
排灣族Pâi-uân-tsoṳ'



台東Tâi-tang

屏東Pîn-tong

武崙族Bú-lùn-tsok

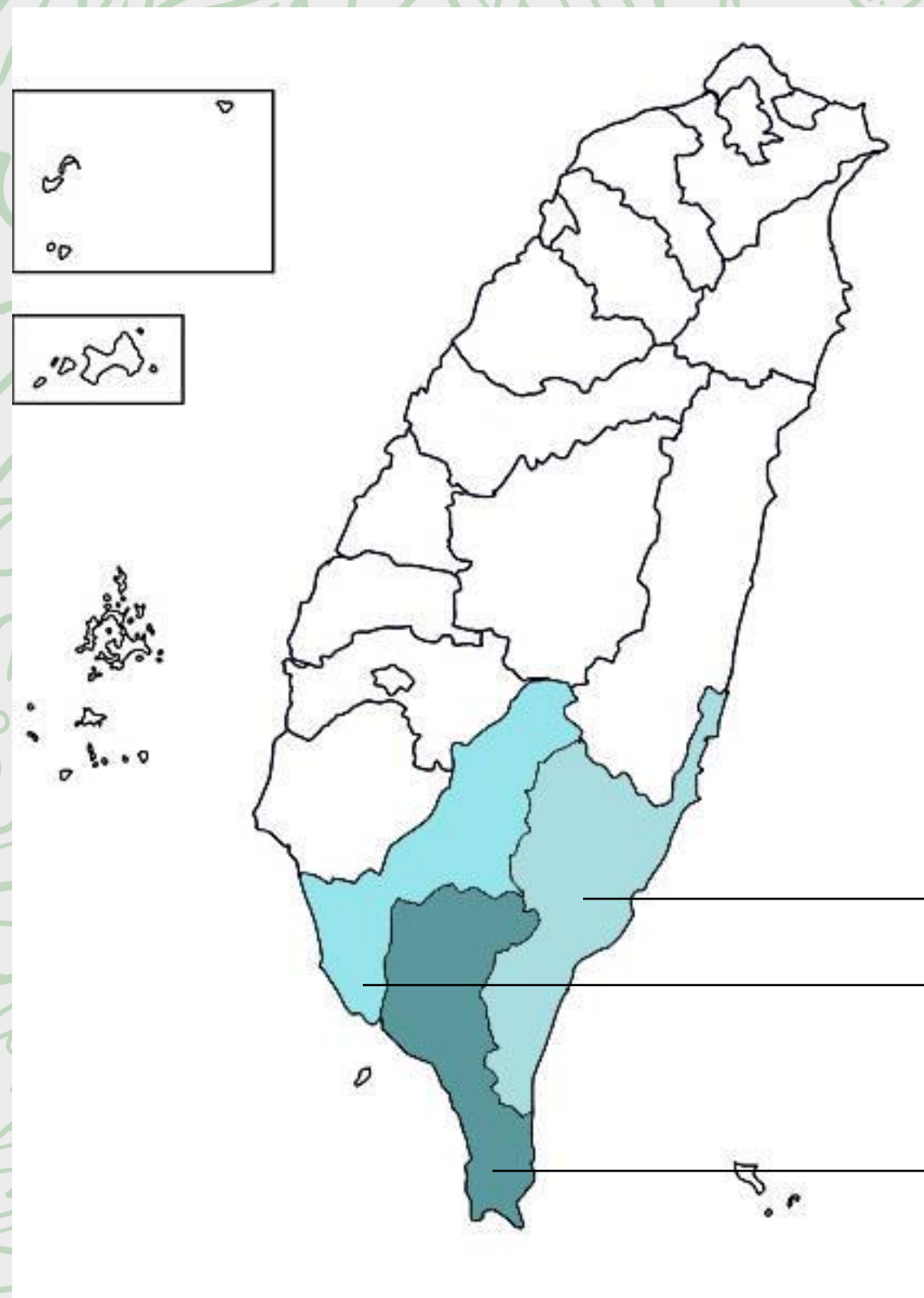


台東Tâi-tang

南投Lâm-tâu

高雄Ko-hiông

廬解族Lû-kái-tsok



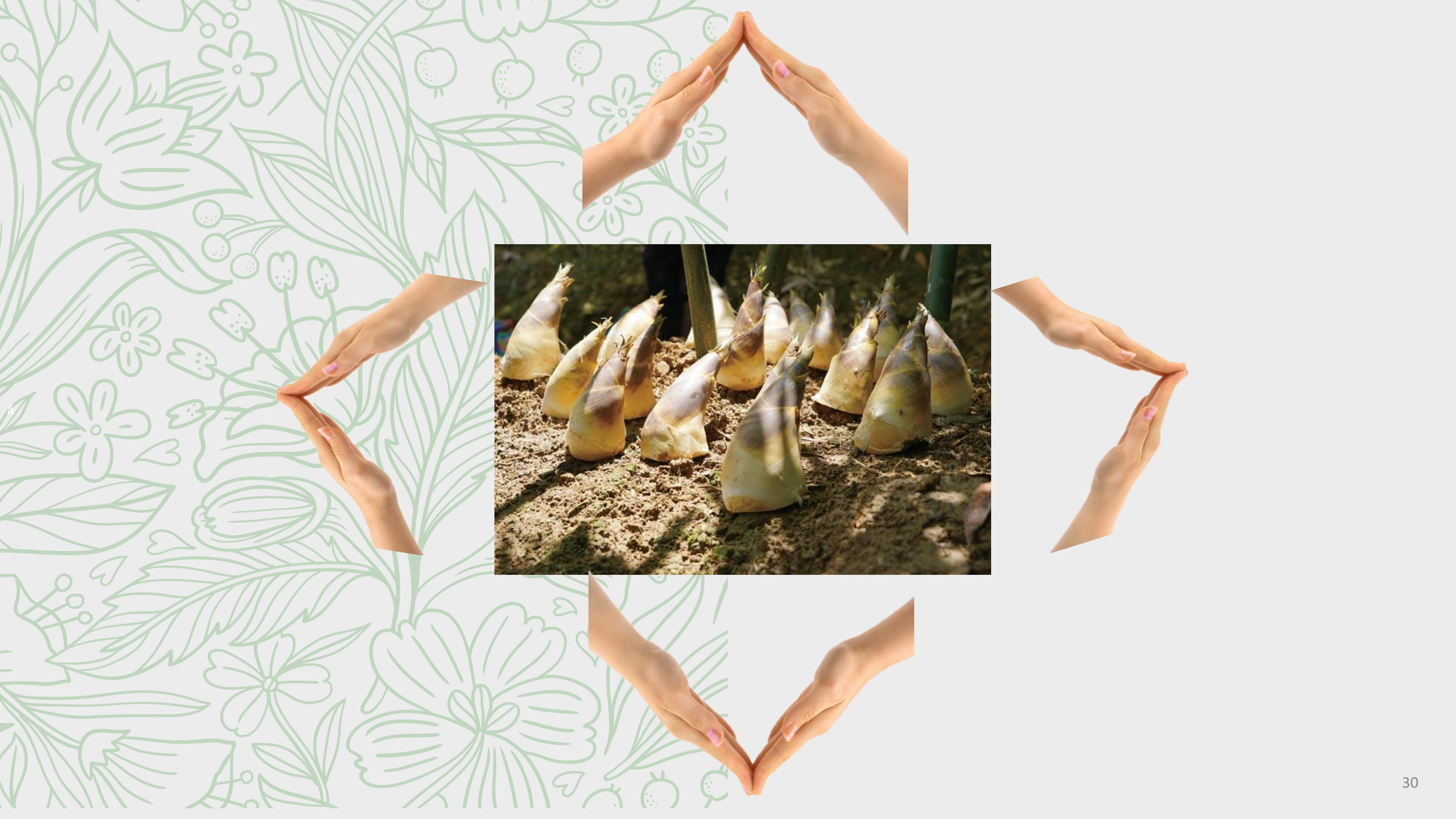
台東Tâi-tang

高雄Ko-hiông

屏東Pîn-tong

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





高雄

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





台中

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





台東

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





屏東

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出



人口最多原住民

1. 廬解族 Lû-kái-tso'k

2. 阿眉族 A-mi-tso'k

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出



以百合花跟百步蛇回象徵的族群

1. 武崙族 Bú-lūn-tso'k

2. 排灣族 Pâi-uân-tso'k

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出



分布最廣的原住民族

1. 大窰族Tāi-iáu-tso'k

2. 廬解族Lû-kái-tso'k

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出



八部合音聞名的族群

1. 阿眉族A-mi-tso'k

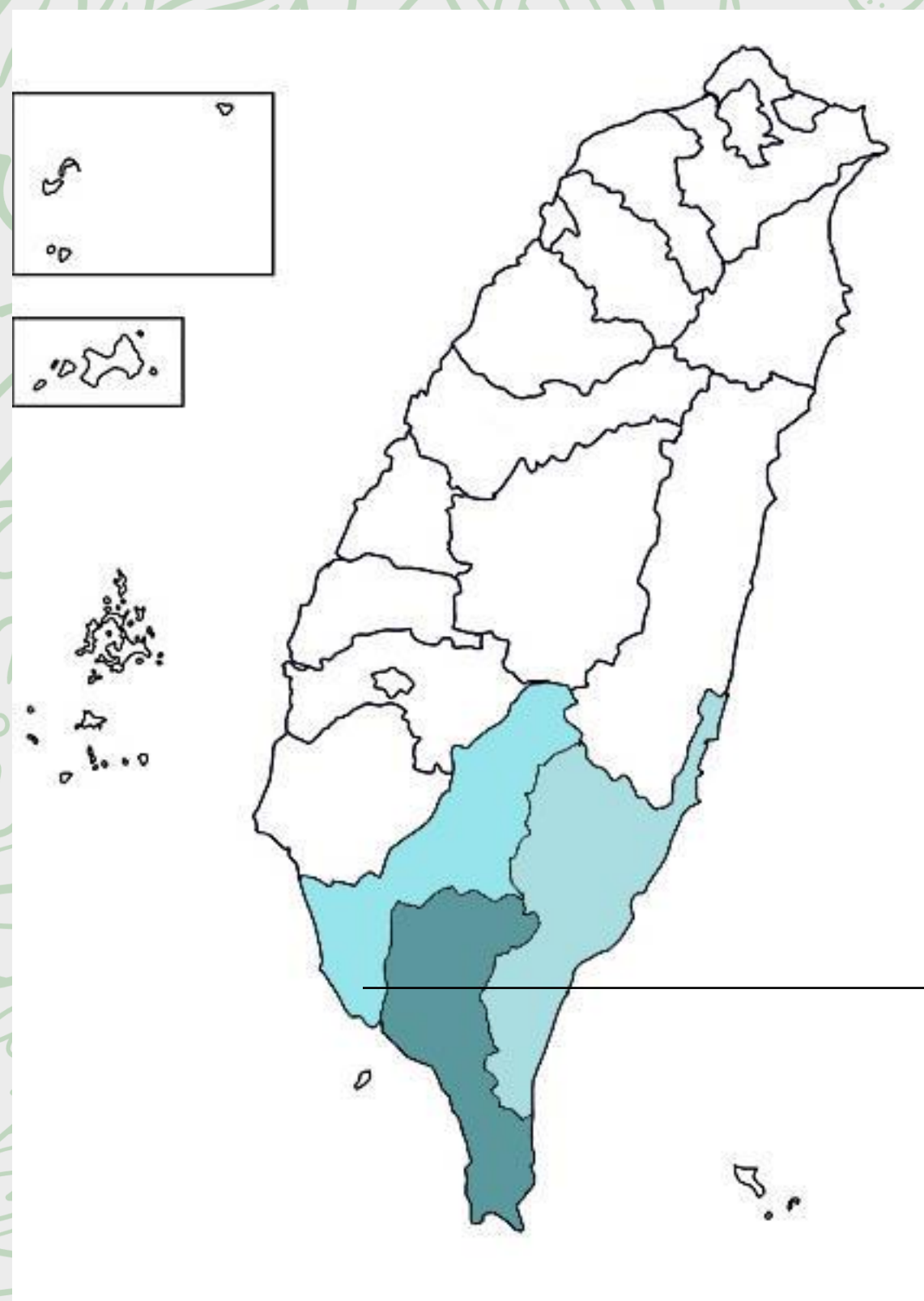
2. 武崙族Bú-lūn-tso'k

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





高雄



Lû-kái-tso'k 廬解族

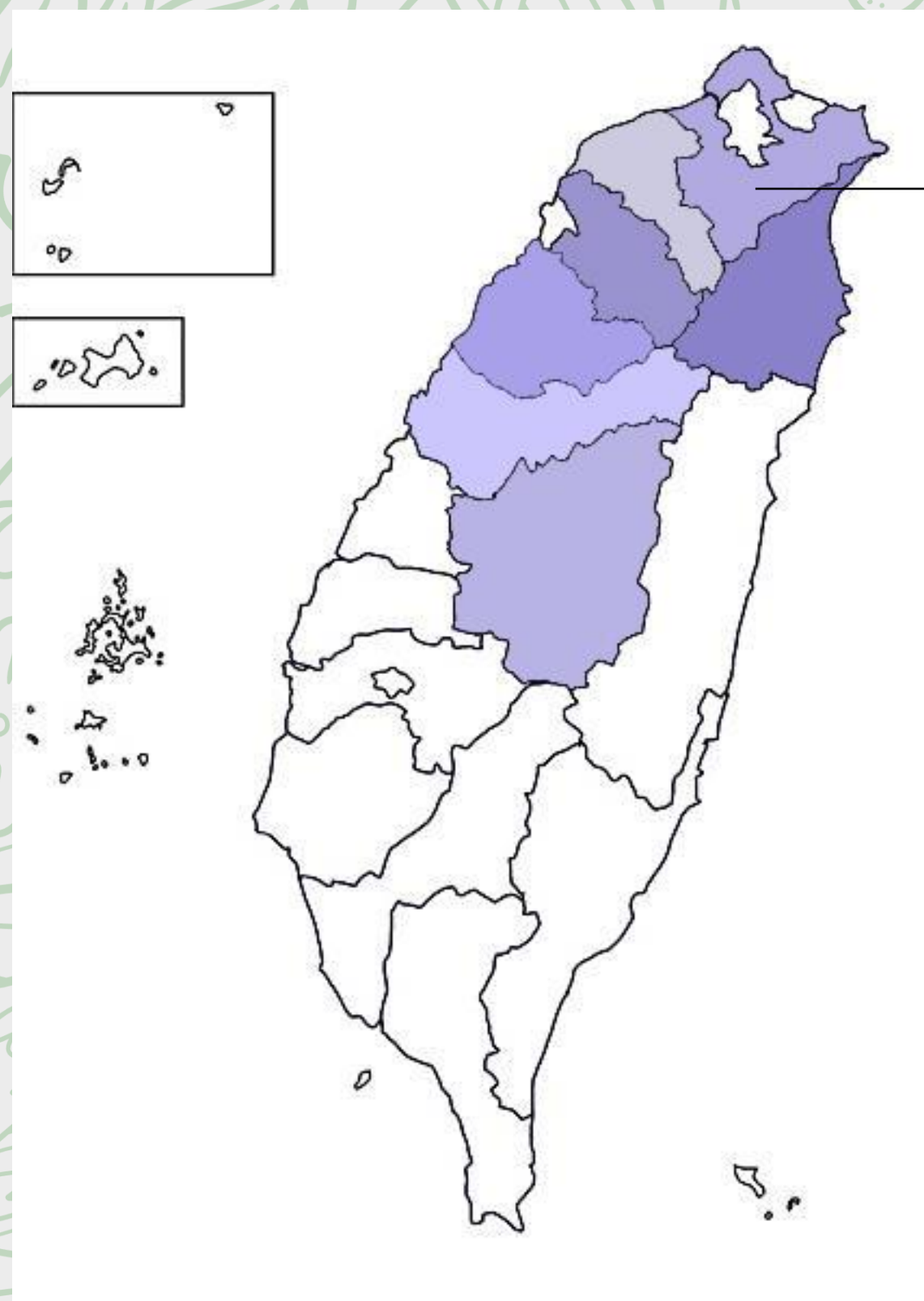
高雄Ko-hiông

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





新北



新北Sin-pak

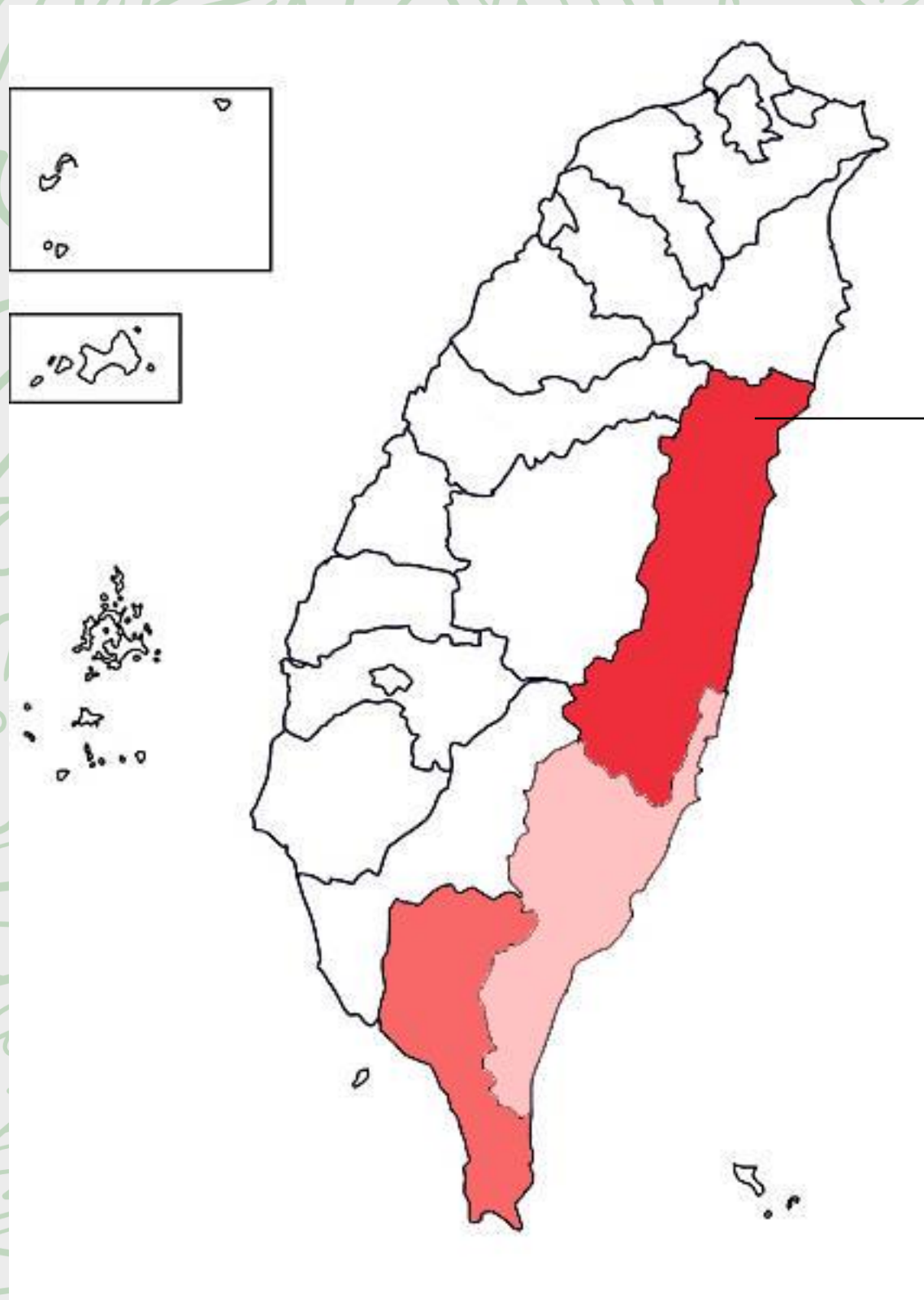
Tāi-iáu-tso'k
大窰族

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





花蓮



花蓮Hua-liân

A-mi-tso'k

阿眉族

Pang-tsa-tso'k

邦查族

竹筍、竹筍蹦蹦蹦出





台東

廬解族Lû-kái-tso'k

阿眉族A-mi-tso'k

排灣族Pâi-uân-tso'k

武崙族Bú-lūn-tso'k

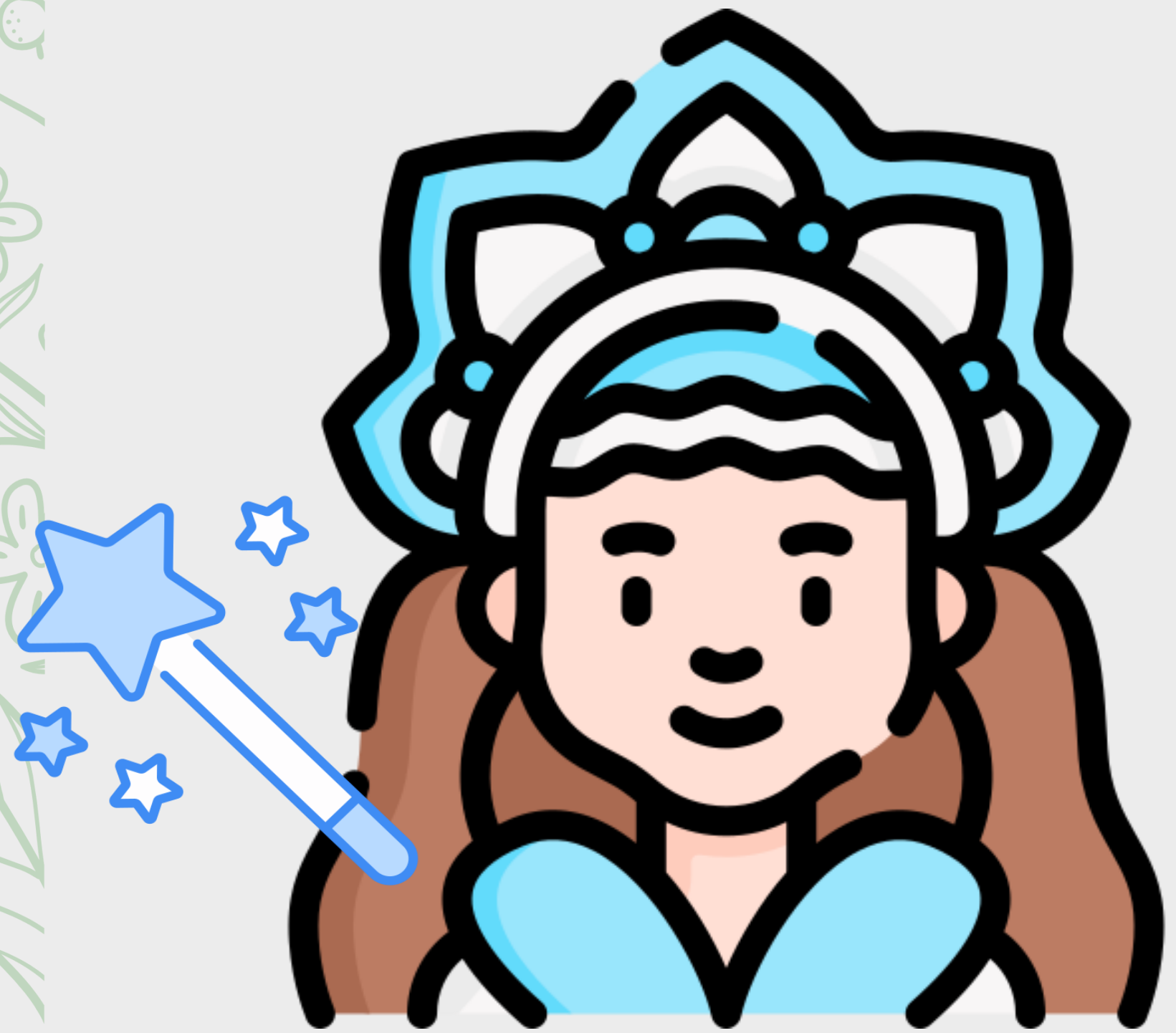
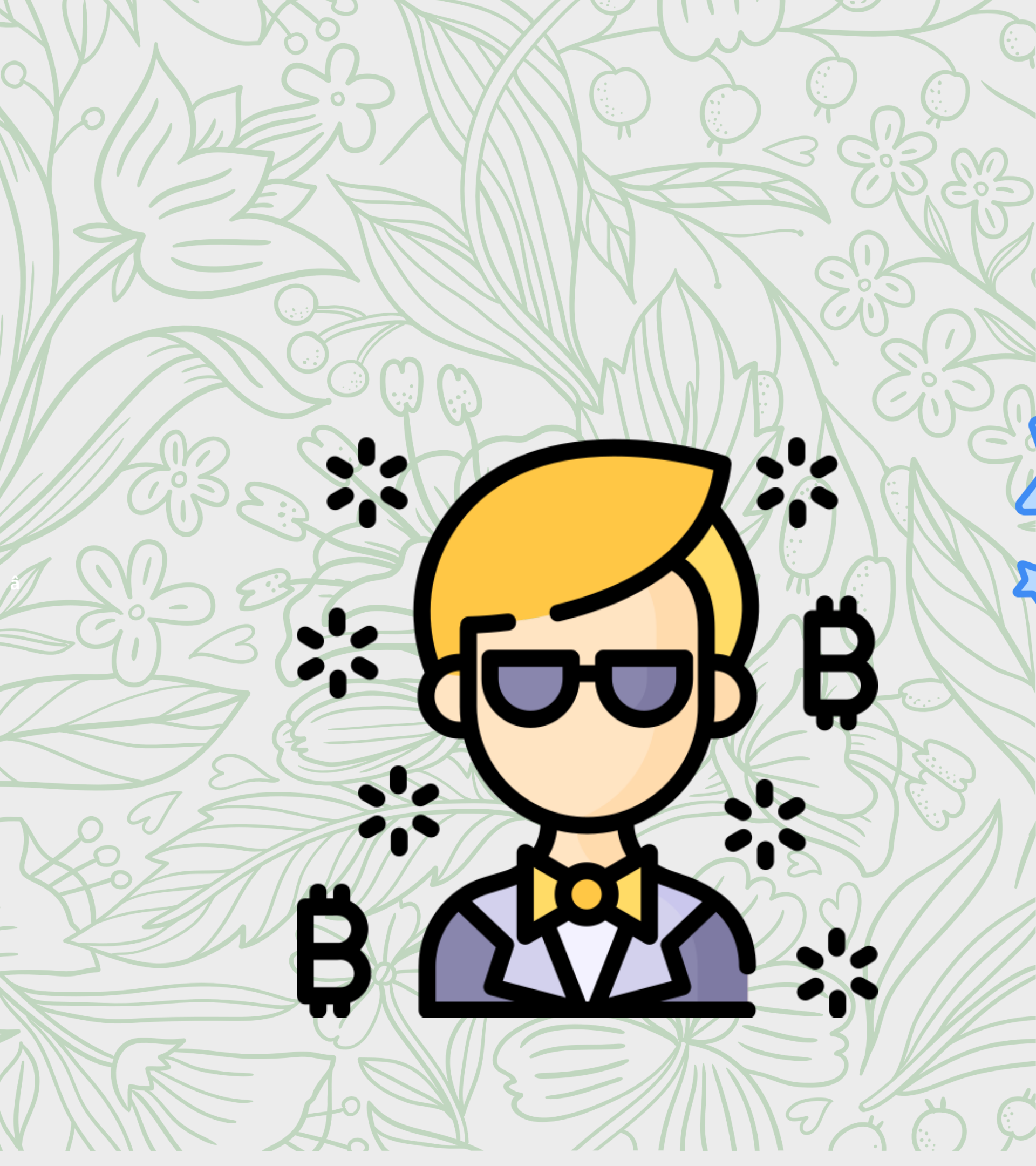


第二節課

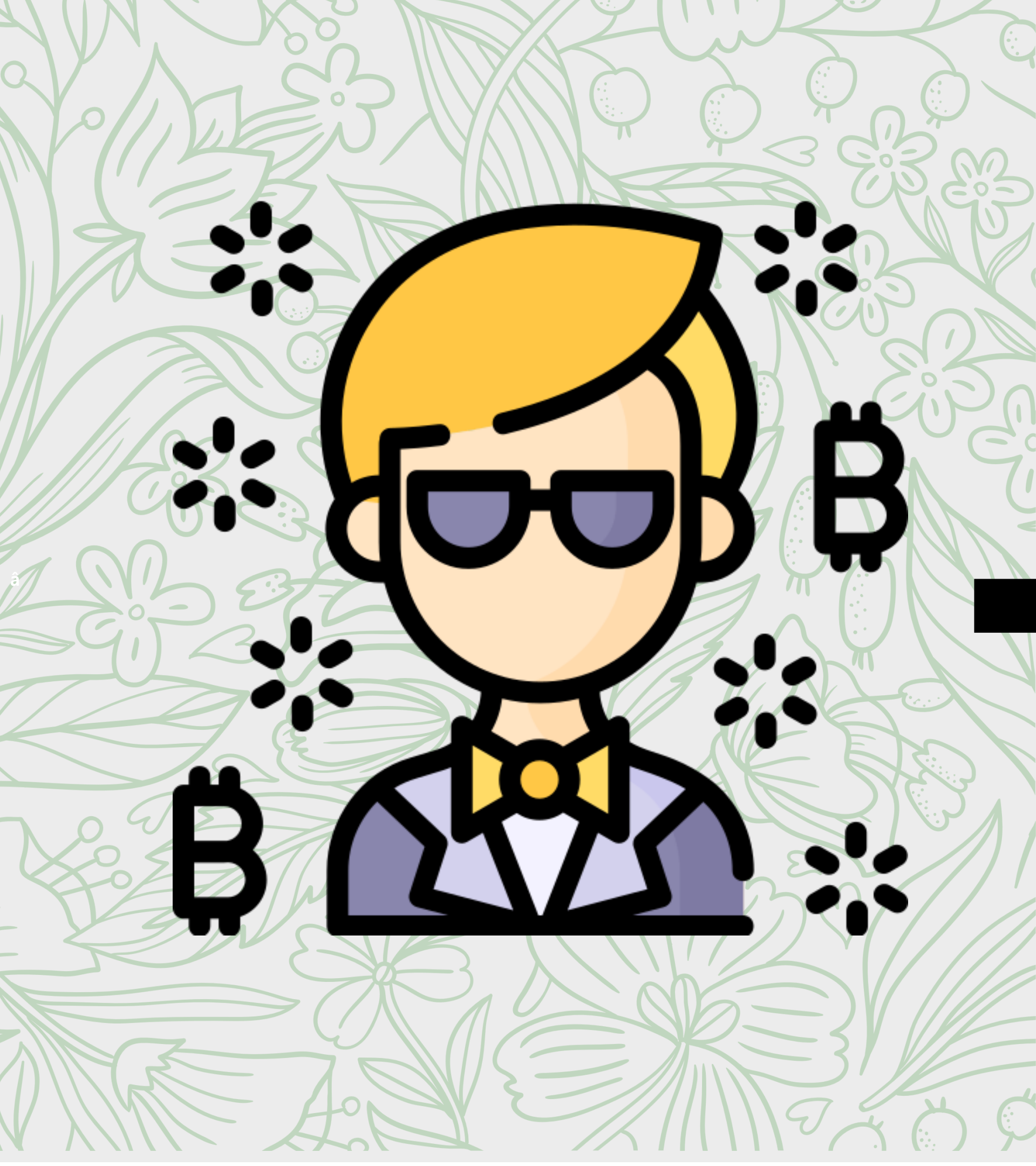


貧窮的查哺囡仔



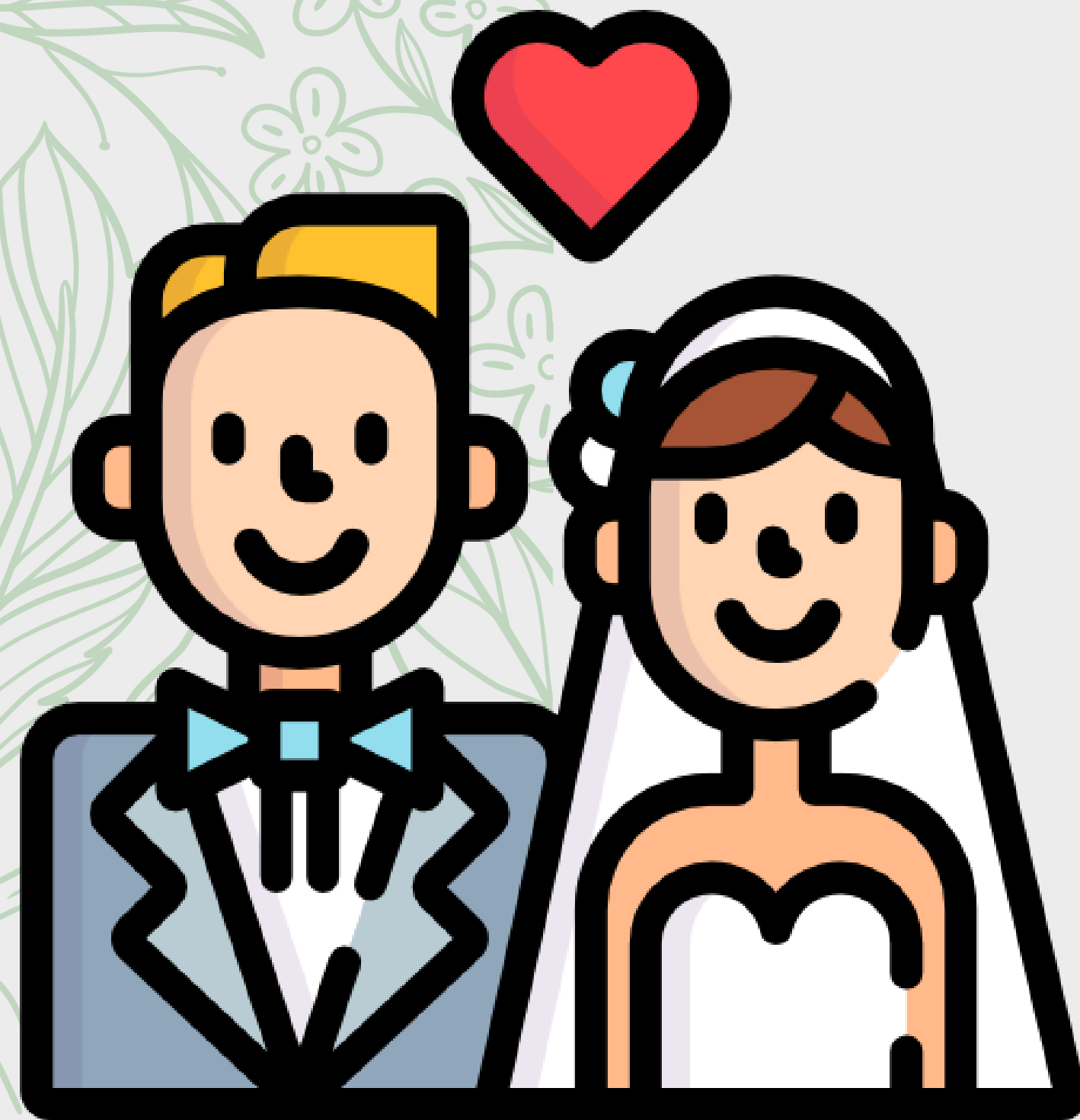


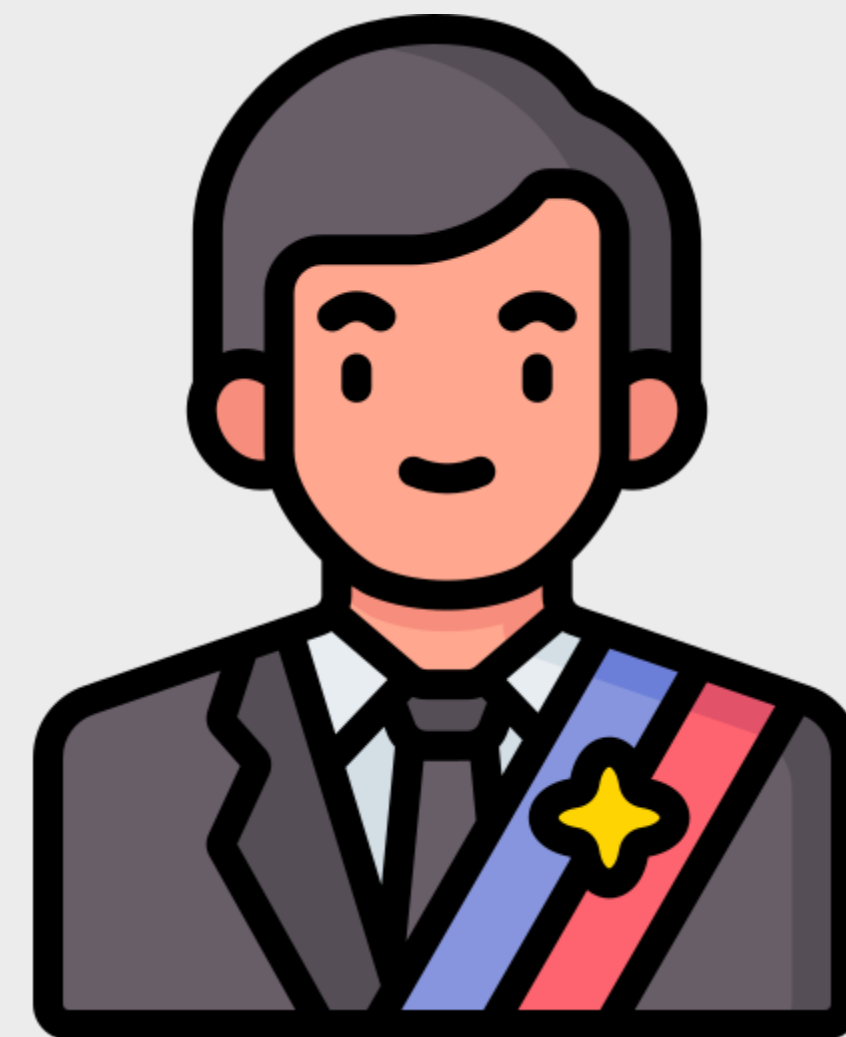
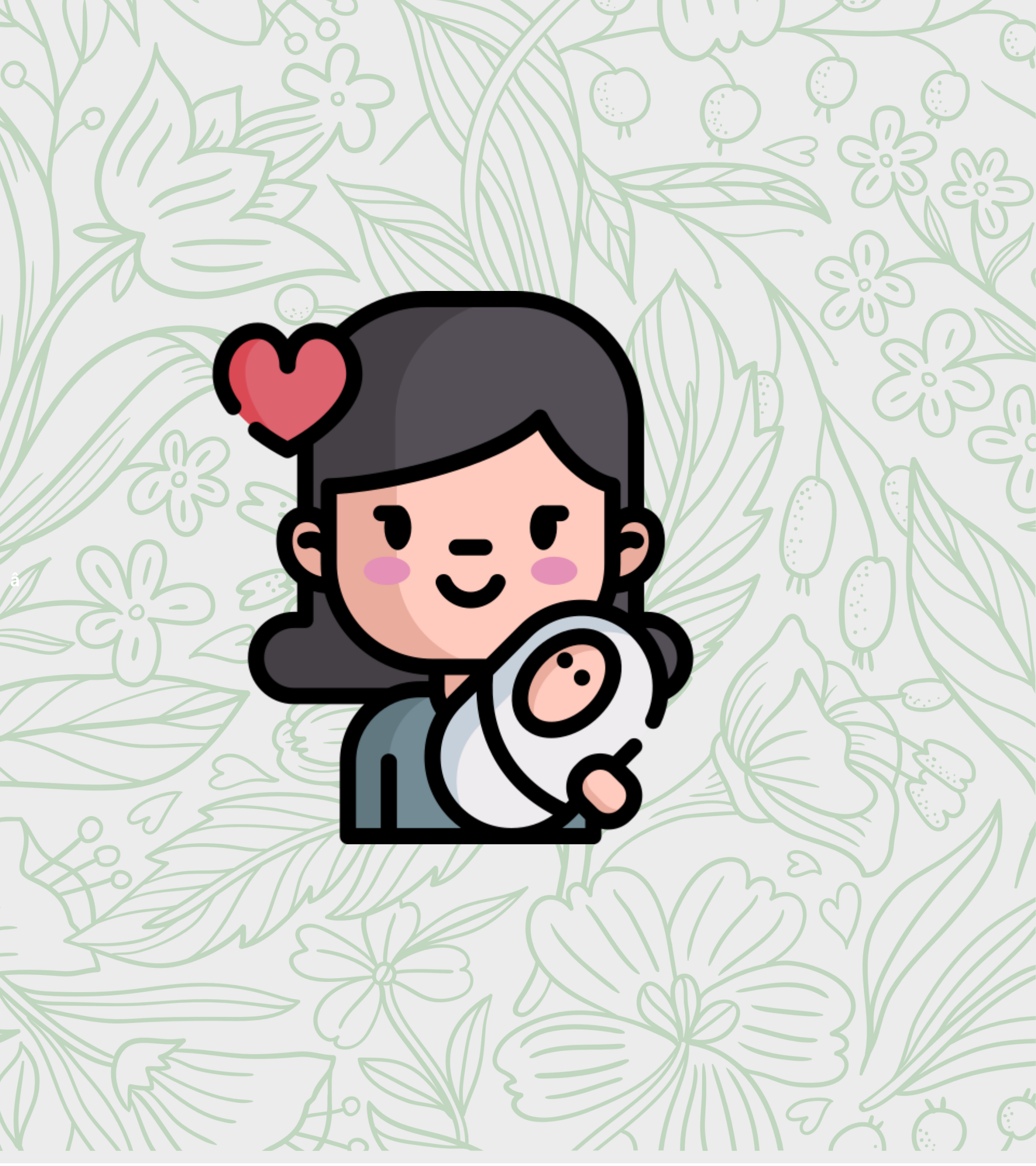
















阿眉族A-mi-tso'k

彪馬族Piu-má-tso'k(卑南族)

平埔族pên-n-poo-tso'k

母系社會

A decorative background on the left side of the slide featuring a repeating pattern of green line-art flowers, leaves, and small berries. The pattern is dense and covers the entire left half of the image.

男方入贅到女方家

Kā tsînn hōo tsa-bóo-lâng

共錢予查某人

Kā piànn-sàu hōo tsa-bóo-lâng

共摒掃予查某人

Kā tshuā-gín-á hōo tsa-bóo-lâng

共𤇀𤇀仔予查某人

女生管家裡大小事



Kā than-tsînn hōo tsa-poo-lâng
共趁錢予查埔人

Kā thóng-tī hōo tsa-poo-lâng
共統治予查埔人

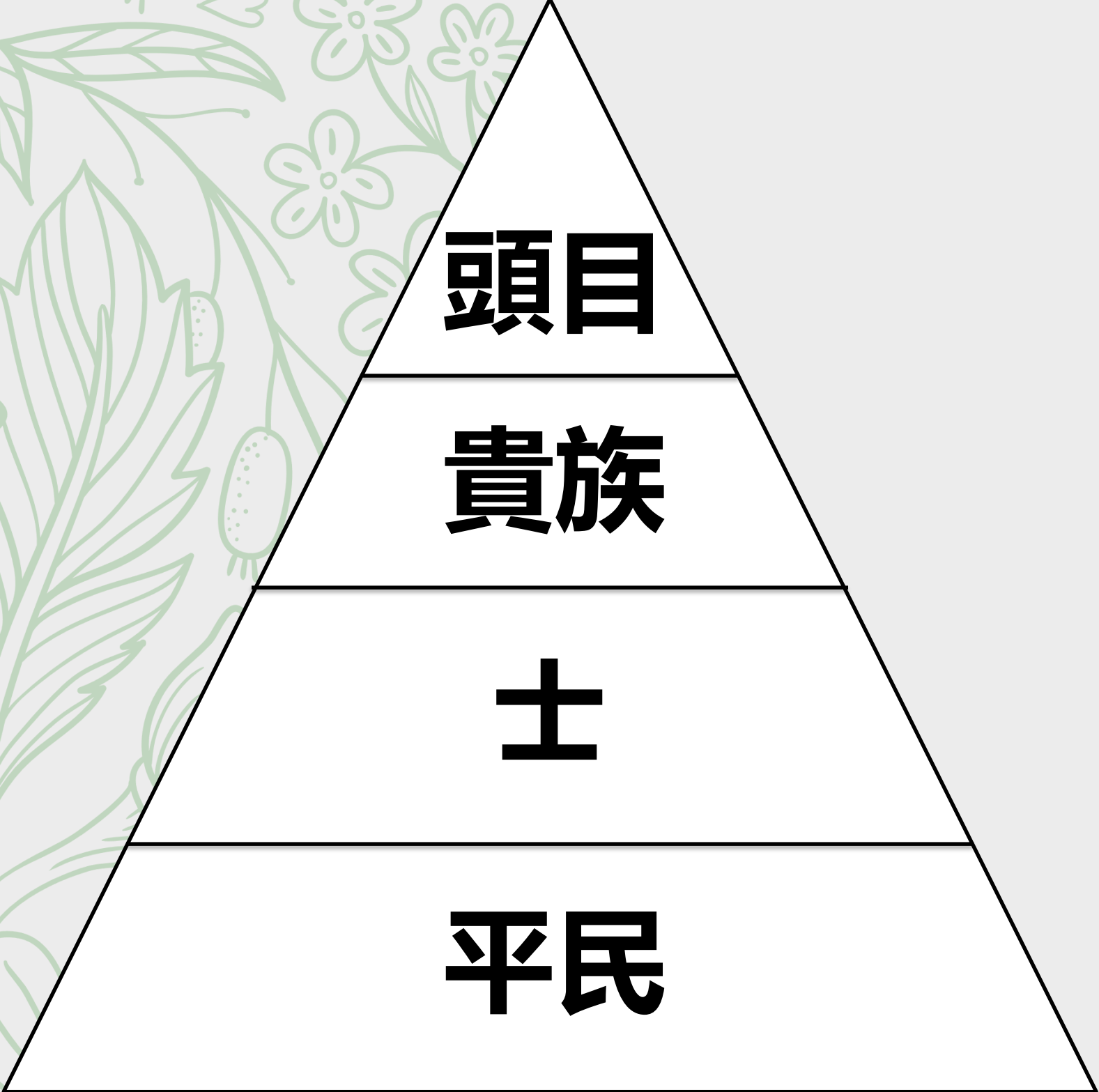
Kā pó-hōo hōo tsa-poo-lâng
共保護予查埔人

男生管家外大小事

A decorative background on the left side of the slide featuring a green line-art floral pattern. It includes various leaves, flowers, and small round fruits or berries.

貴族社會

**排灣族Pâi-uân-tsok、
廬解族Lû-kái-tsok(魯凱族)**



頭目

貴族

士

平民

頭目

- 世襲制
- 部落的領導人
- 部落山林的地主

貴族

- 世襲制
- 大頭目的近親

A dense, repeating pattern of green line art on a light background. The pattern includes various types of leaves, some with prominent veins, and several different styles of flowers, including five-petaled blossoms and larger, more complex blooms. Small heart shapes and circular motifs are scattered throughout the design.

士

● 對部落有貢獻的平民

平民

- 佃農，為頭目耕作
- 納稅給頭目



A-mi-tso'k
阿眉族
石頭火鍋



Pâi-uân-tso'k

排灣族 小米粽



Lû-kái-tso'k

盧解族 奇那富



小富家







Kā...hōo...

共...予...

把...給...



Kā...hōo...

共...予...

把...給...

Kā tsînn hōo tsa-bóo-gín-á

共錢予查某囡仔

A decorative background on the left side of the page featuring a green line-art pattern of various flowers, leaves, and small fruits, resembling a traditional textile or paper design.

Kā...hōo...

共...予...

把...給...

Kā pó-hōo hōo tsa-poo-gín-á

共保護予查晡囡仔



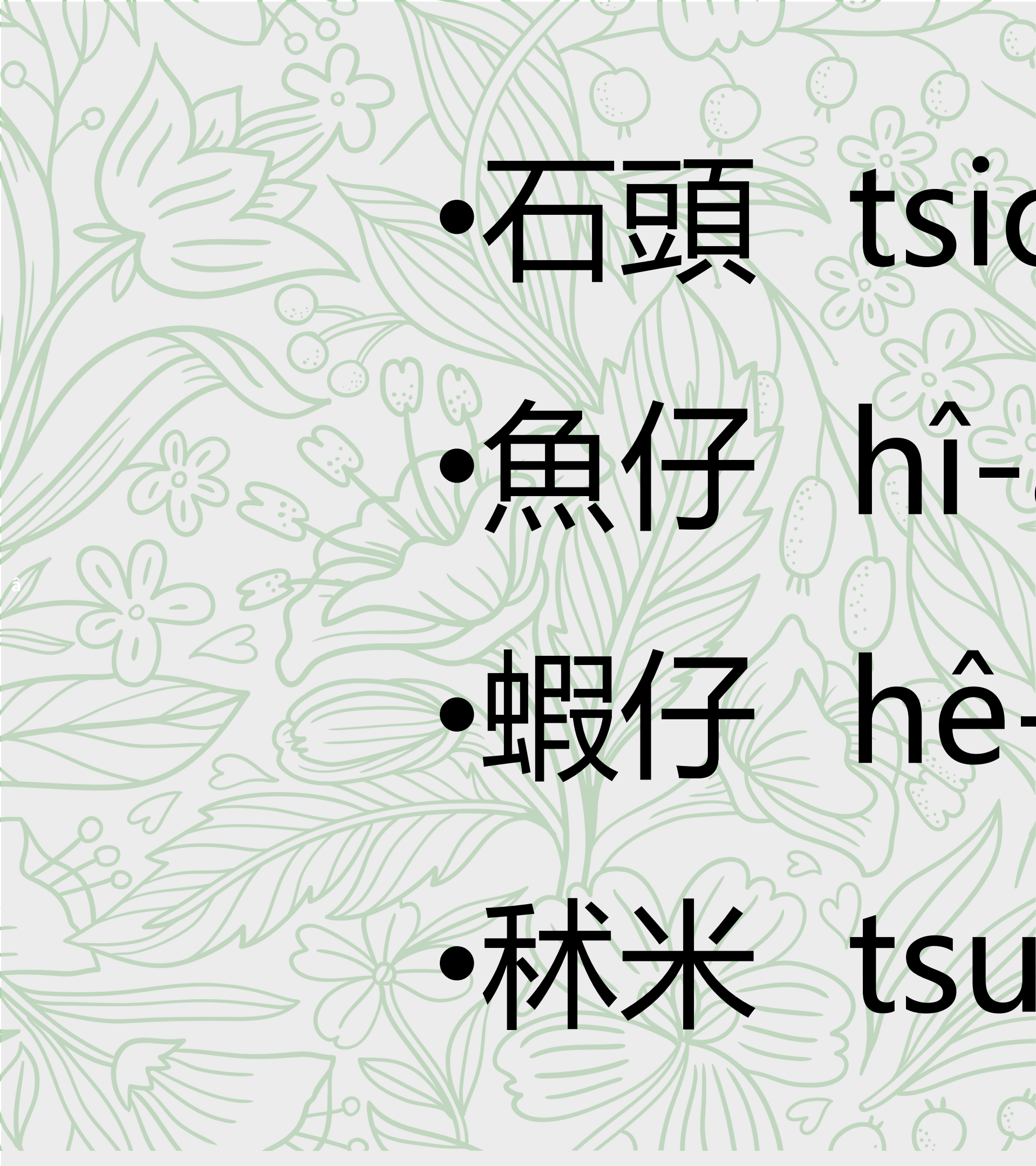
Kā...hōo...

共...予...

把...給...

Kā hue hōo A-bí

共花予阿美

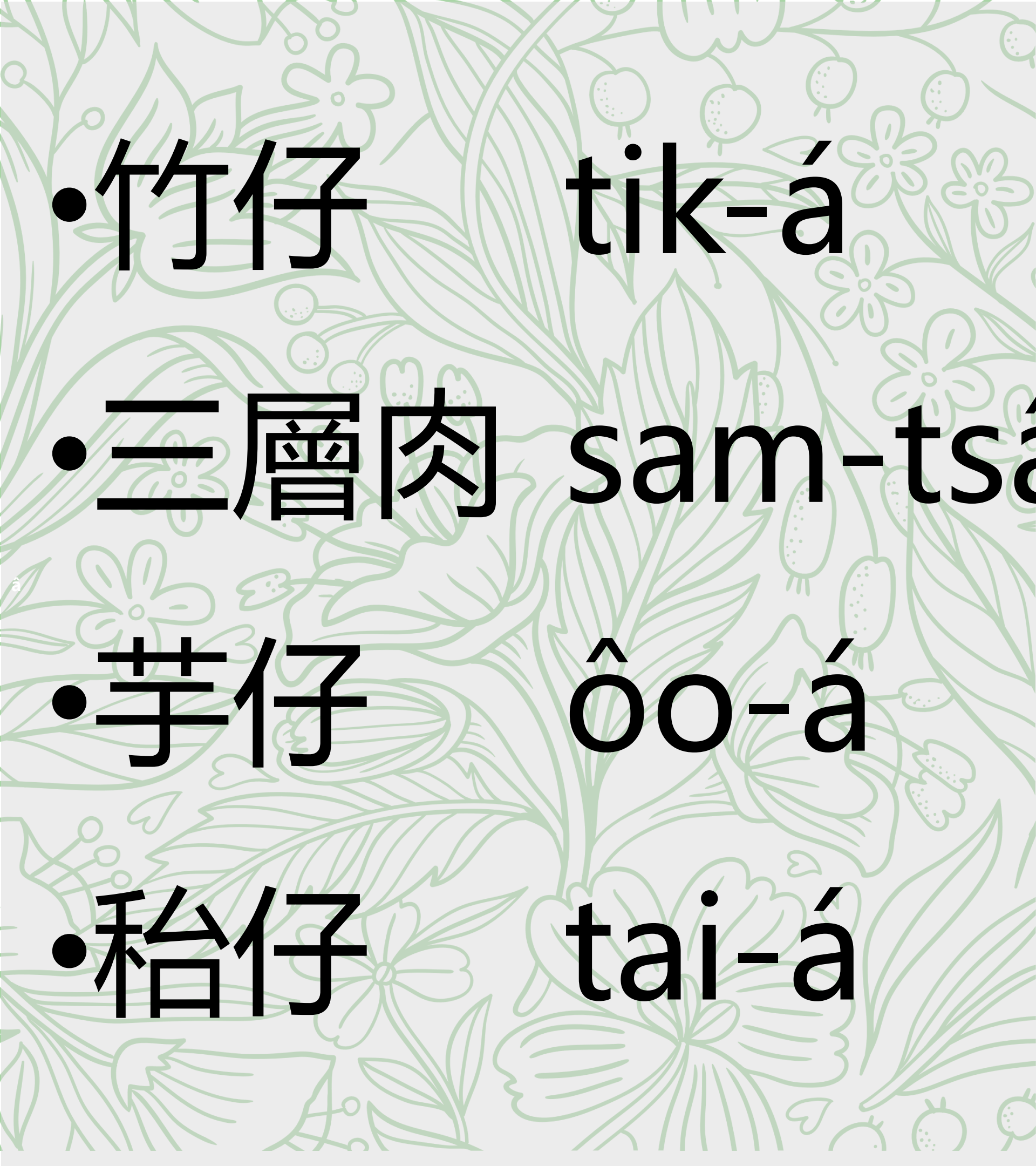


•石頭 tsioh-thâu

•魚仔 hî-á

•蝦仔 hê-á

•秣米 tsut-bí 糯米



• 竹仔 tik-á

• 三層肉 sam-tsân-bah 五花肉

• 芋仔 ôo-á

• 稈仔 tai-á

小米

食物大分類

食物大分類1

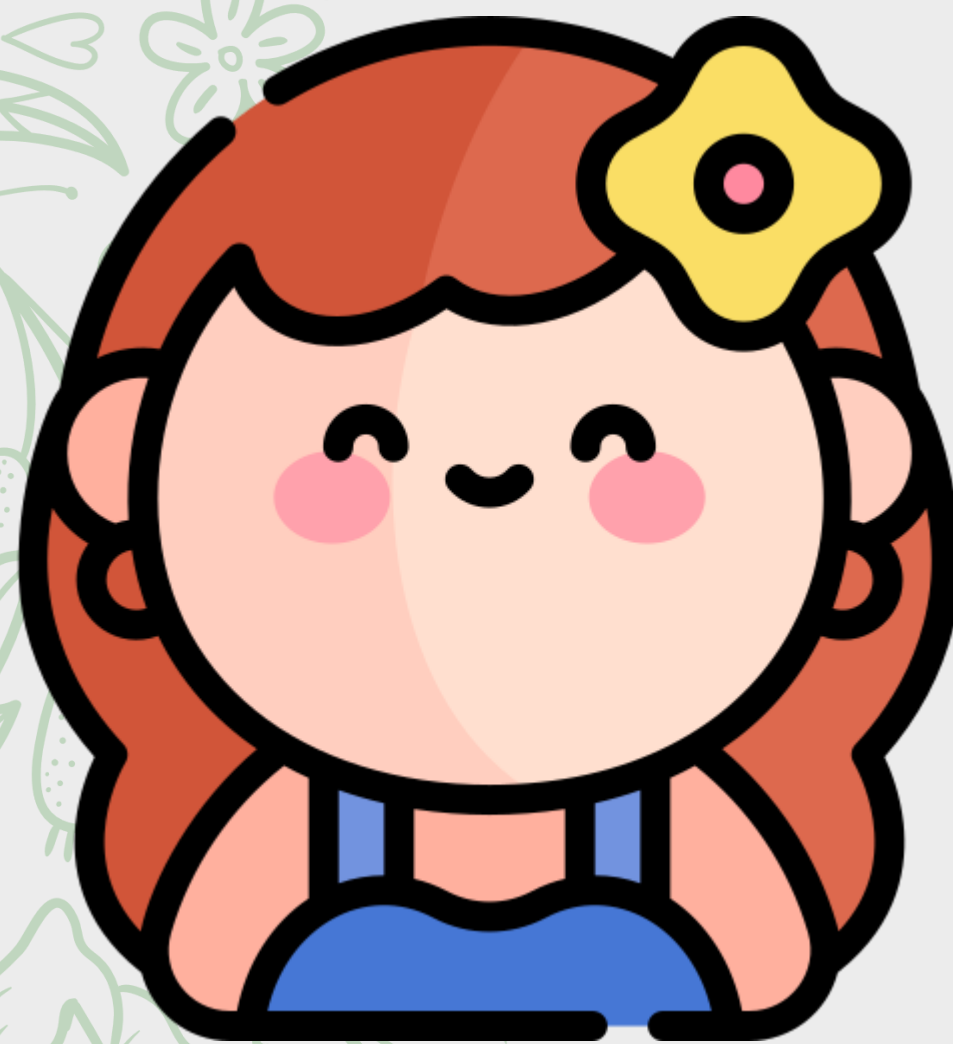
https://jamboard.google.com/d/1DFVrOVv_naikje6lNXHeFiysxHNSQtHHQvzMz8oAEUA/edit?usp=sharing

食物大分類2

<https://jamboard.google.com/d/1qxsgMmsSULtlvAhejFFf3bDoPrjgiA4UISis1fdpTGw/edit?usp=sharing>

食物大分類3

<https://jamboard.google.com/d/1LCheC7YOWKAKffKQNej0M2quH7WGaSJlWc-GY7WauM/edit?usp=sharing>



Piu-má-tso'k
彪馬族(卑南族)
Ukak



Kā tsūt-bí hōo Ukak

共秣米予Ukak

Kā tik-á hōo Ukak

共竹仔予Ukak



A-mi-tsok
阿眉族
Hafay

Kā tsioh'-thâu hōo Ukak

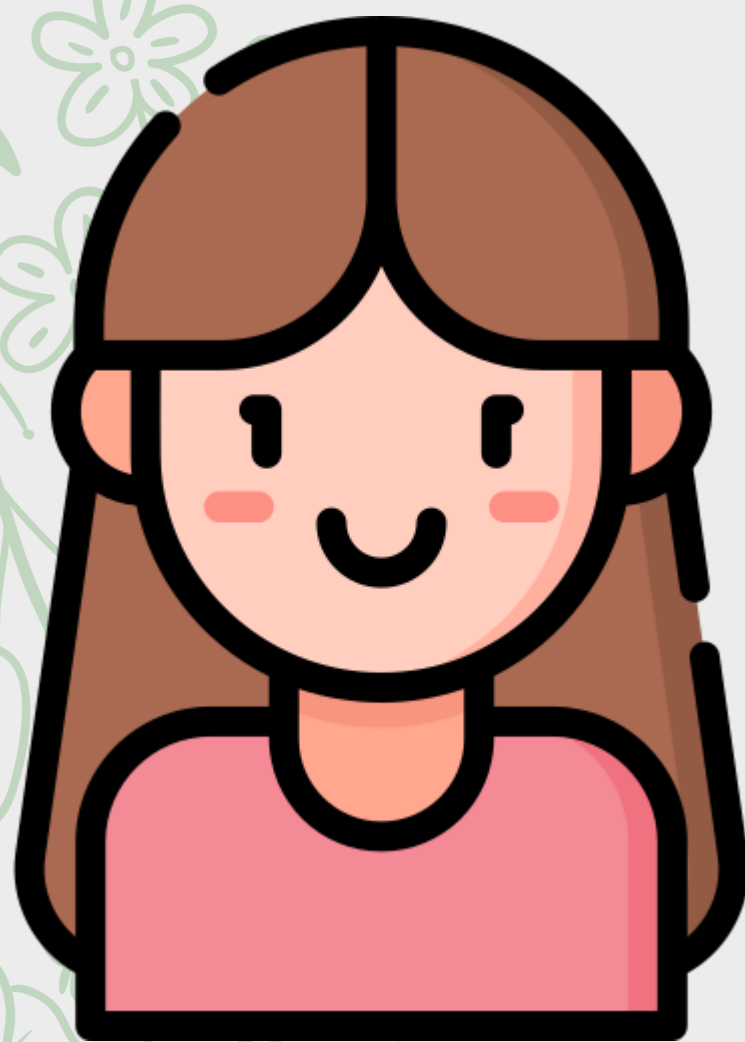
共石頭予hafay

Kā hê-á hōo Ukak

共蝦仔予hafay

Kā hî-á hōo Ukak

共魚仔予hafay



Pâi-uân-tsok
排灣族
Likai

Kā tai-á hōo Likai

共籽仔予Likai

Kā sam-tsân-bah hōo Likai

共三層肉予Likai



Lû-kái-tsok

廬解族

Izulu



Kā ôo-á hōo Izulu

共芋仔予Izulu

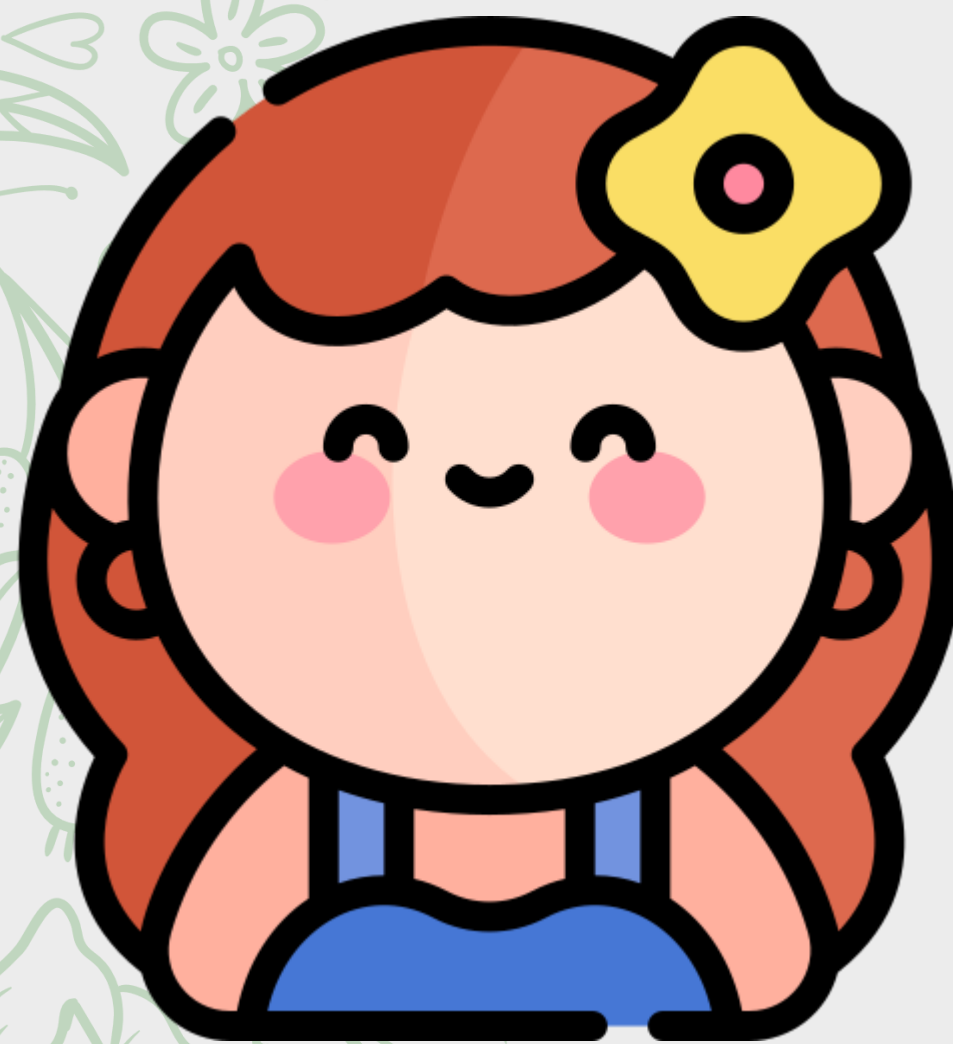
Kā sam-tsân-bah hōo Izulu

共三層肉予Izulu



Lāu-su tsò-hué lâi

老師作伙來



Piu-má-tso'k
彪馬族
Ukak

Kā tsūt-bí hōo Ukak

共秣米予Ukak

Kā tik-á hōo Ukak

共竹仔予Ukak



竹筒飯



A-mi-tsok
阿眉族
Hafay

Kā tsioh'-thâu hōo Ukak

共石頭予hafay

Kā hê-á hōo Ukak

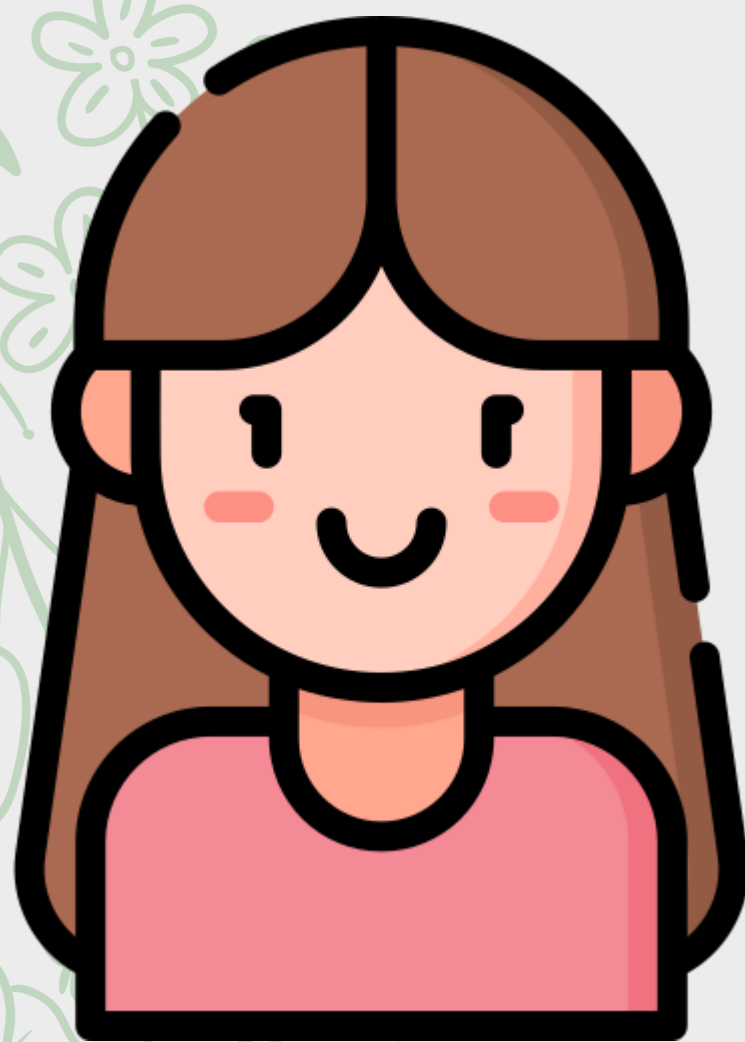
共蝦仔予hafay

Kā hî-á hōo Ukak

共魚仔予hafay



石頭火鍋



Pâi-uân-tsok
排灣族
Likai



Kā tai-á hōo Likai

共裕仔予Likai

Kā sam-tsân-bah hōo Likai

共三層肉予Likai



小米粽



Lû-kái-tsok

廬解族

Izulu



Kā ôo-á hōo Izulu

共芋仔予Izulu

Kā sam-tsân-bah hōo Izulu

共三層肉予Izulu



奇那富





小試身手



第三節課

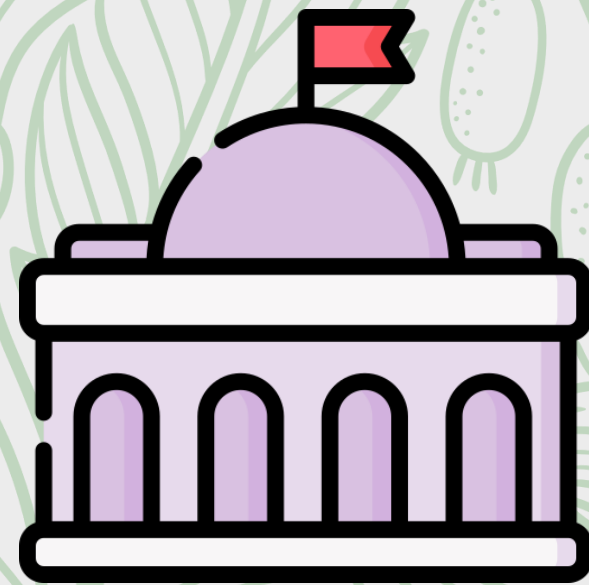


**國家的定義是甚麼？
一個國家需要甚麼條件？**

kué-tsí-kok
果子國



50個台灣大



有政府



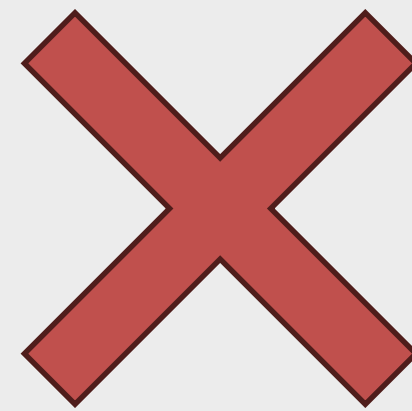
跟很多國家是朋友



沒有人口

kué-tsí-kok
果子國

Kué-tsí-kok kám sī kok-ka?
果子國敢是國家?
水果國是國家嗎?



Hái-iûnn-kok
海洋國



半個台灣大



人口很多



沒有政府



沒朋友

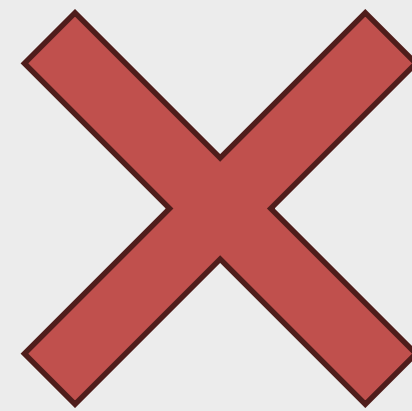
Hái-iûnn-kok

海洋國

Hái-iûnn-kok kám sī kok-ka?

海洋國敢是國家?

海洋國是國家嗎?



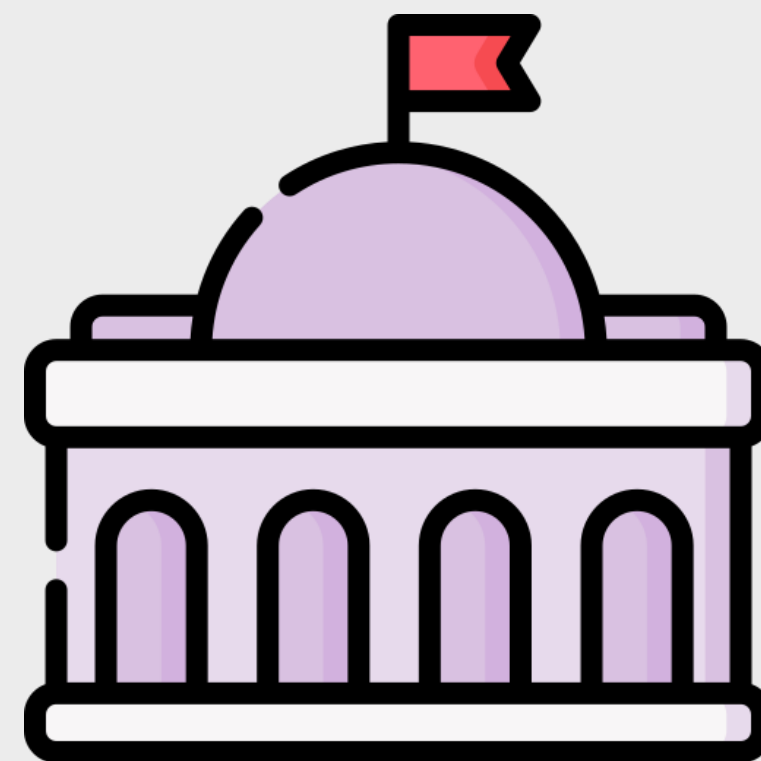
Guân-ú-tiū-kok
元宇宙國



沒有國土



人口10億人



有政府

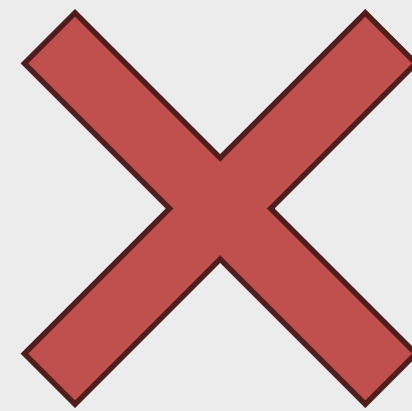


跟很多國家是朋友

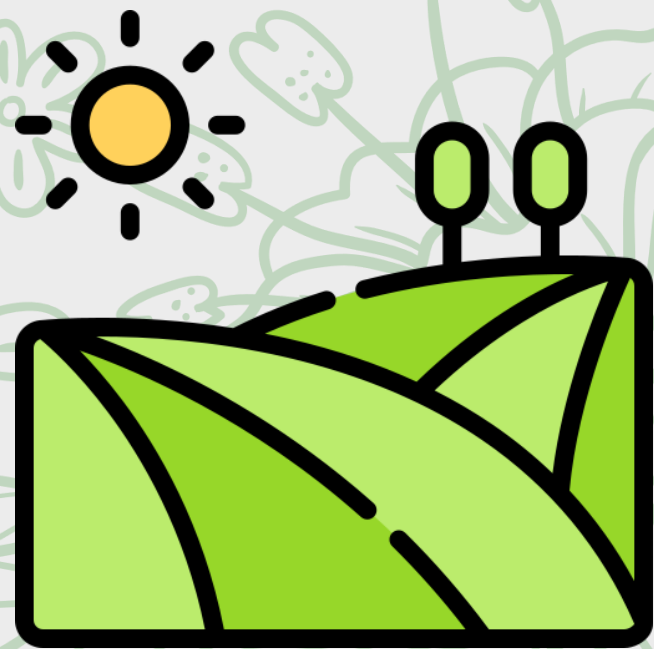
Guân-ú-tiū-kok
元宇宙國

Guân-ú-tiū-kok kám sī kok-ka?
元宇宙國敢是國家?

元宇宙國是國家嗎?



Lâm-kik-kok
南極國



整個南極都是領土

**四年投一次票
選出總統**

跟很多國家是朋友

人口跟台灣一樣多

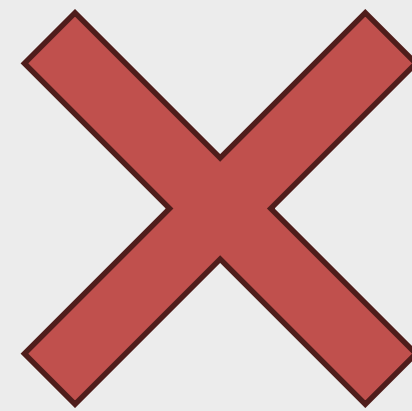
Lâm-kik-kok

南極國

Lâm-kik-kok kám sī kok-ka?

南極國敢是國家?

南極國是國家嗎?



A decorative background on the left side of the slide featuring a green line-art floral pattern. It includes various leaves, flowers, and small berries. The right side of the slide is a solid light gray.

經過討論 國家到底需要甚麼？

領土

人民

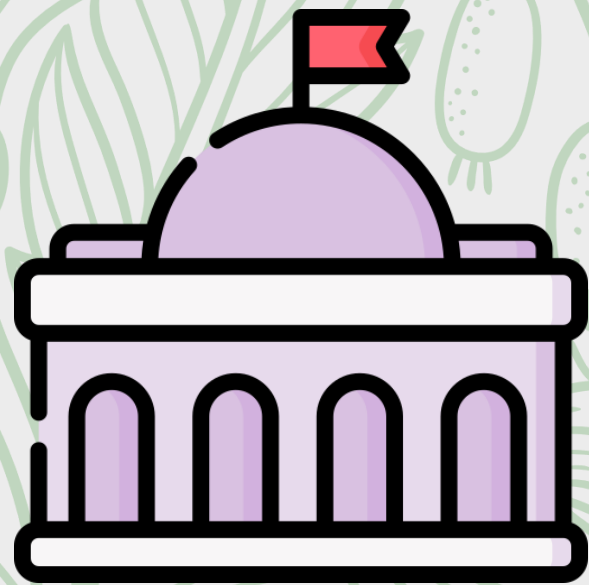
政府

外交能力

kué-tsí-kok
果子國



50個台灣大



有政府



跟很多國家是朋友



沒有人口

Hái-iûnn-kok
海洋國



半個台灣大



人口很多



沒有政府



沒朋友

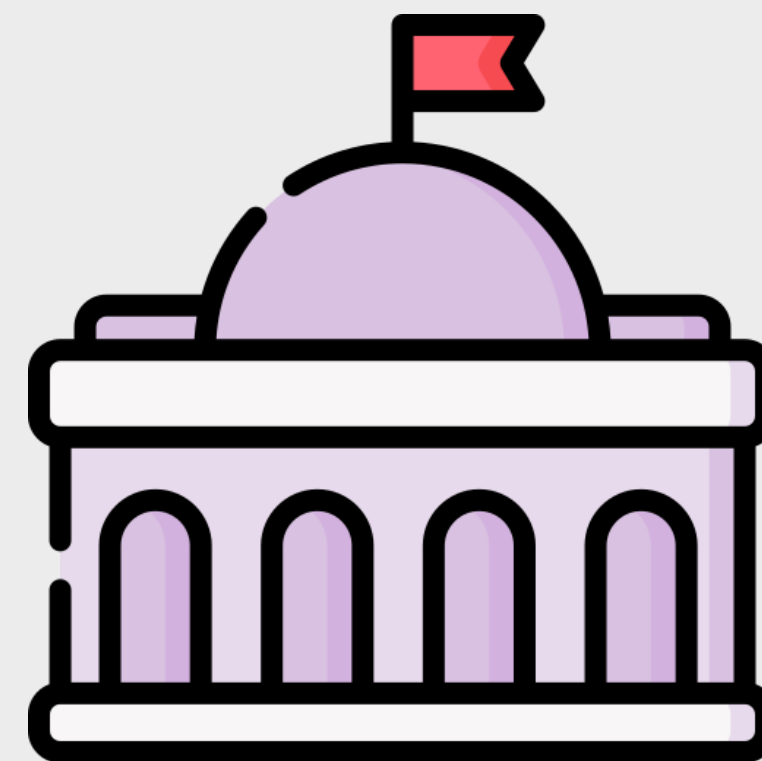
Guân-ú-tiū-kok
元宇宙國



沒有國土



人口10億人

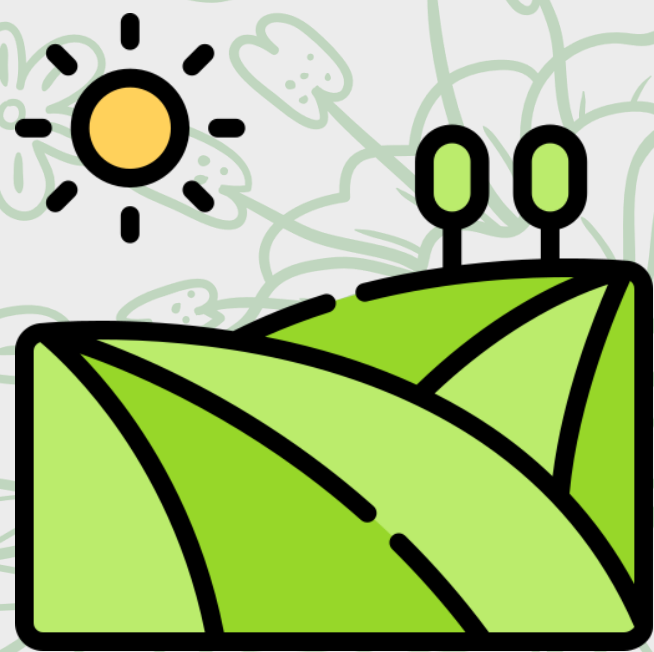


有政府



跟很多國家是朋友

Lâm-kik-kok
南極國



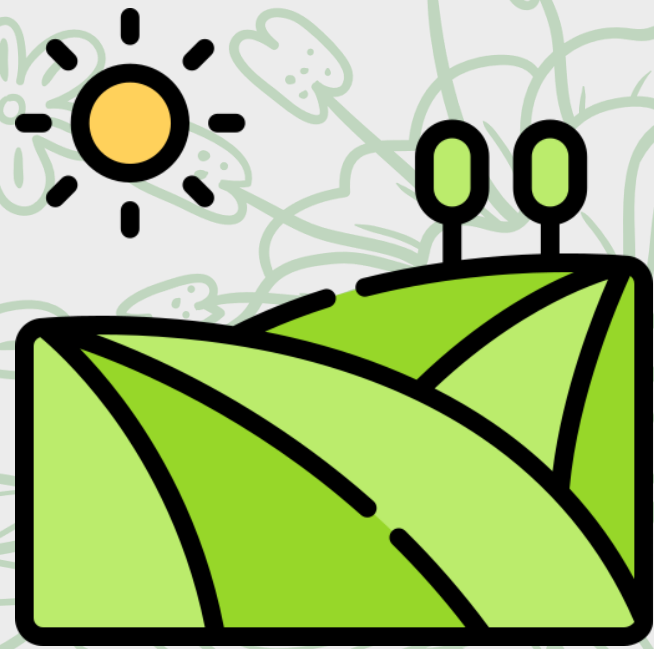
整個南極都是領土

**四年投一次票
選出總統**

跟很多國家是朋友

人口跟台灣一樣多

某A國



台中、彰化地區



有統治家族

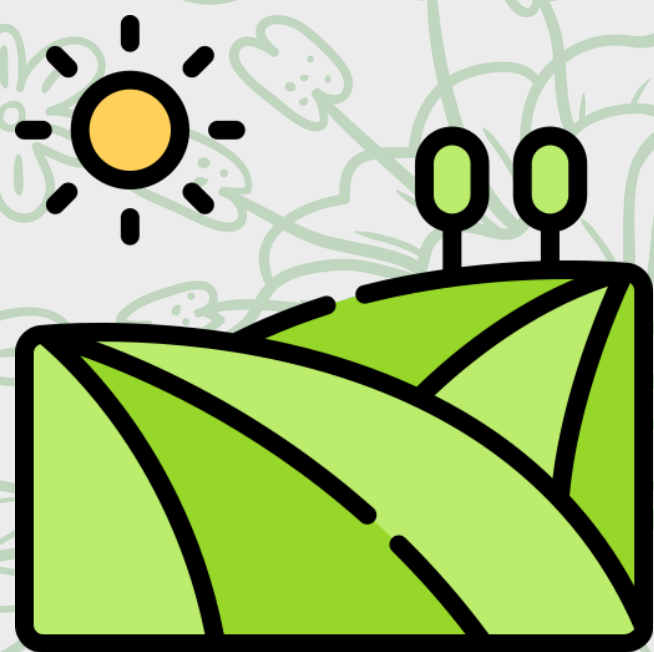


國王會代表國家
對外跟他國交涉



統治十多個落的人

某B國



屏東地區



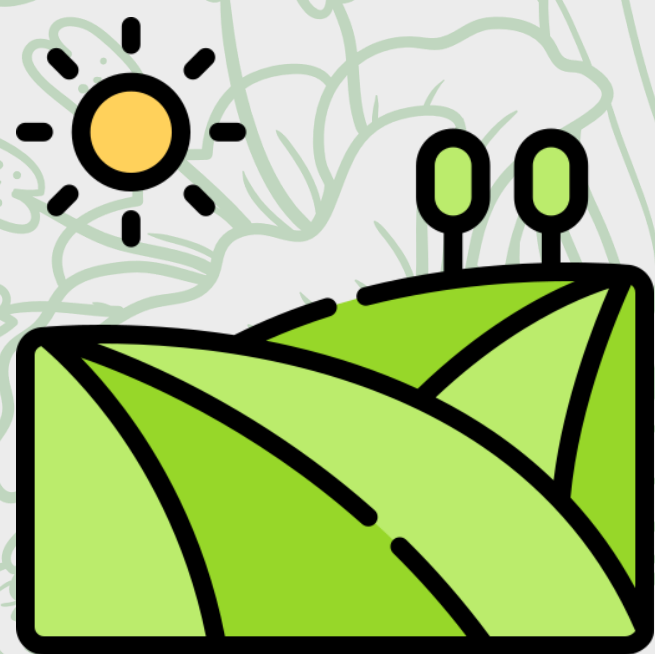
有統治家族



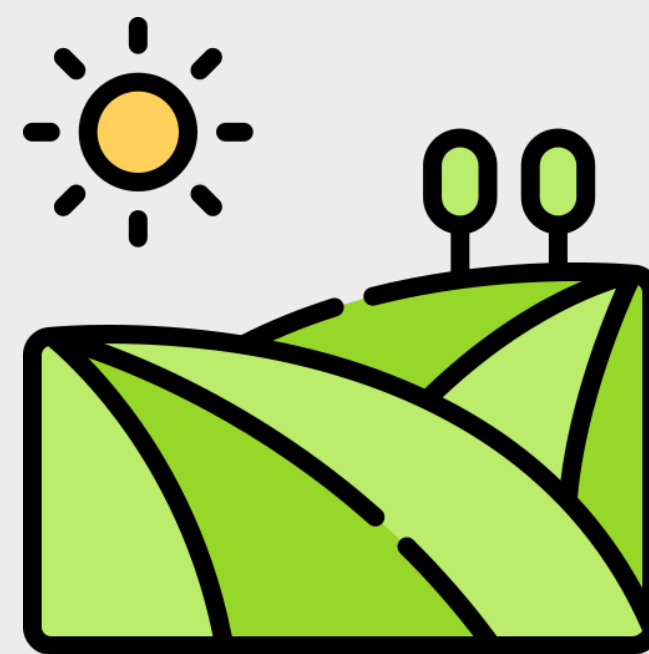
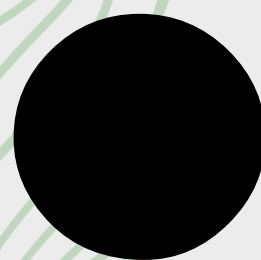
國王會代表國家
對外跟他國交涉



統治十多個落的人

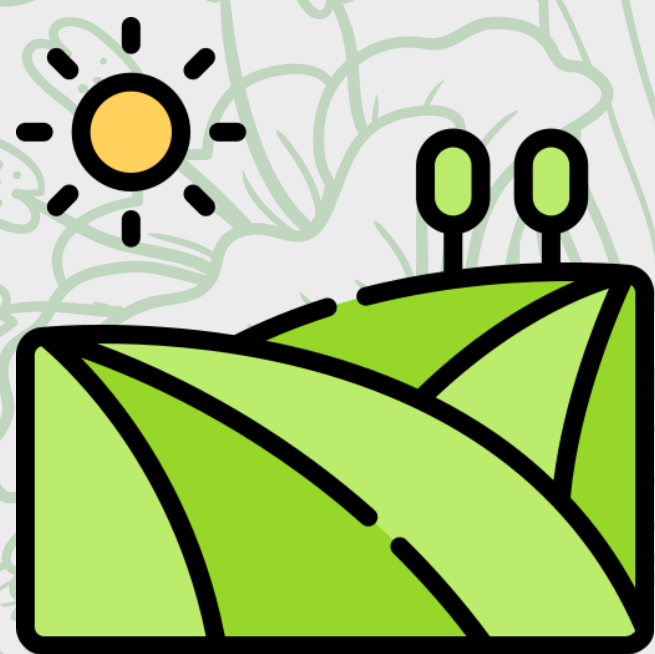


台中、彰化地區



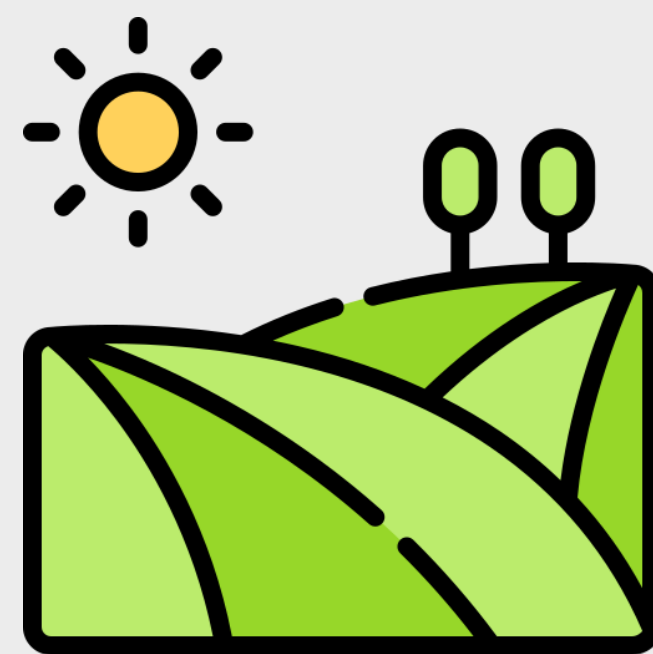
屏東地區

大肚王國



台中、彰化地區

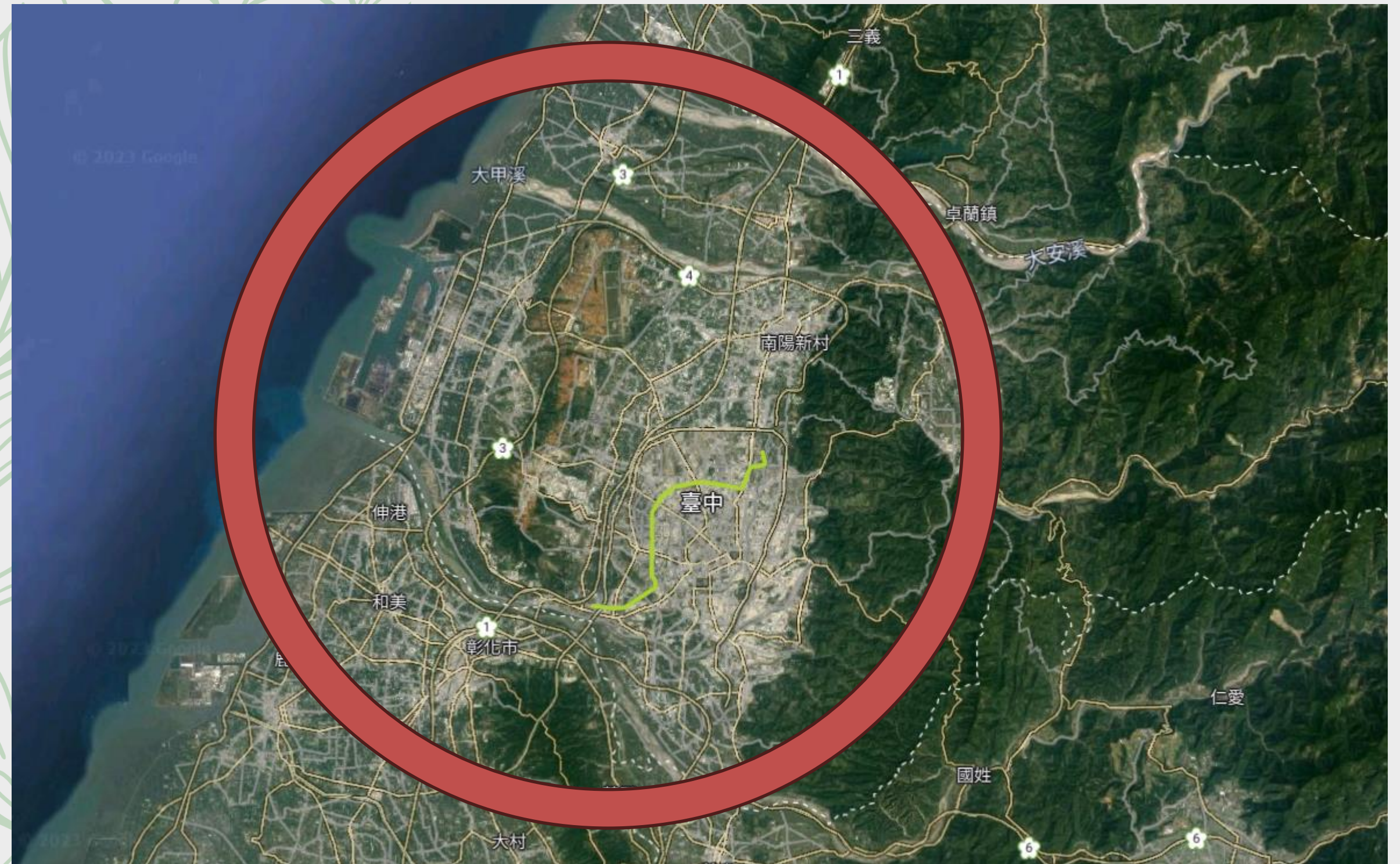
大龜文王國



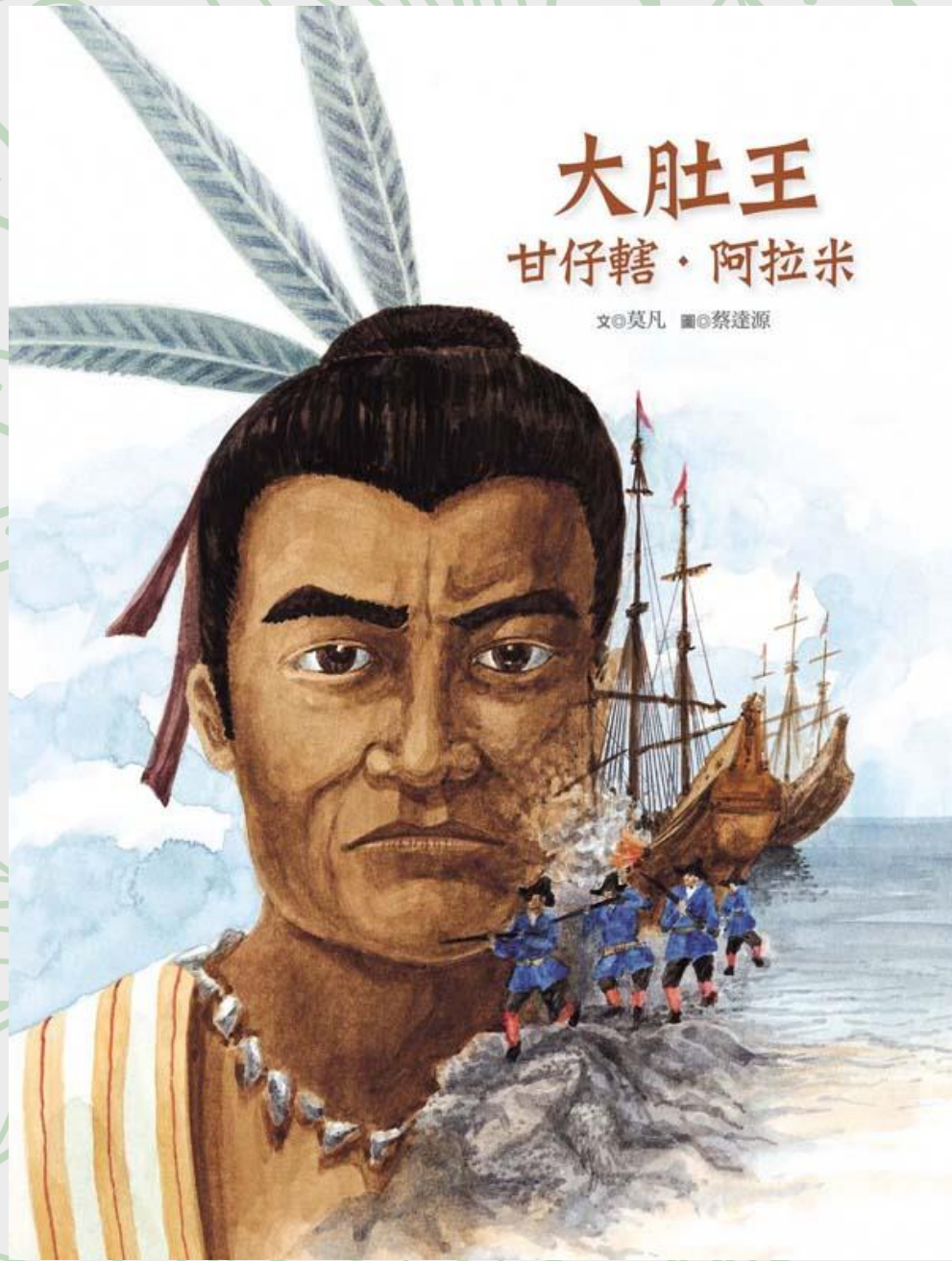
屏東地區

大肚王國

台中
彰化地區



大肚王國



Kám-á-hat • A-lá-bí

甘仔轄·阿拉米

Camachat Aslami

大肚王國

拍瀑拉族、
八則海族
等等平埔族

大肚王國

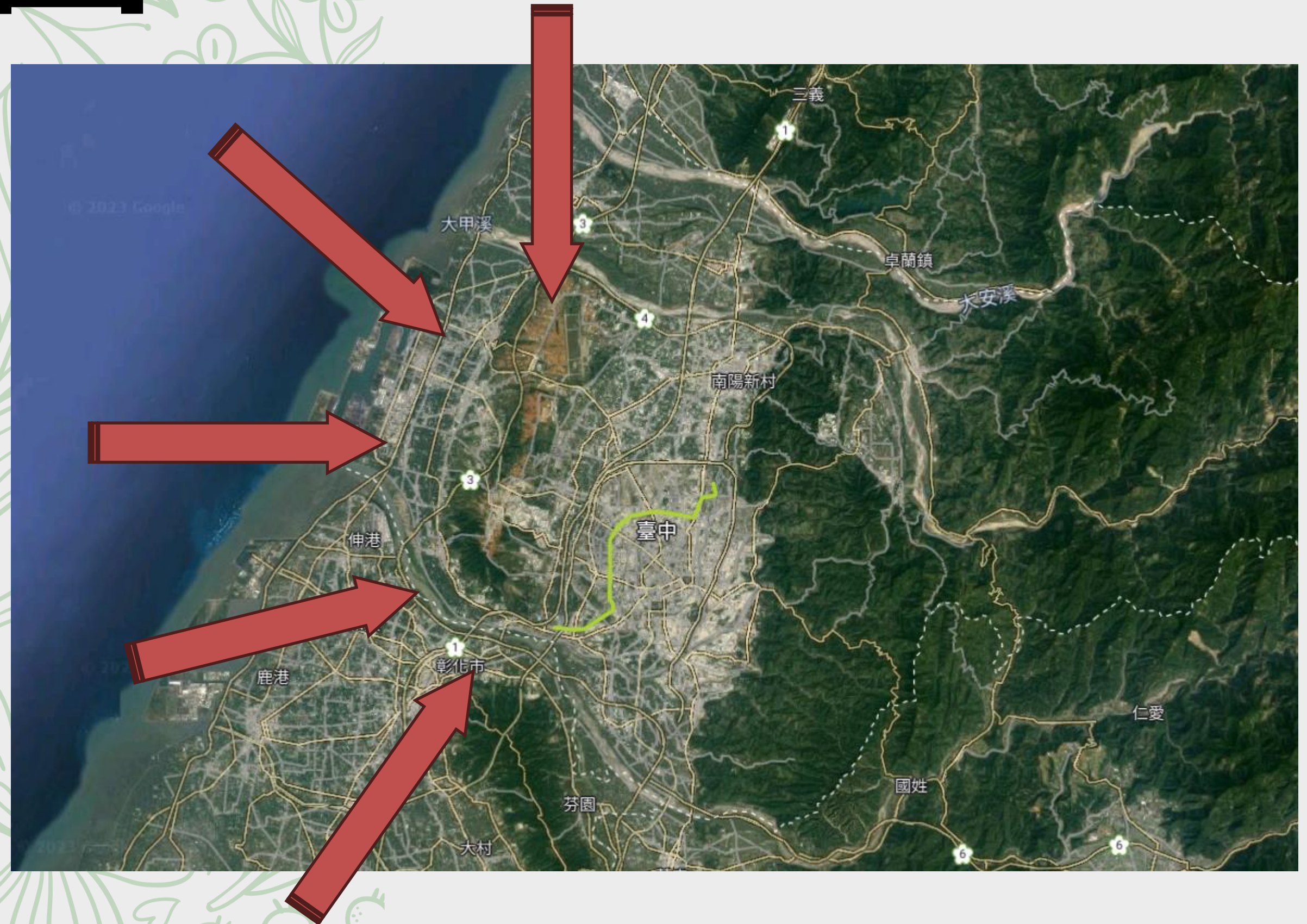
拍瀑拉族、
八則海族
等等平埔族

大肚王國



大肚王國

易守難攻



大肚王國

半獨立臣服荷蘭



大肚王國

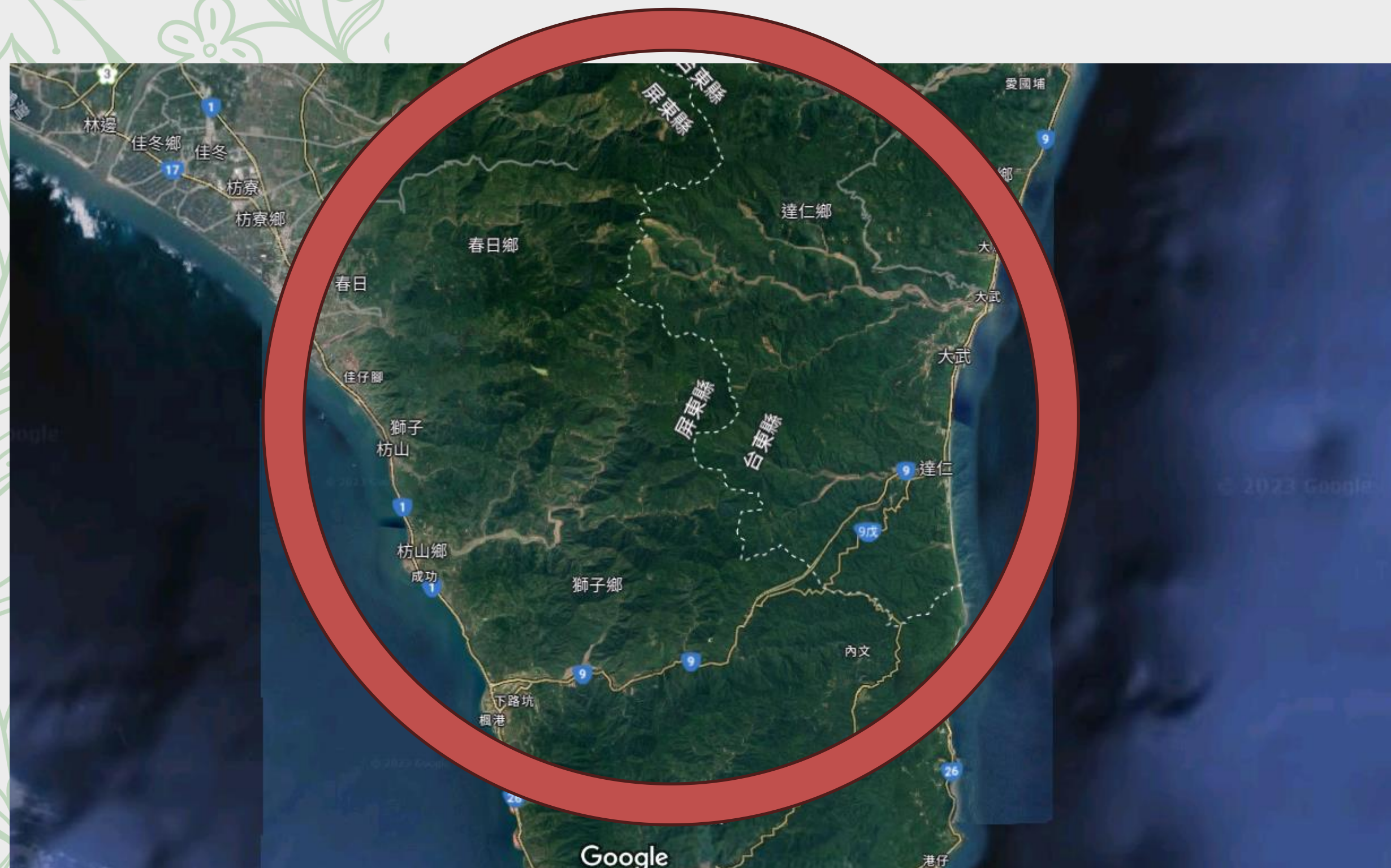
明鄭時期、清領時期被打壓
最終滅亡



鄭成功

大龜文王國

大約存在四百年
屏東台東山區
排灣族為主



大龜文王國

對不平等政策不配合
跟荷蘭和平相處



大龜文王國

跟荷蘭戰爭
一六六一年



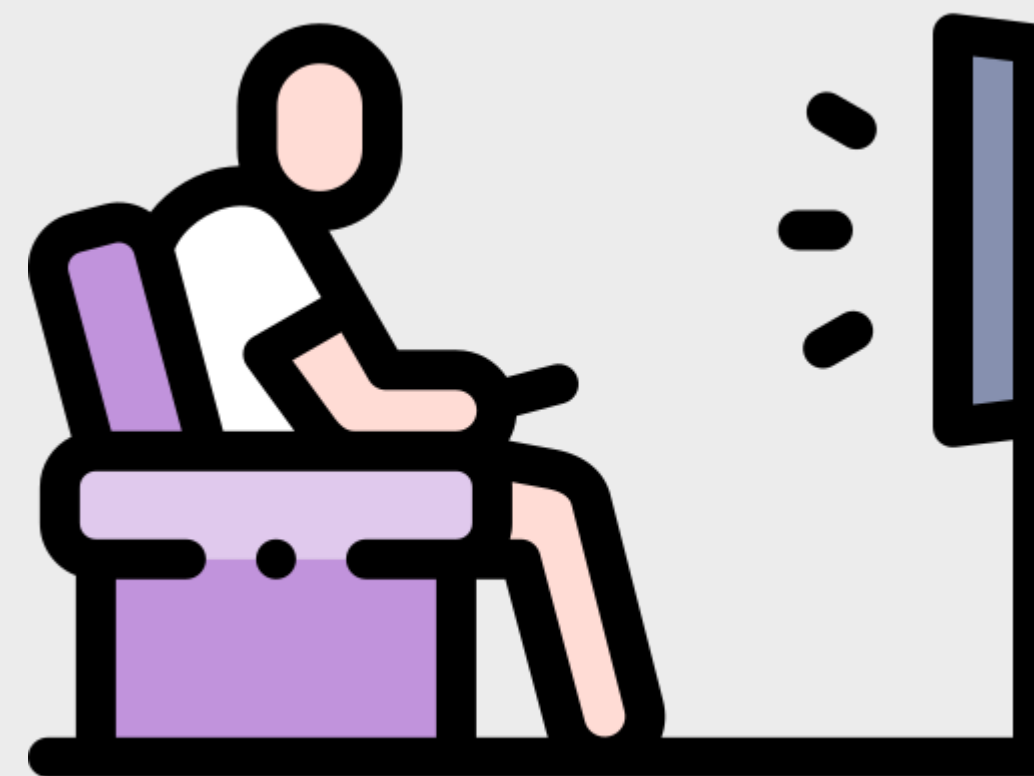
大龜文王國

1692
在隔年打輸鄭成功
間接讓荷蘭人
打贏荷蘭人



大龜文王國

清朝不認真管理台灣



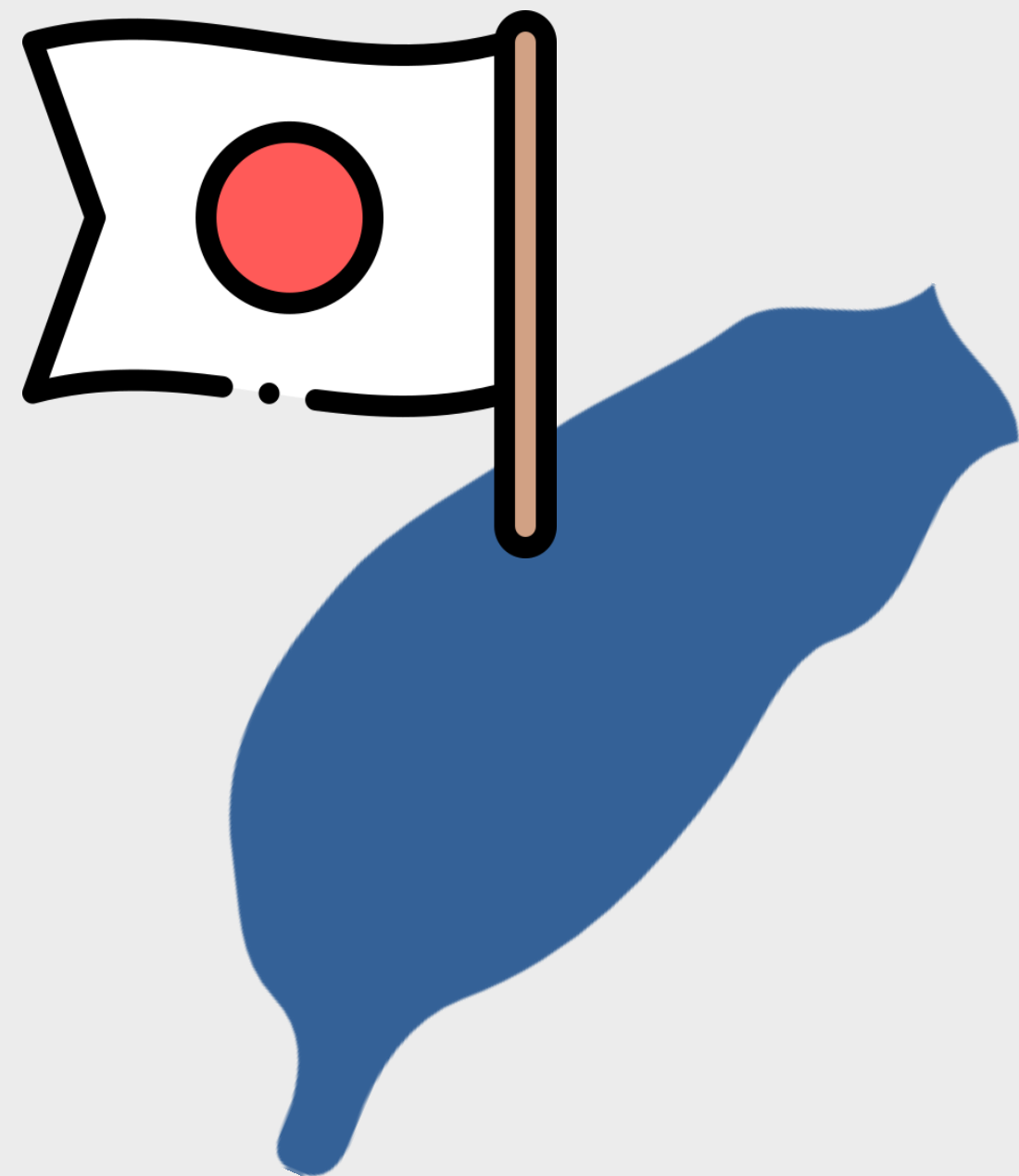
大龜文王國

實際上清剿大龜文王國
名義上管理原住民



大龜文王國

日本大力管理原住民
日治時期



大龜文王國

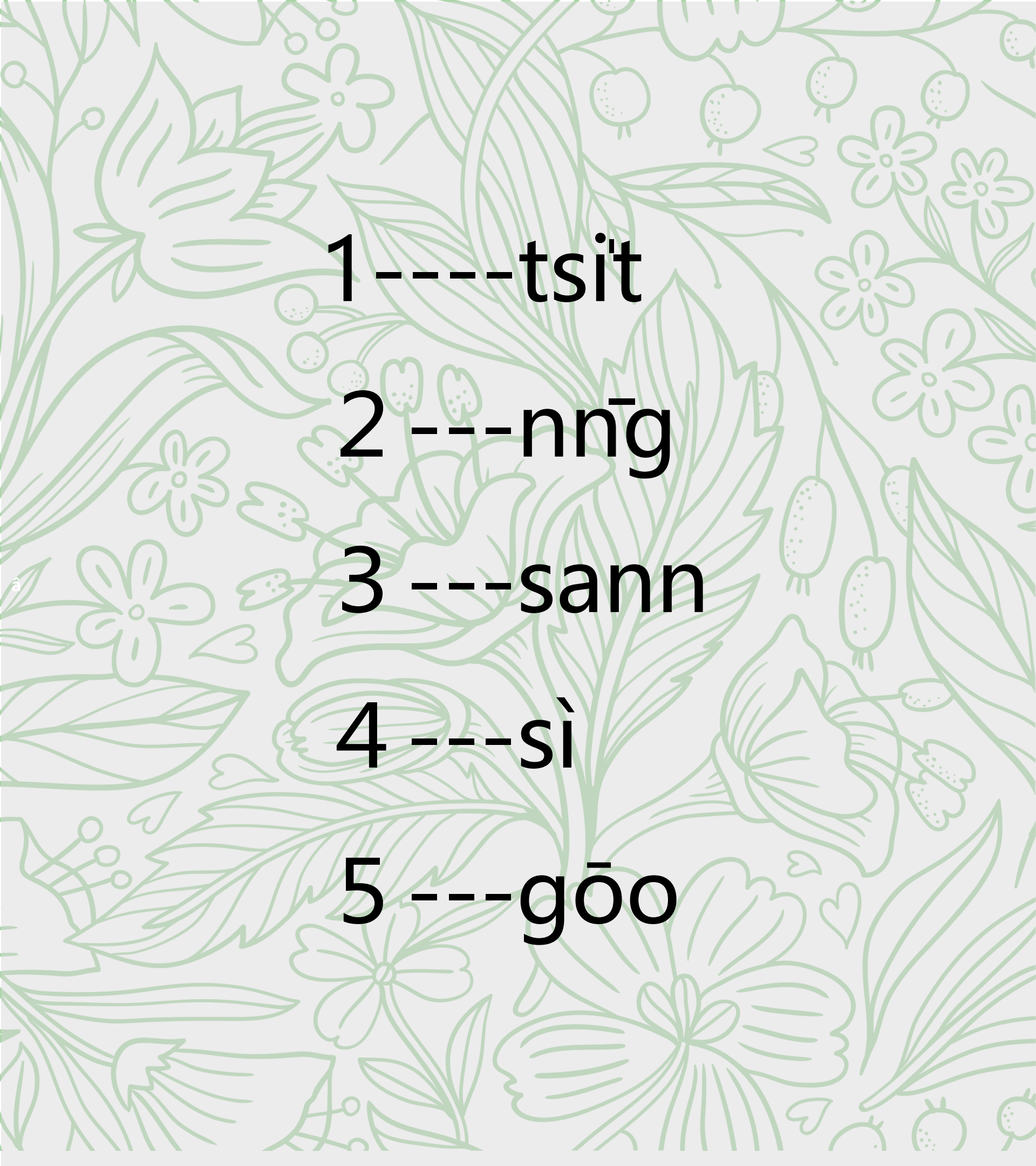
大龜文王國滅亡
推估是1930年



It-liok' liok'-it
1661

It-liok' liok'-jī
1662

It-kiú sam-khòng
1930

A decorative background on the left side of the page featuring a repeating pattern of green line-art flowers, leaves, and small round fruits.

1 ----tsit

2 ---nng

3 ---sann

4 ---sì

5 ---gōo

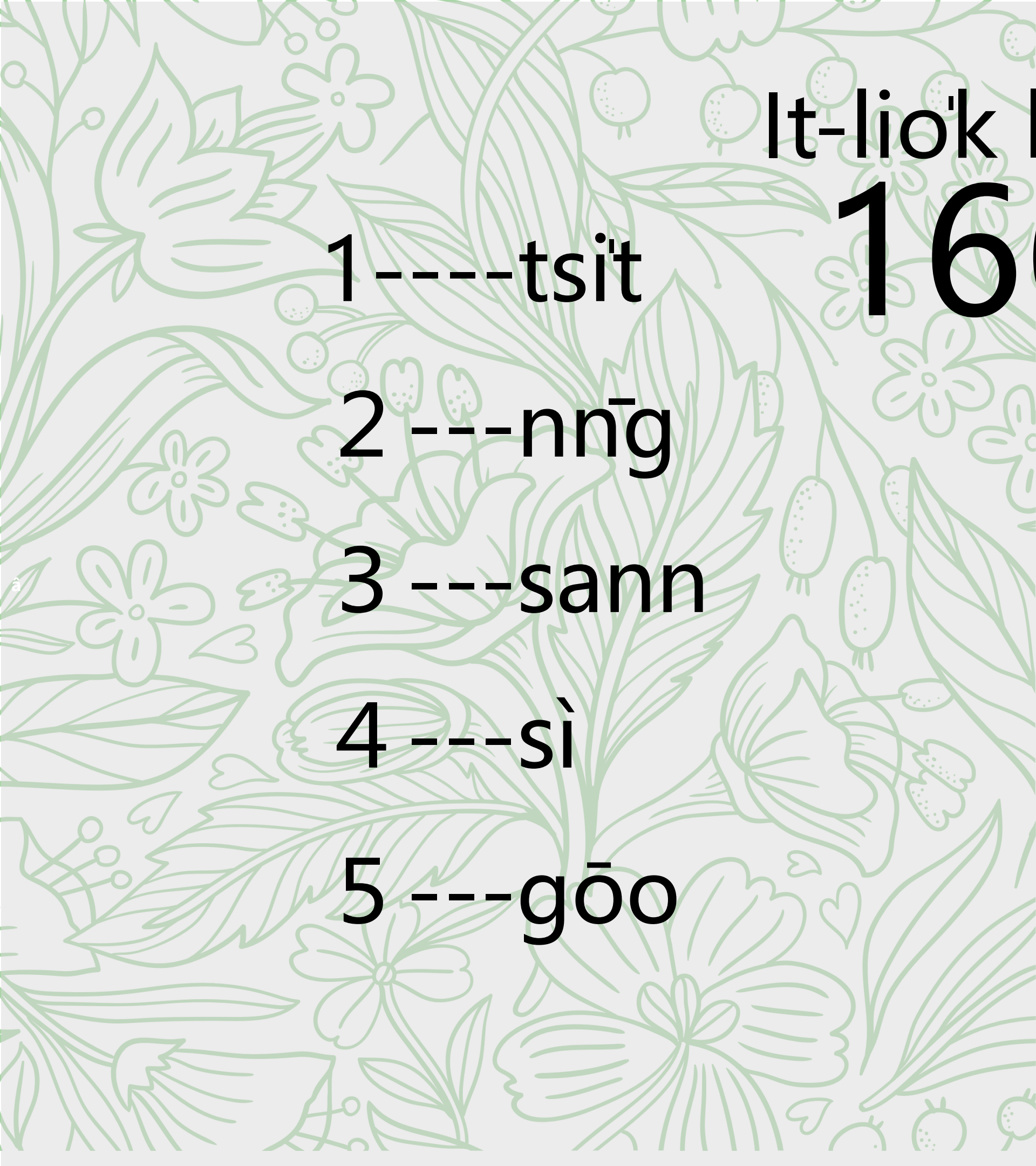
6 ---la'k

7 ---tshit

8 ---peh

9 ---káu

10--tsap



It-liok'k liok'-it

1661

1 ----tsit

2 ---nn̄g

3 ---sann

4 ---sì

5 ---gōo

6 ---la'k

7 ---tshit

8 ---peh

9 ---káu

10--tsap

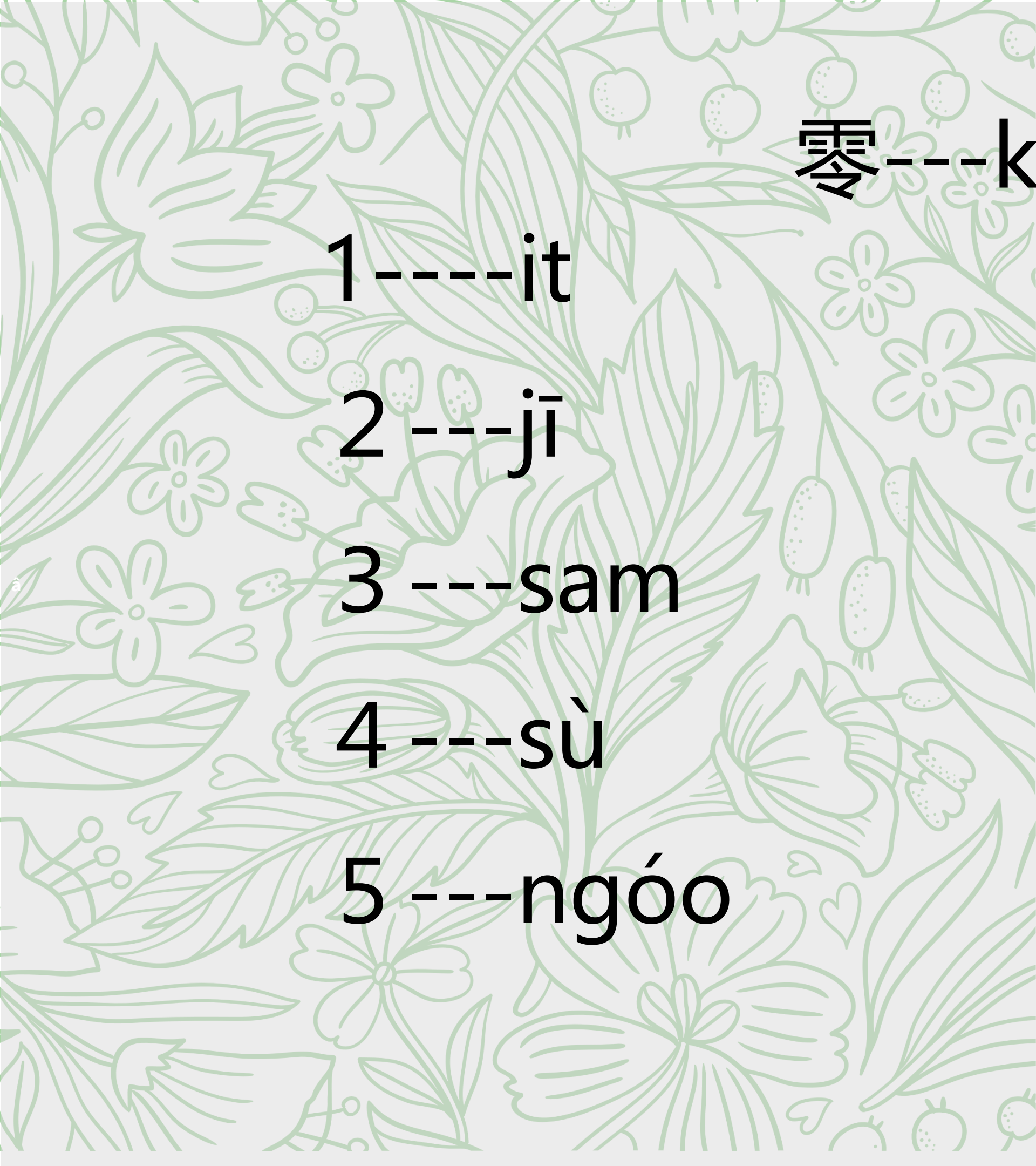


白話音

平常說話的音

文讀音

年分、電話、詩詞中



零---khòng

1 ----it

2 ---jī

3 ---sam

4 ---sù

5 ---ngóo

6 ---lio'k

7 ---tshit

8 ---pat

9 ---kiú

10—sip

尋找消失的王國



Hi-su-to-lī• to-la
希斯多利•哆啦
History•dora

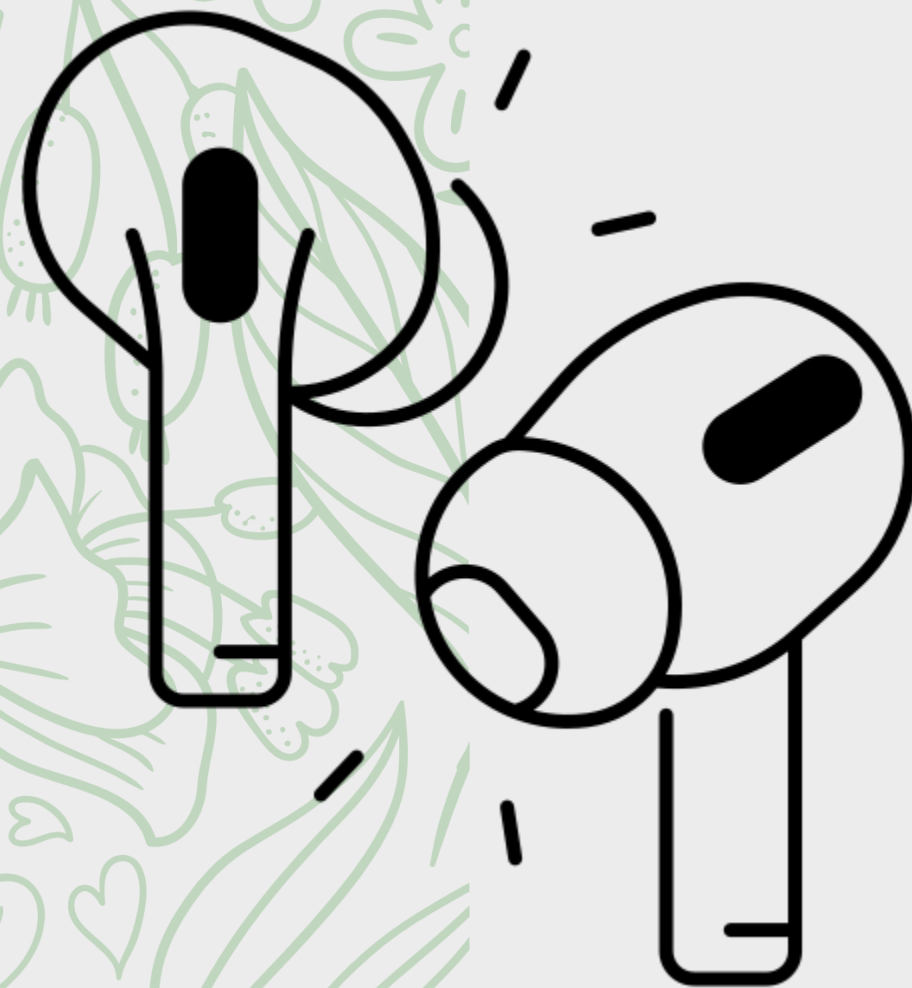


大肚王國、大龜文王國

地理資訊文獻

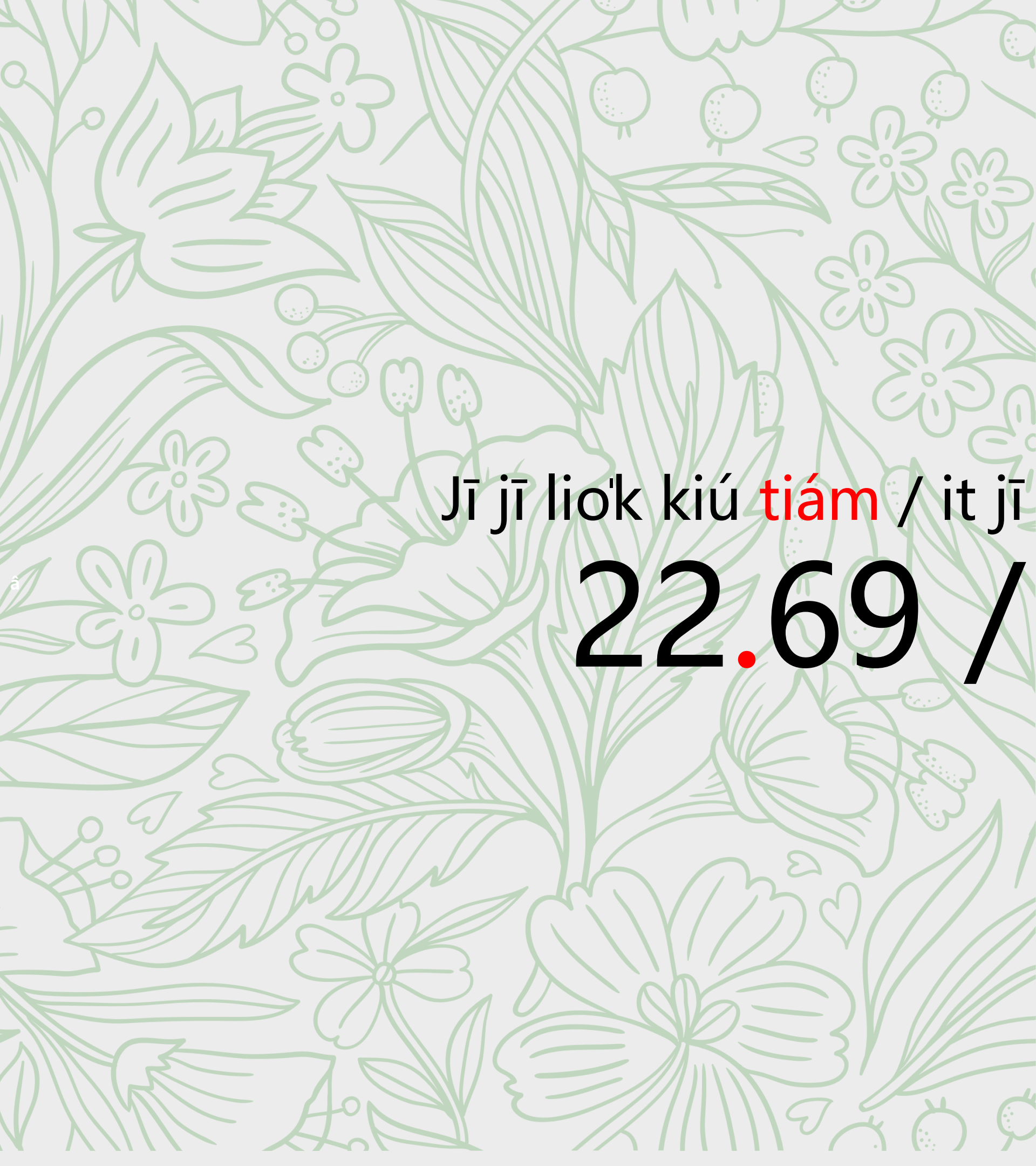


翻譯airpods



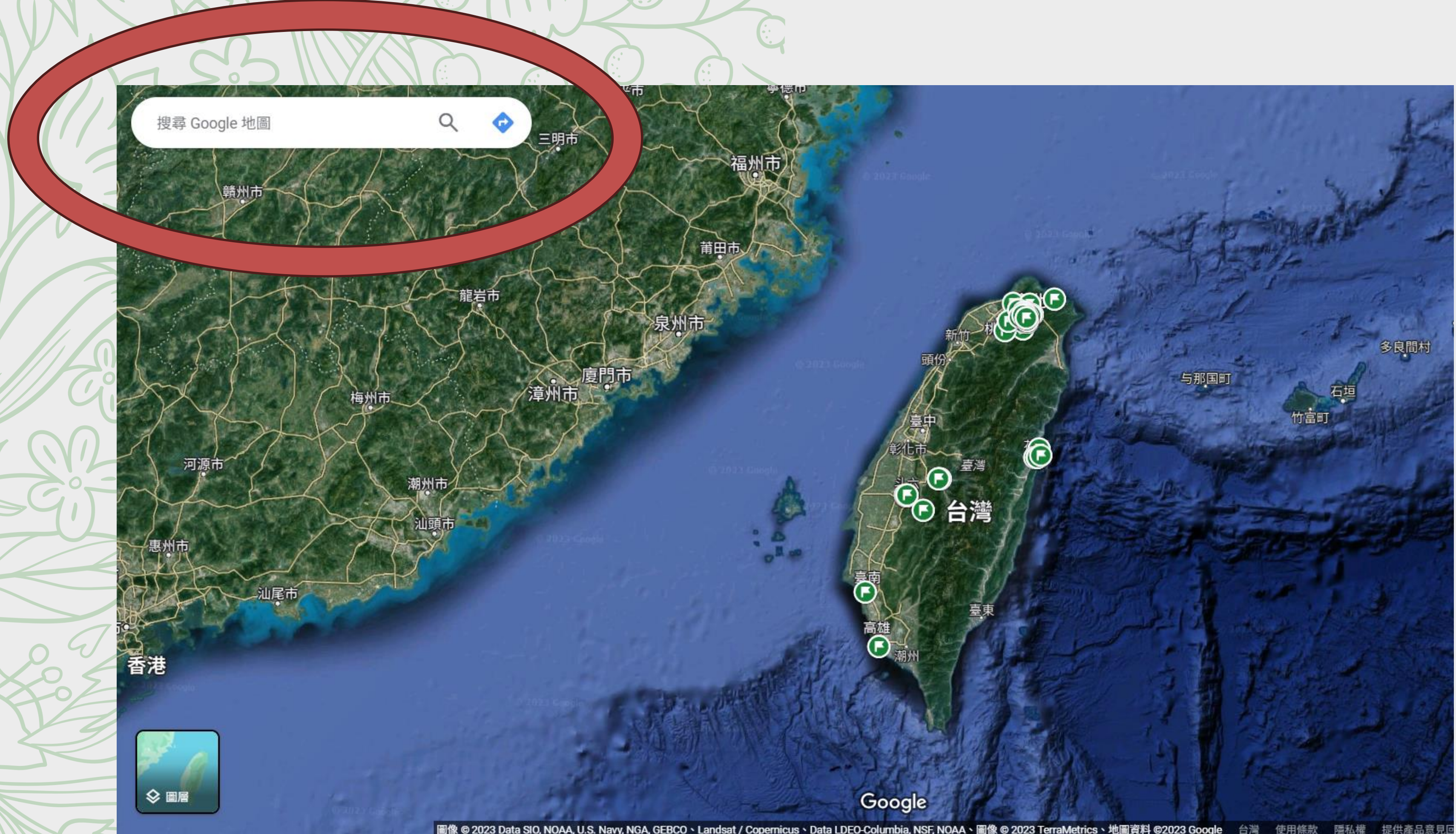
翻譯airpods

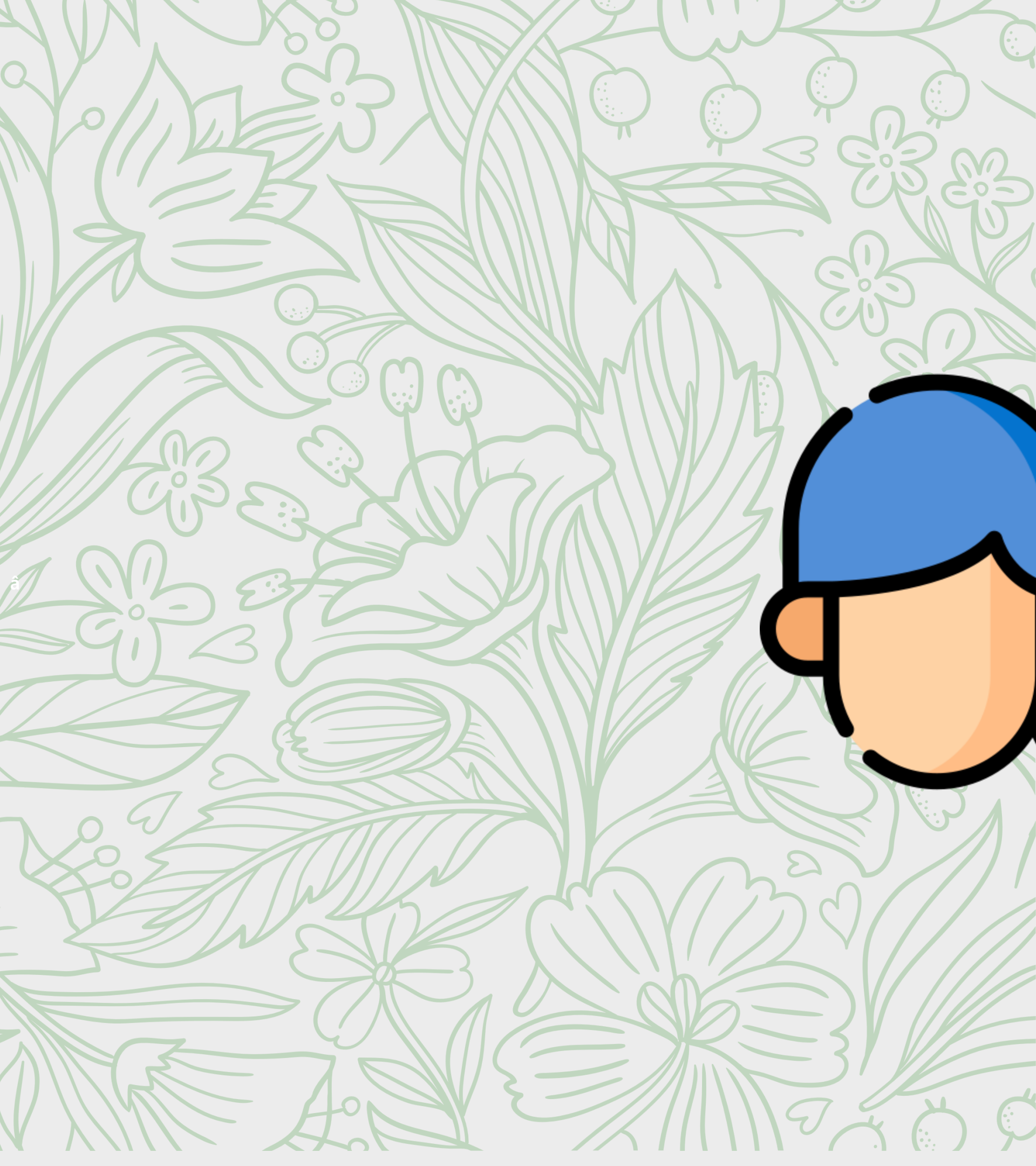




Jī jī liok' kiú **tiám** / it jī khòng **tiám** tshit tshit

22.69 / 120.77





大肚王國文獻

- 國家北界---
- 國家南界---
- 國家首都---
- 明鄭在沙轆社之役大舉屠殺大肚王國子民---

大龜文王國文獻

- 國家北界---
- 國家南界---
- 國家首都---
- 國家面積 平方公里
- 統領 個部落

大肚王國文獻

- 國家北界--- 24.33/120.55大甲溪
- 國家南界--- 24.07/120.44鹿港鎮
- 國家首都--- 24.13/120.56今日台中大肚區一帶
- 明鄭在沙轆社之役大舉屠殺大肚王國子民---
24.23/120.58 今天台中沙鹿地區

大龜文王國文獻

- 國家北界--- 22.36/120.64 率芒溪
- 國家南界--- 22.21/120.73 楓港溪
- 國家首都--- 22.24/120.73 舊內文社
- 國家面積 320 平方公里
- 統領 23 個部落



第四節課

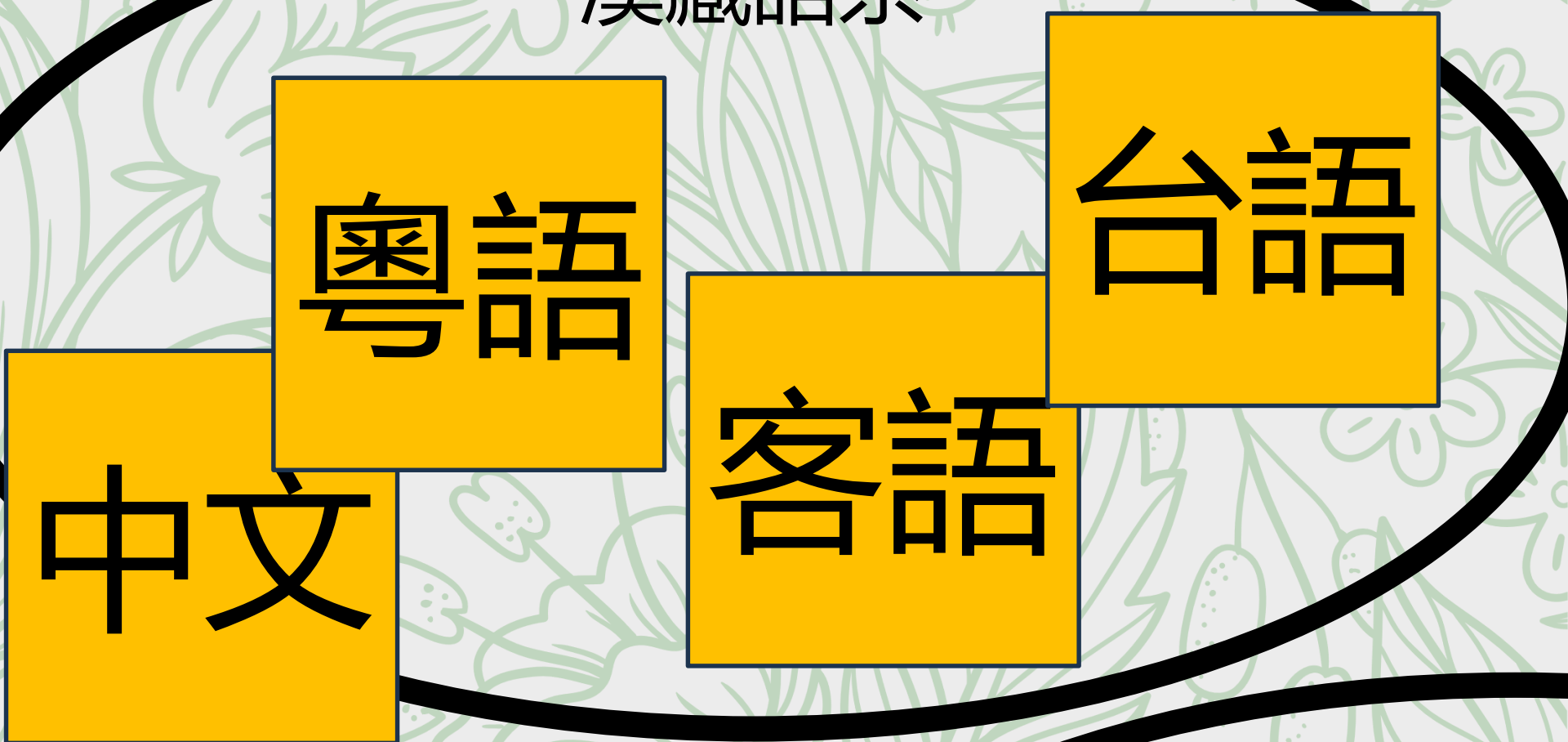
語言家族配對

印歐語系

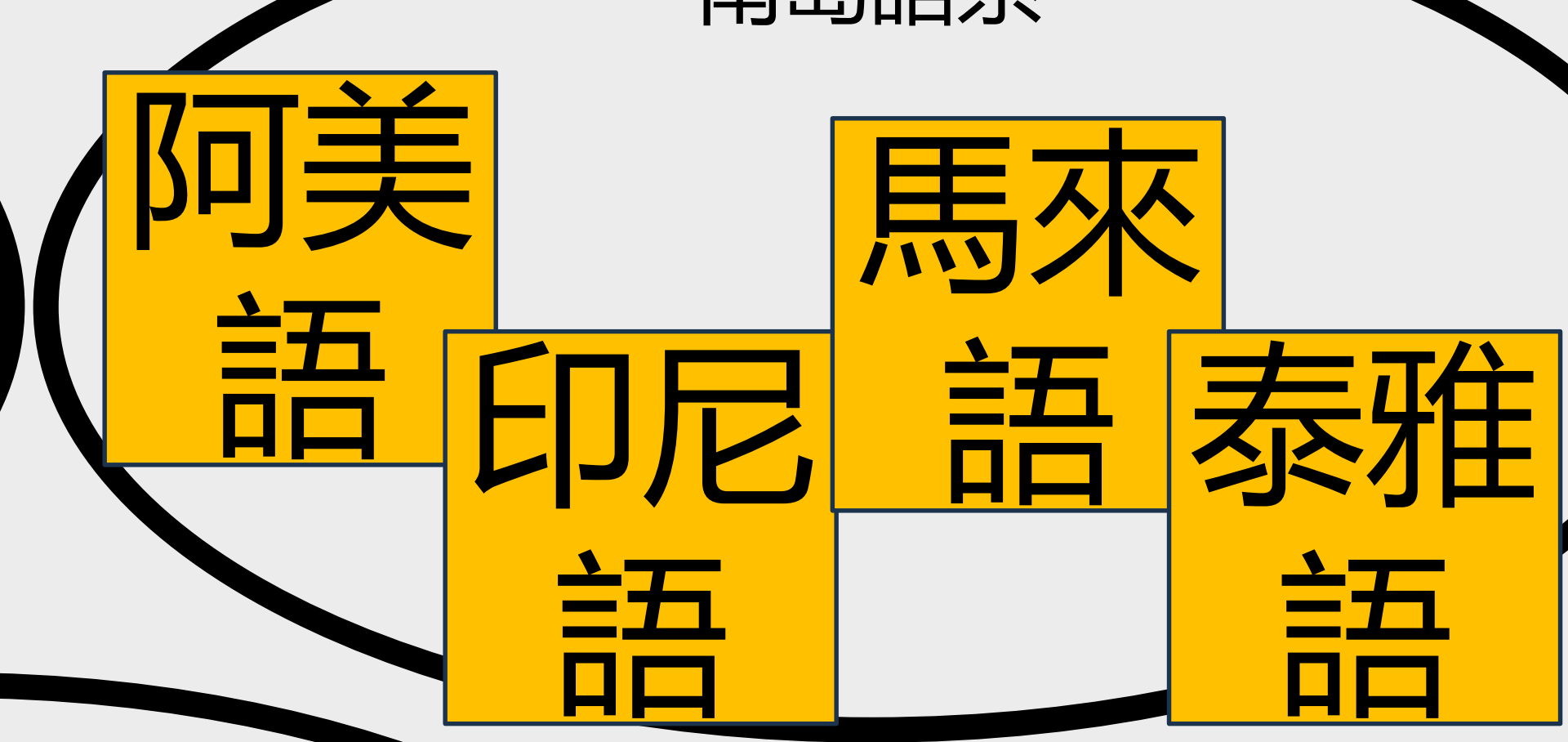
義大利語

<https://jamboard.google.com/d/15c2pk5sSTSi63HiwzRzNUdnkONjz2qqcfpUtRTp2jGo/edit?usp=sharing>

漢藏語系



南島語系



印歐語系

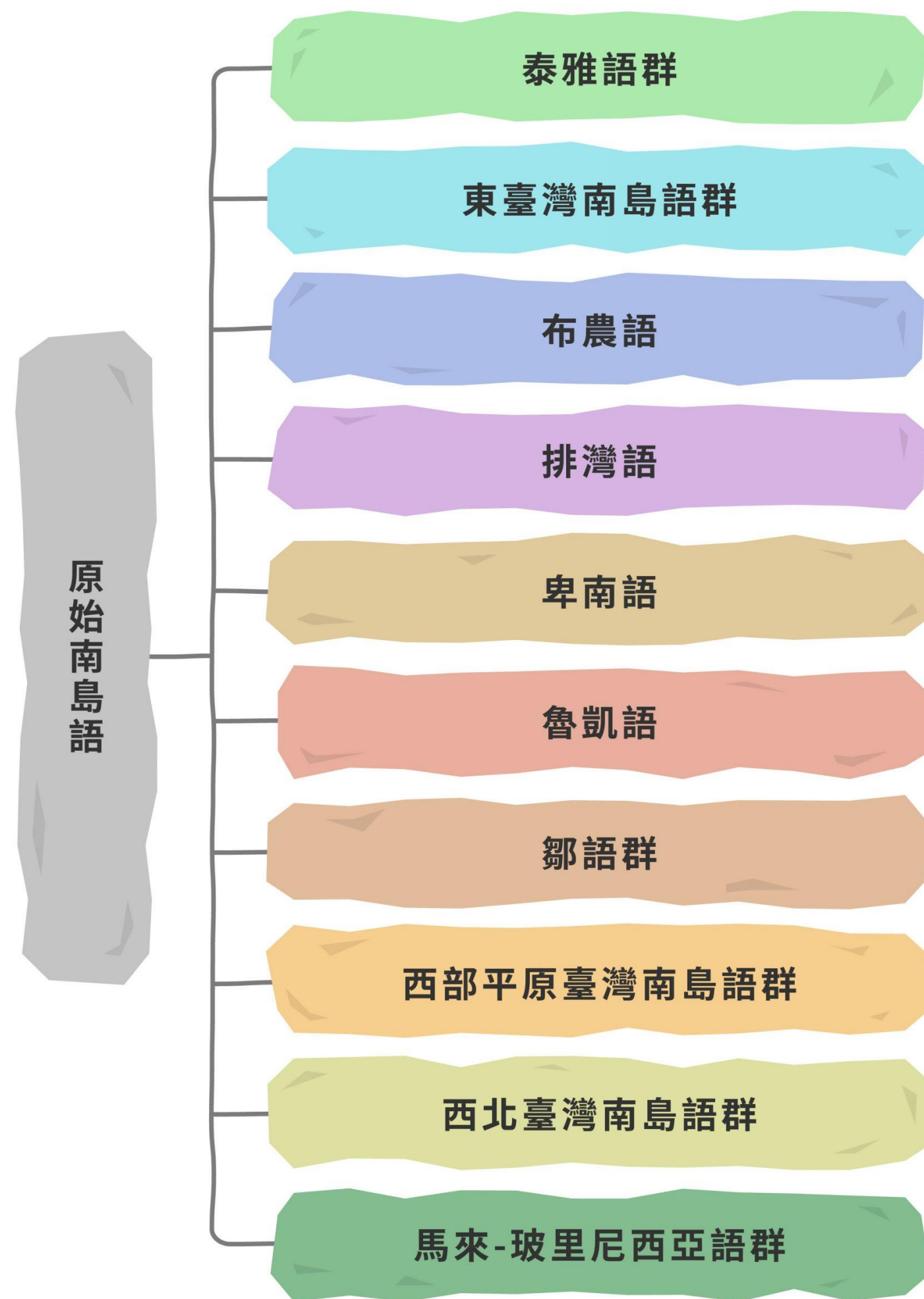


南島語系

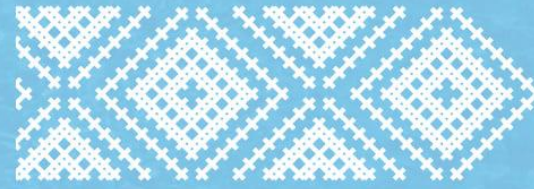


南島語系

- **2.5億人使用**
- **超過1300種語言**
- **最大語言是印尼的爪哇語**
超過1 億人使用
- **再來是印尼語跟馬來語**



臺灣原住民族 16族分布圖



臺灣原住民族文化園區

Namasan Kakivauvaljan tua Kakudakudan nua Kacalisian i Taivan





西拉雅語→

sat-bak-hî
虱目魚



南島語Patay→

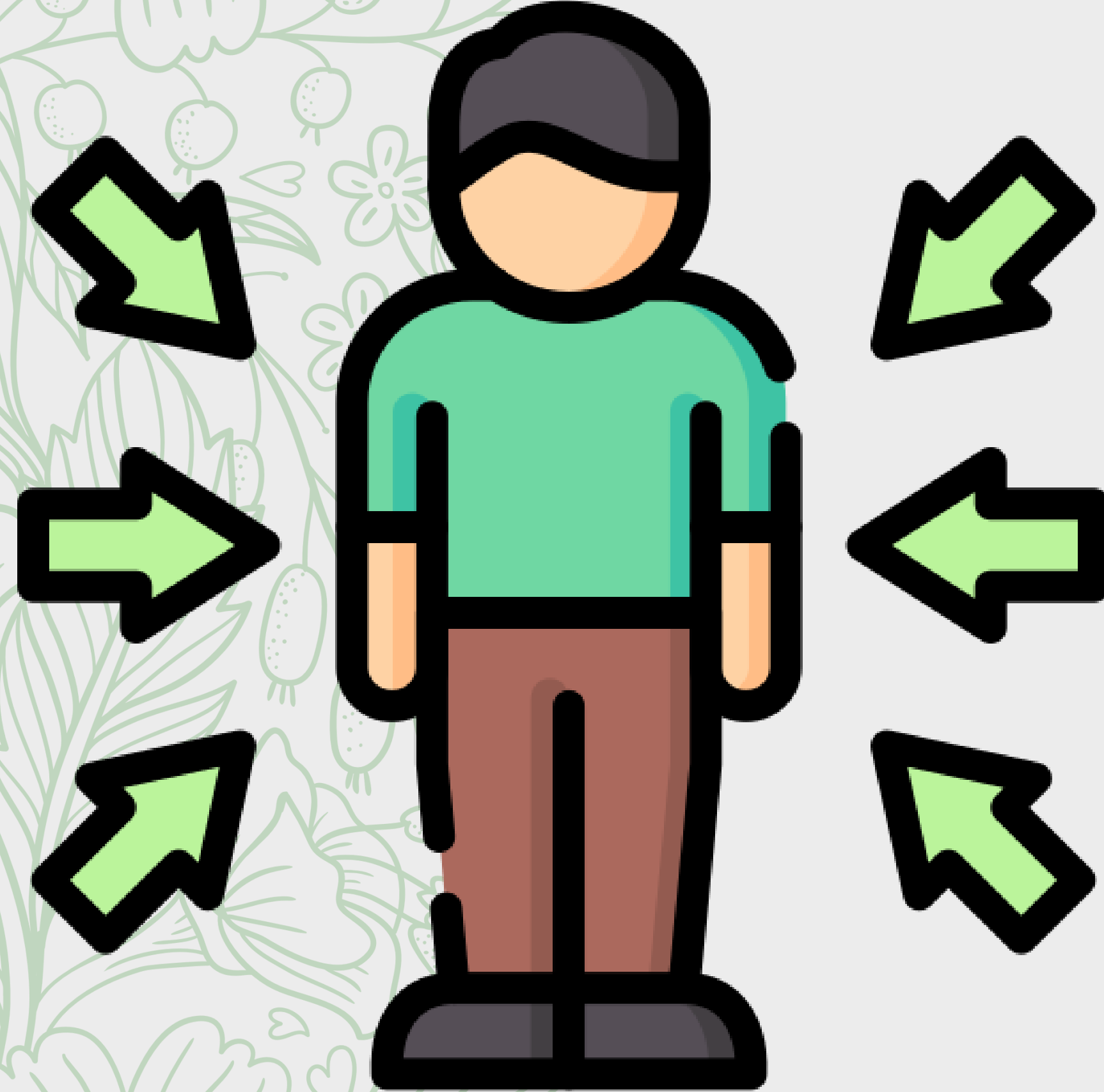
pha'h-tái



A-bú
阿母

平埔族南島語→

i--á



南島語katik→ Ka-kī、ka't-tī



凱達格蘭語Banka→

艋舺Báng-kah



馬卡道語Takau→

打狗tá-káu

• 虱目魚 sat-bak-hî

• phah-tái

• i--á

• 家己 ka-kī、kat-tī

• 艋舺 báng-kah

• 打狗 tá-káu

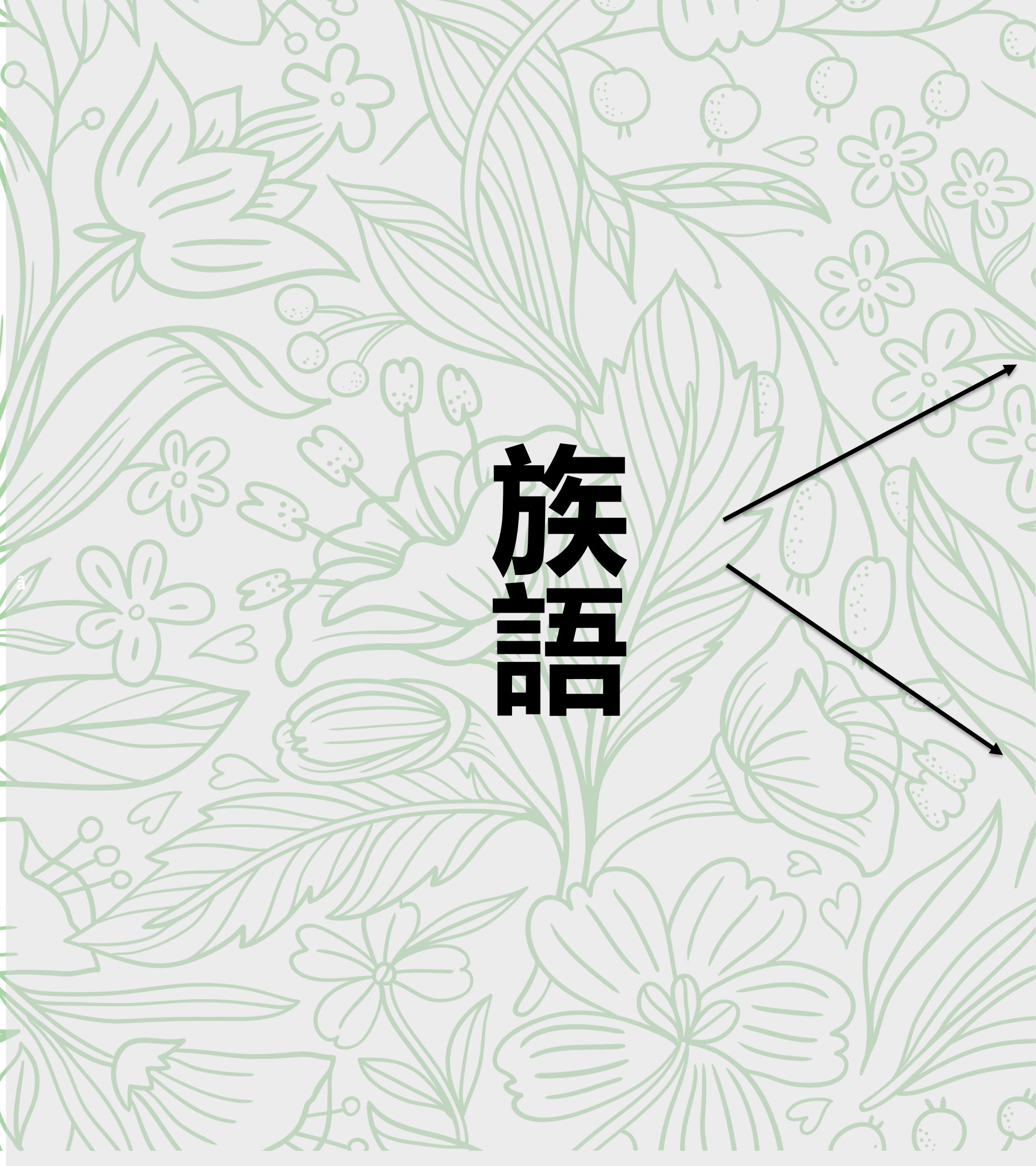
形容人腦袋不正常

媽媽

自己

台北市萬華區

高雄



族語

台語

華語

客語

華語

紐
西
蘭

英
語

土
語

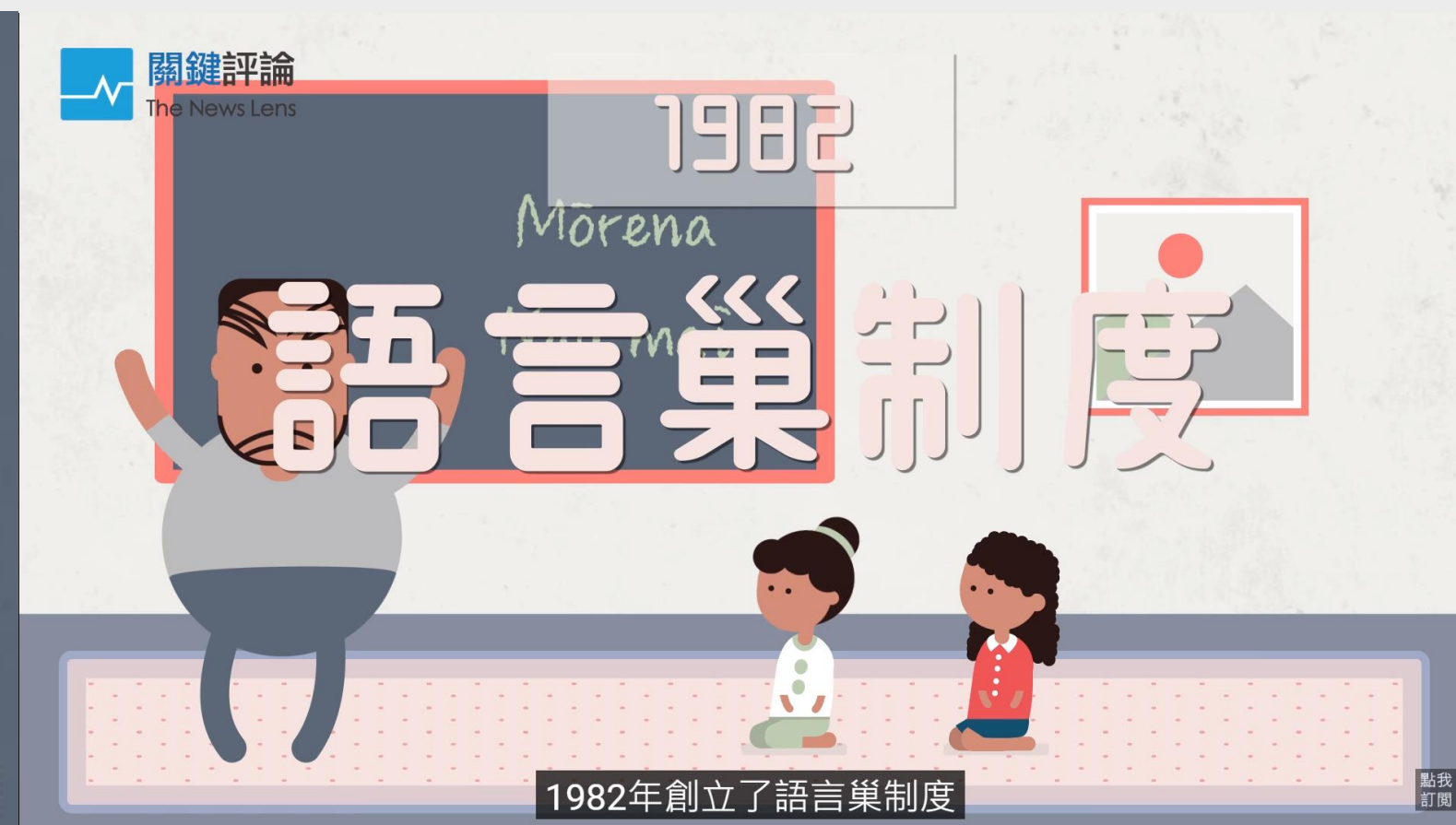
毛利語

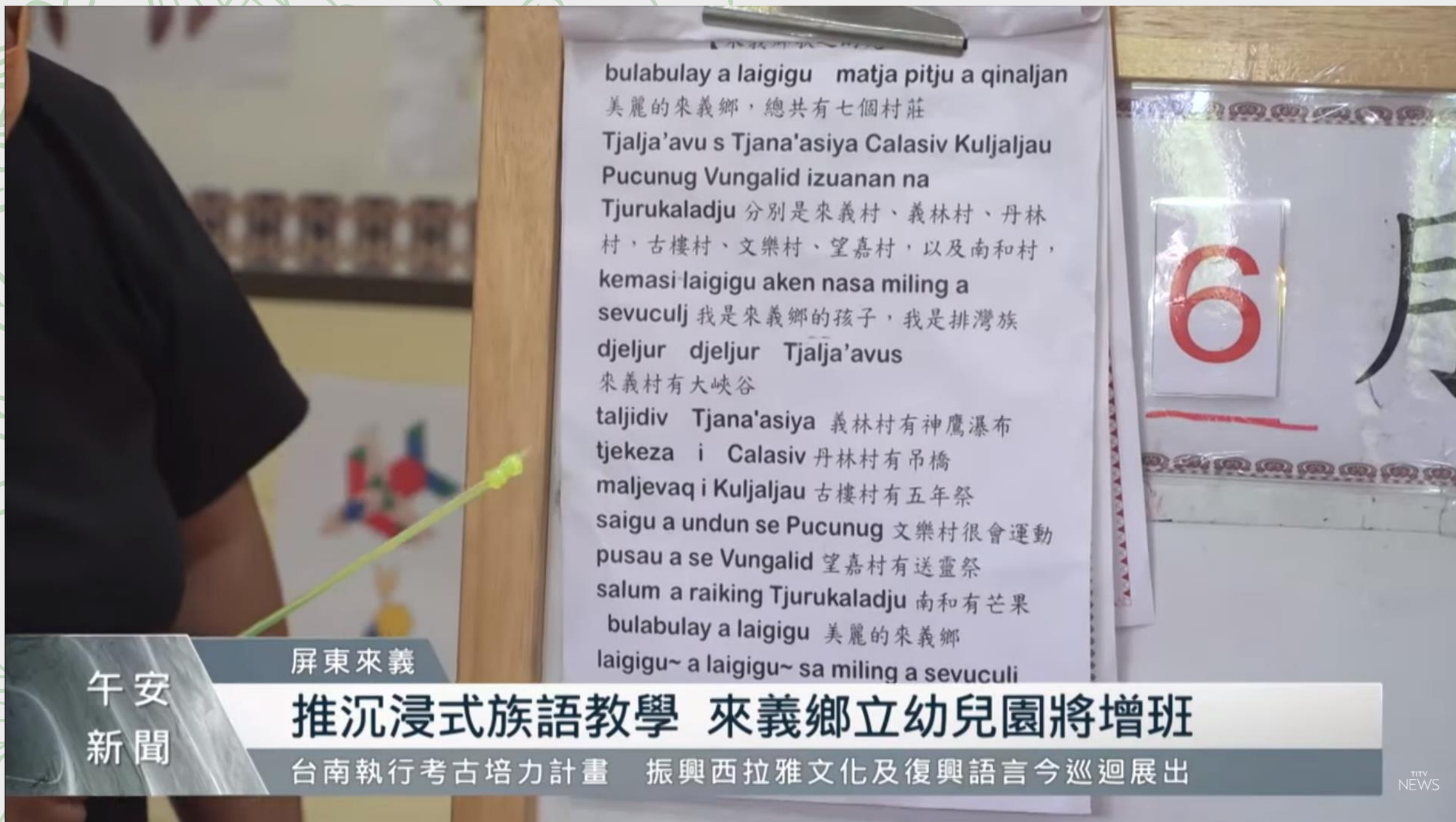


從國小開始教就夠了嗎？看看紐西蘭的母語教育

如何立法保護毛利語？

- 毛利語言法
- 語言巢制度使用毛利語教學





屏東排灣族語幼稚園

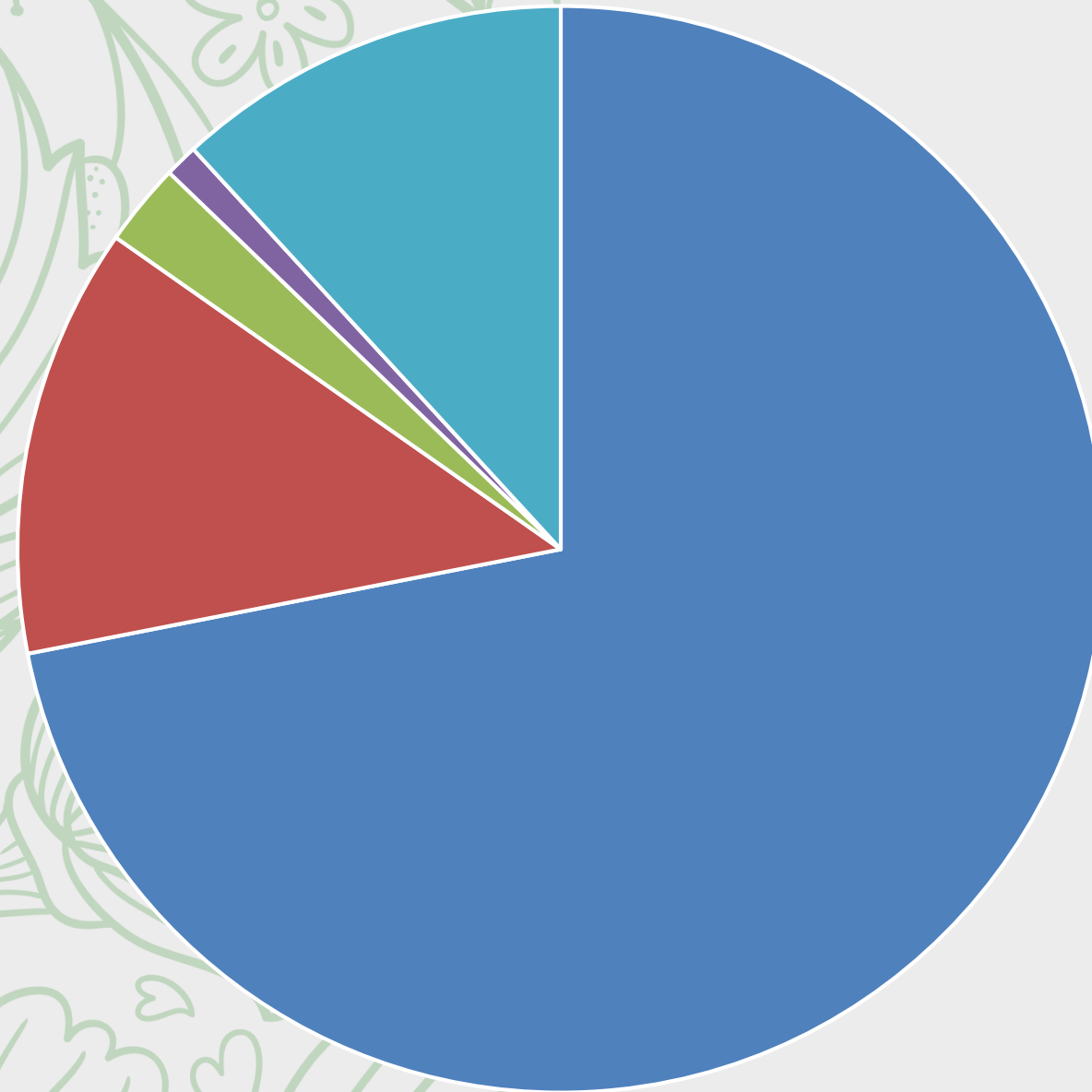


《派對咖孔明》EP1 預告

語言是族群的寶藏

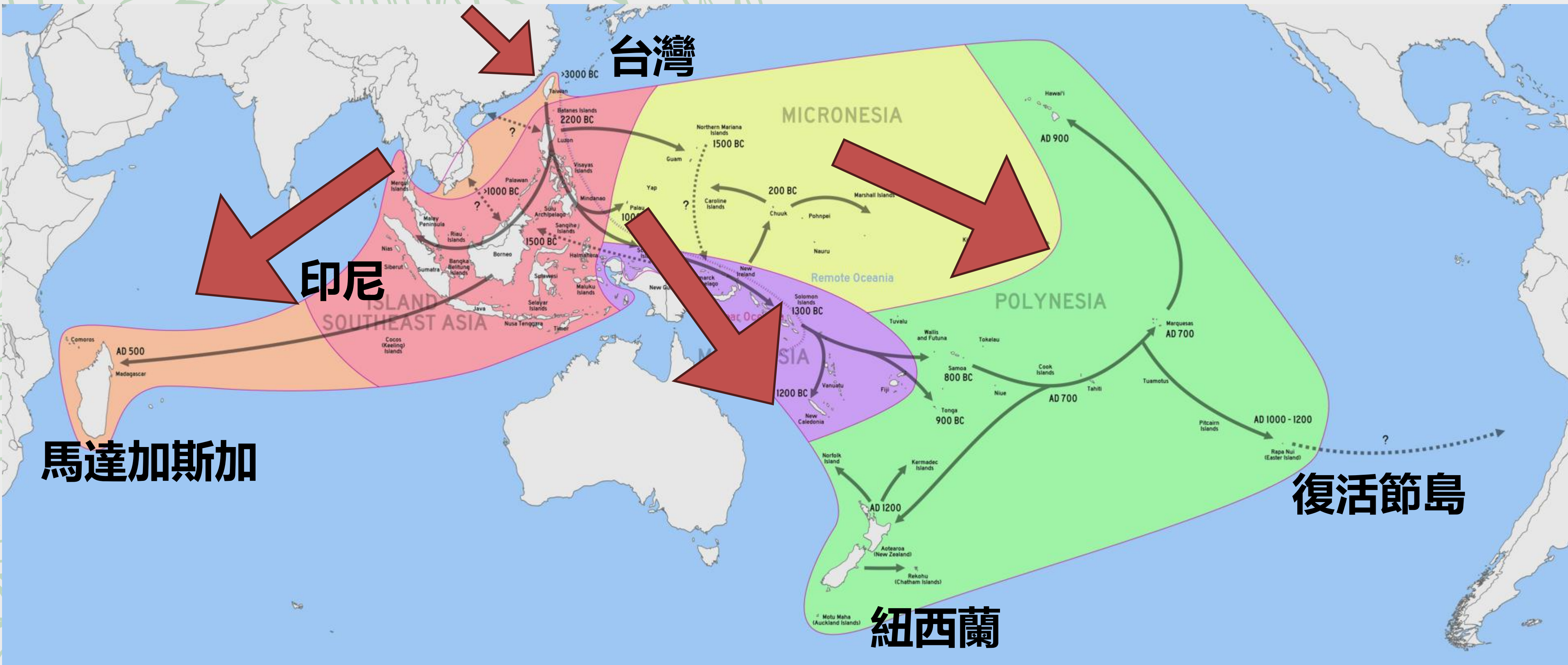


台灣族群比例



■ 閩南人 ■ 客家人 ■ 原住民 ■ 新住民 ■ 其他

南島語系





馬達加斯加語
馬達加斯加

夏威夷語
美國

他加祿語
菲律賓



台灣原住民

印尼語
印尼

爪哇語
印尼

身分認同 **文化認同**



語言





台語、閩南語歷史悠久

- **更多古老讀音，讀古詩更押韻**
- **聲調更加豐富，更有韻律感**
- **更加細緻的動詞及形容詞**

一起說母語

挖掘母語的美





小試身手

**THANKS FOR
WATCHING**

